



User **Guide**

English • Deutsch • Français • Italiano • Español • Português • Nederlands •
Ελληνικά • Polski • Magyar • Русский • Türkçe • Česky • Slovensky



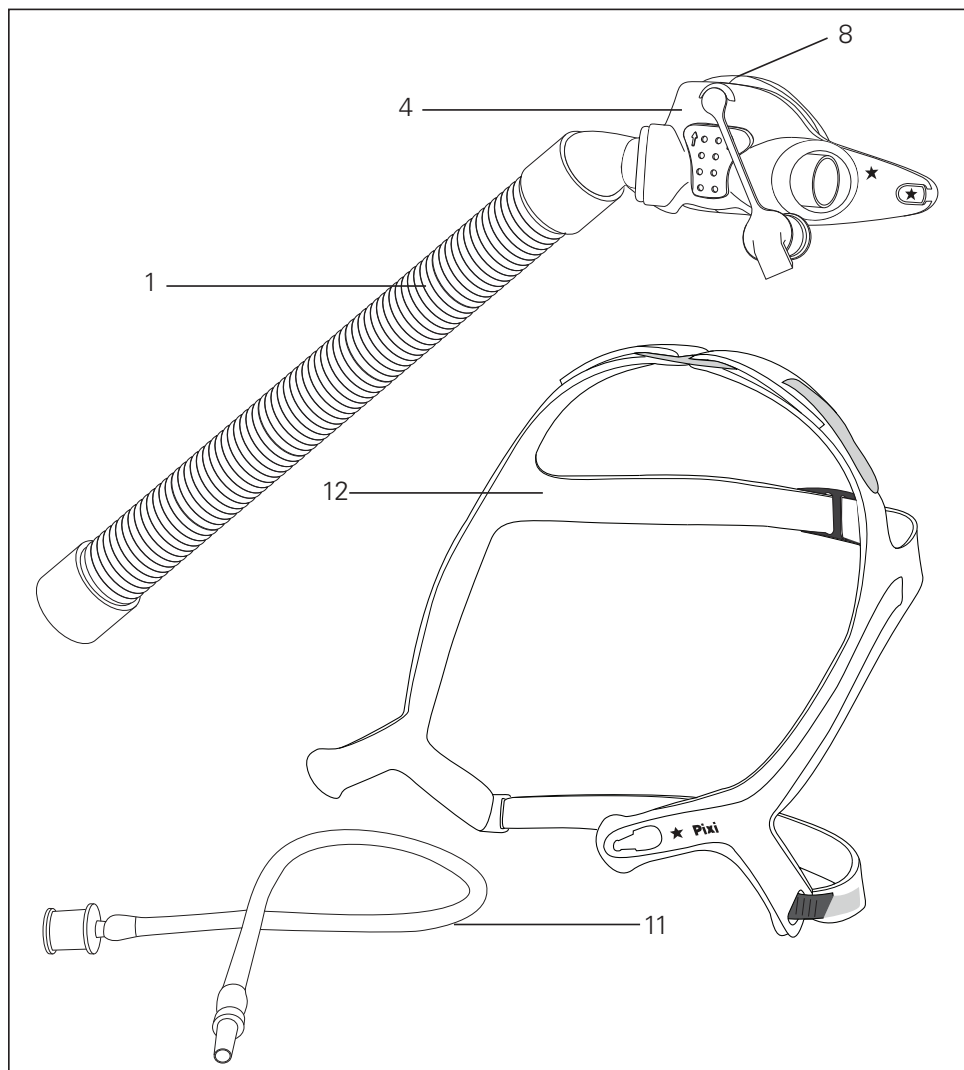
Pixi™
PEDIATRIC MASK

RESMED

Pixi™

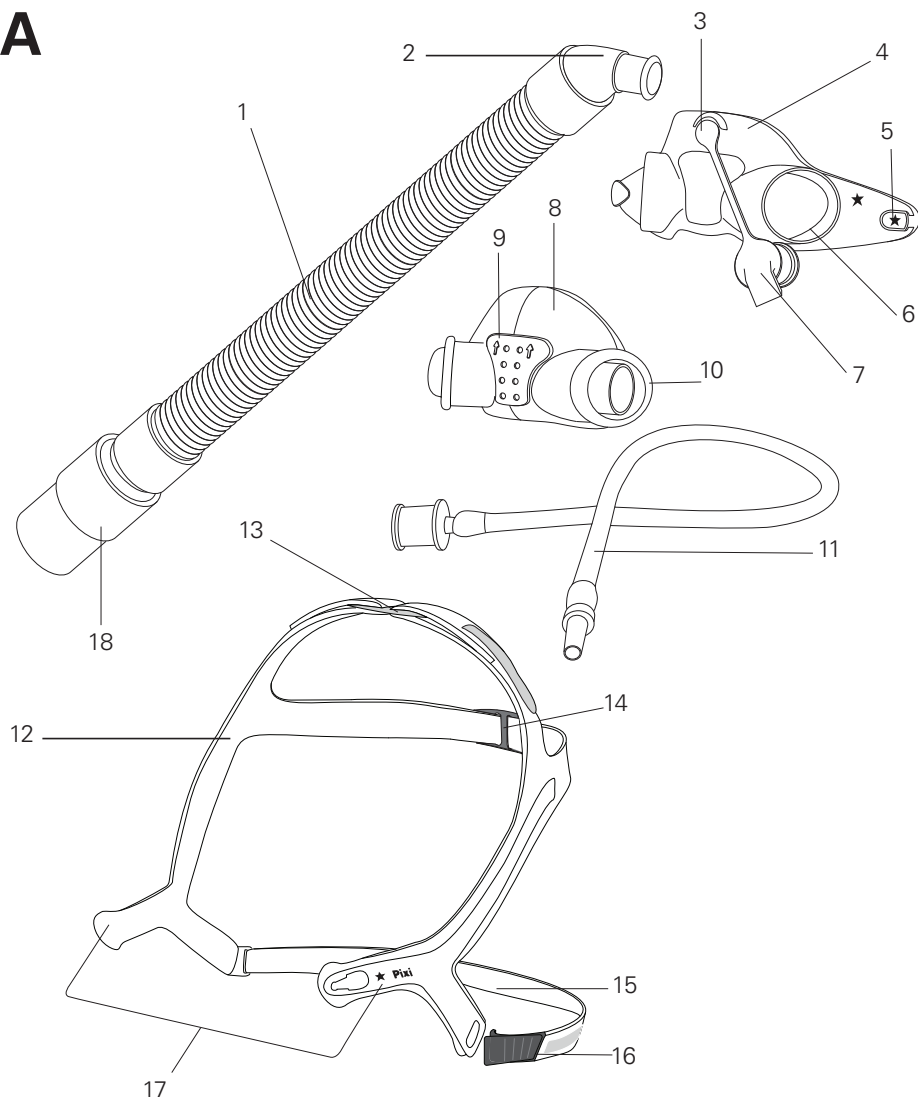
PEDIATRIC MASK

**Contents / Inhalt / Contenu / Dotazione / Contenido /
Conteúdo / Inhoud / Περιεχόμενα / Elementy /
Tartalomjegyzék / Содержимое / İçindekiler / Obsah / Obsah**

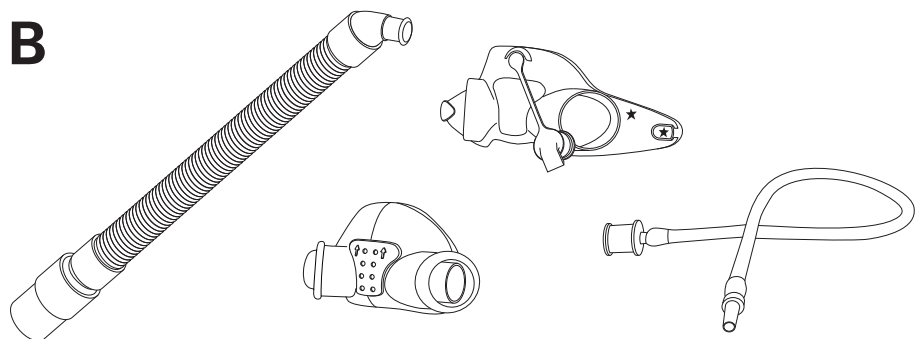


**Mask components / Maskenkomponenten /
 Composants du masque / Componenti della maschera /
 Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara /
 Maskeronderdelen / Εξαρτήματα της μάσκας /
 Elementy maski / A maszk részei / Компоненты маски / Maske
 bileşenleri / Součásti masky / Komponenty masky**

A



B



Mask components / Maskenkomponenten / Composants du masque / Componenti della maschera / Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara / Maskeronderdelen / Εξαρτήματα της μάσκας / Elementy maski / A maszk részei / Компоненты маски / Maske bileşenleri / Součásti masky / Komponenty masky

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo části
1.	Short tube assembly / Verbindungsschlauch-Satz / Ensemble tuyau court / Gruppo circuito corto / Conjunto de tubo corto / Conjunto de tubo corto / Korte slang-assemblage / Συγκρότημα σωλήνα μικρού μήκους / Zespół krótkiej rury / Rövid csöszserelvény / Короткая трубка в сборе / Kısa tüp tertibatı / Krátká trubice / Zostava krátkej trubice	—
2.	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito girevole / Codo / Cotovelo / Bocht / Γωνία / Kolanko / Könyök / Отвод / Dirsek / Rameno / Kolen	—

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo části
3.	Plug tether / Verschlussbefestigung / Point d'attache du bouchon d'obturation / Attacco del tappo / Amarre del tapón / Amarra do tampão / Bevestigingspunt afsluitdop / Πρόσδεση πώματος / Mocowanie zatyczki / Dugórögzítő / Страховочный тросик крышки / Kapak yuları / Upínka zátky / Uzdička zátky	—
4.	Mask frame / Maskenrahmen / Entourage rigide / Telaio della maschera / Armazón de la mascarilla / Armação da máscara / Maskerframe / Πλαίσιο μάσκας / Ramka maski / A maszk kerete / Корпус маски / Maske çerçevesi / Tëlo masky / Rám masky	—
5.	Frame nodes / Rahmenanschlüsse / Points de fixation de l'entourage / Nodi del telaio / Enganches del armazón / Encaixes da armação / Frameknopjes / Κόμβοι πλαισίου / Występy ramki / Rögzítőbútykők a kereten / Выступы корпуса / Çerçeve düğümleri / Přichytné body těla masky / Spínacie kolíky rámu	—
6.	Mask socket / Maskenfassung / Cavité du masque / Scanalature della maschera / Cavidad de la mascarilla / Suporte da máscara / Aansluitopeningen in masker / Υποδοχή μάσκας / Gniazdo maski / Maszkon lévő foglalat / Гнездо маски / Maske soketi / Zástrčka masky / Nátrubok masky	—
7.	Plug / Verschluss / Bouchon d'obturation / Tappo / Tapón / Tampão / Afsluitdop / Πώμα / Zatyczka / Dugó / Крышка / Kapak / Zátka / Zátka	—
8.	Cushion / Maskenkissen / Bulle / Cuscinetto / Almohadilla / Almofada / Kussentje / Μαξιλάρι / Uszczelka / Párna / Уплотнитель / Yastık / Polštářek / Poduška	61033

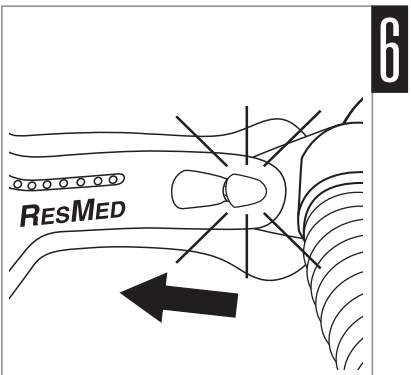
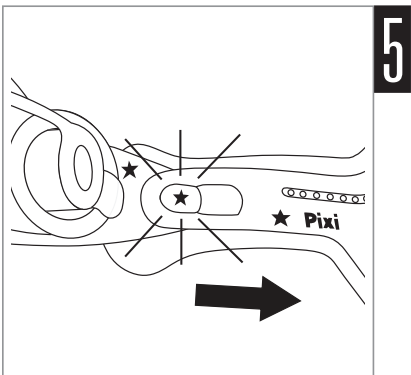
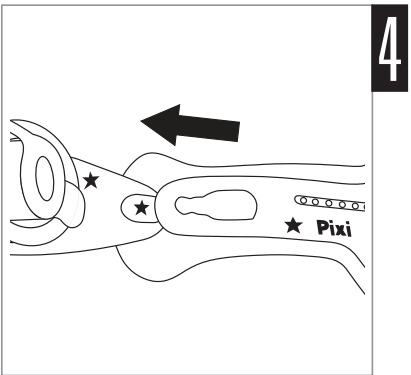
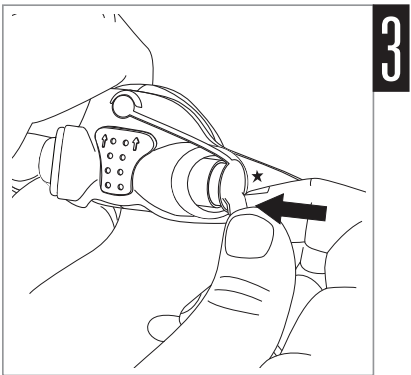
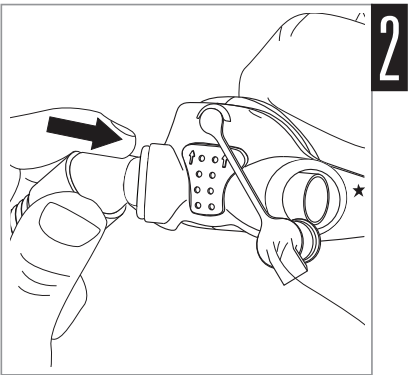
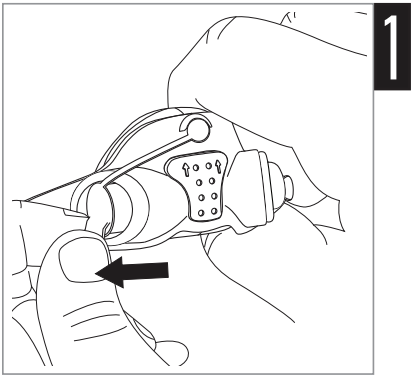
Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
9.	Vent / Ausatemöffnung / Ensemble orifices de ventilation / Fori per l'esalazione / Orificios de ventilación / Respiradouro / Ventilatiegedeelte / Άνοιγμα εξαερισμού / Otwór odprowadzający powietrze / Szellőzőnyílások / Вентиляционные отверстия / Hava deliği / Odvzdušňovací otvor / Ventil	—
10.	Cushion shoulder / Maskenkissenrand / Rebord de la bulle / Spalla del cuscinetto / Reborde de la almohadilla / Aba da almofada / Kraag van het kussentje / Ώμος μαξιλαριού / Kołnierz uszczelki / Párnapérem / Плечо уплотнения / Yastık omzu / Dosedací plocha polštářku / Nákrúžok podušky	—
11.	Pressure port / Druckanschluss / Port de pression / Presa della pressione / Puerto de presión / Porta de pressão / Drukpoort / Θύρα πίεσης / Port ciśnienia / Nyomáspont / Порт давления / Basınç portu / Tlakový port / Tlakový port	—
12.	Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo / Arnés / Arnês / Hoofdbandenstel / Ιμάντες κεφαλής / Część nagłowna / Fejránt / Головной фиксатор / Başlık / Náhlavní souprava / Náhlavná súprava	61034

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
13.	Top headgear strap and buckle (light blue) / Oberes Kopfband und Clip (hellblau) / Sangle et boucle supérieures du harnais (bleu clair) / Cinghia e fi bbia superiore del copricapo (azzurro) / Correa superior del arnés y hebilla (azul claro) / Correia e fivela superiores do arnês (azul-claro) / Bovenste hoofdband en hoofdbandgesp (lichtblauw) / Πάνω λουράκι ιμάντων κεφαλής και αγκράφα (γαλάζιο) / Górny pasek części nagłownej ze sprzączką (jasnoniebieski) / Felső fejpántszíj és szorítókapocs (világoskék) / Верхний ремешок головного фиксатора и пряжка (голубого цвета) / Üst başlık bandı ve tokası (açık mavi) / Horní páska a přezka náhlavní soupravy (světlemodrá) / Horný popruh a spona náhlavnej súpravy (svetlomodré)	—
14.	Middle headgear strap and buckle (dark blue) / Mittleres Kopfband und Clip (dunkelblau) / Sangle et boucle du milieu du harnais (bleu foncé) / Cinghia e fi bbia intermedia del copricapo (blu) / Correa central del arnés y hebilla (azul oscuro) / Correia e fivela intermédias do arnês (azul-escuro) / Middelste hoofdband en hoofdbandgesp (donkerblauw) / Μεσαίο λουράκι ιμάντων κεφαλής και αγκράφα (σκούρο μπλε) / Środkowy pasek części nagłownej ze sprzączką (ciemnoniebieski) / Középső fejpántszíj és szorítókapocs (sötétkék) / Средний ремешок головного фиксатора и пряжка (темно-синего цвета) / Orta başlık bandı ve tokası (koyu mavi) / Střední páska a přezka náhlavní soupravy (tmavomodrá) / Stredný popruh a spona náhlavnej súpravy (tmavomodré)	—

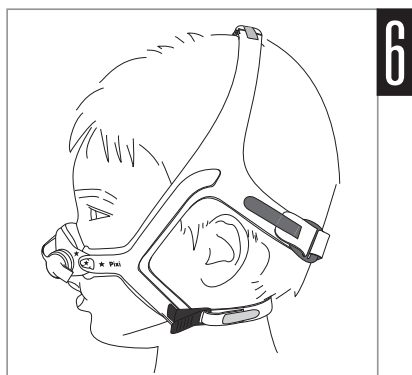
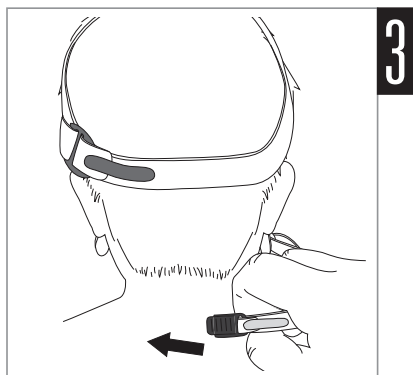
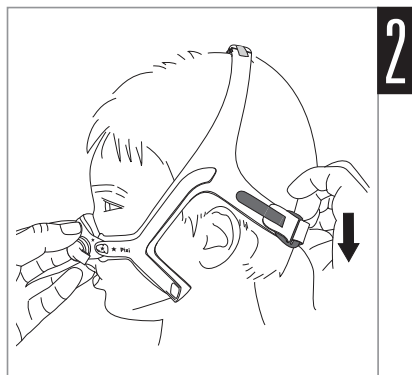
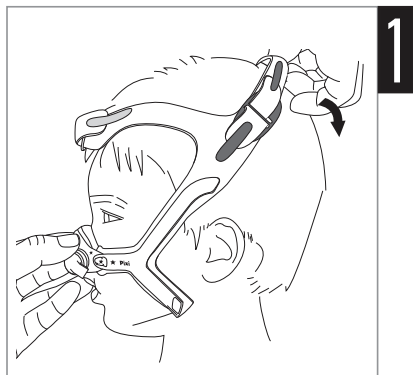
Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
15.	Lower headgear strap / Unteres Kopfband / Sangle inférieure du harnais / Cinghia inferiore del copricapo / Correa inferior del arnés / Correia inferior do arnês / Onderste hoofdband / Κάτω λουράκι μάντων κεφαλής / Dolny pasek części nagłownej / Alsó fejpántszíj / Нижний ремешок головного фиксатора / Alt başlık bandı / Spodní pásek náhlavní soupravy / Dolný náhlavný popruh	—
16.	Quick release clip / Schnell zu öffnender Clip / Clip de retrait rapide / Fermaglio a sgancio rapido / Broche de liberación rápida / Clipe de libertação rápida / Snelklem / Κλιπ ταχείας απελευθέρωσης / Zacisk do szybkiego zwalniania / Gyorskioldó csat / Быстроразъемный зажим / Hızlı çıkarma klipsi / Rychloupínací sponka / Spona pre rýchle odopnutie	—
17.	Lower headgear arms / Untere Kopfbandhalter / Bras inférieurs du harnais / Bracci inferiori del copricapo / Brazos inferiores del arnés / Braços inferiores do arnês / Wangstukken / Κάτω βραχίονες μάντων κεφαλής / Dolne odgałęzienia części nagłownej / Alsó fejpántmerevítők / Нижние планки головного фиксатора / Alt başlık kolları / Spodní raménka náhlavní soupravy / Dolné ramená náhlavnej súpravy	—
18.	22 mm Swivel / 22 mm Drehadapter / Pièce pivotante 22 mm / Giunto rotante da 22 mm / Peça giratória de 22 mm / Peça giratória de 22 mm / Draaibare kop 22 mm / Στροφέας 22 mm / Końcówka obrotowa 22 mm / 22 mm-es csukló / Шарнирное соединение, 22 мм / 22 mm Halka / 22mm kloubové upevnění / 22 mm kĺb	—

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo části
A	Complete system / Komplettes System / Masque complet / Sistema completo / Sistema completo / Sistema completo / Volledig systeem / Πλήρες σύστημα / Cały system / Teljes rendszer / Полная система / Komple sistem / Kompletní systém / Kompletný systém	61031
B	Frame System / Maskenrahmensystem / Entourage complet / Telaio / Armazón / Sistema da armação / Framesysteem / Σύστημα πλαισίου / Ramka z osprzętem / Keretrendszer / Система корпуса / Çerçeve sistemi / Systém těla masky / Systém rámu	61035

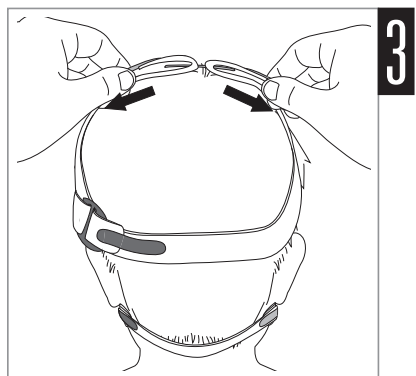
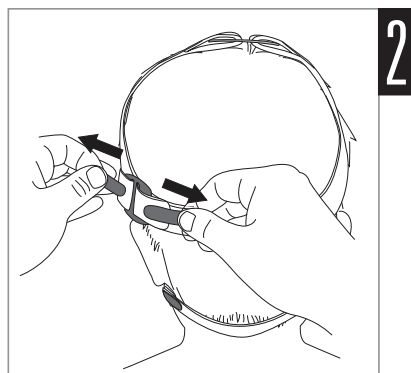
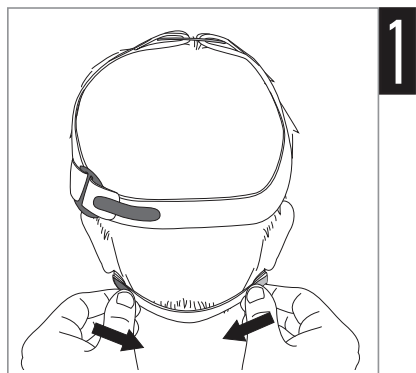
**Set up / Vorbereitung / Installation / Preparazione /
Instalación / Preparação / Installeren / Ρύθμιση /
Przygotowanie / Összeszerelés / Установка / Kurulum / Nastavení
masky / Zostavenie**



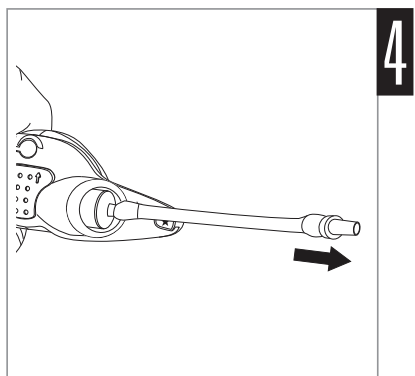
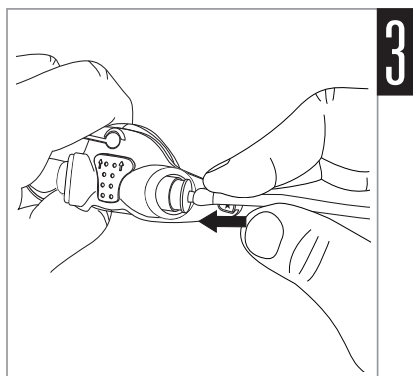
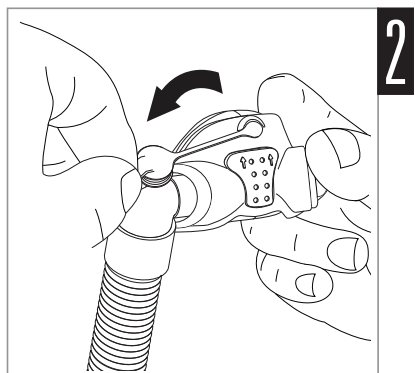
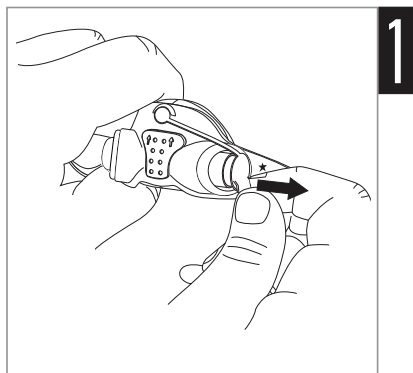
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Colocação / Orzetten / Τοποθέτηση της μάσκας / Zakładanie / Felhelyezés / Установка маски / Maskenin takılması / Nasazení masky / Nasadzovanie



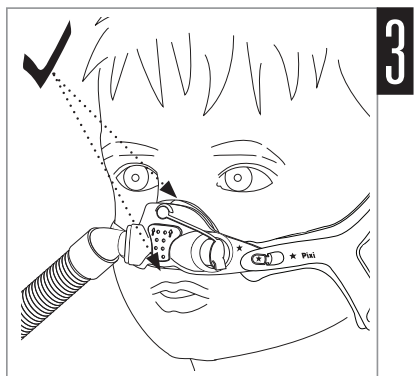
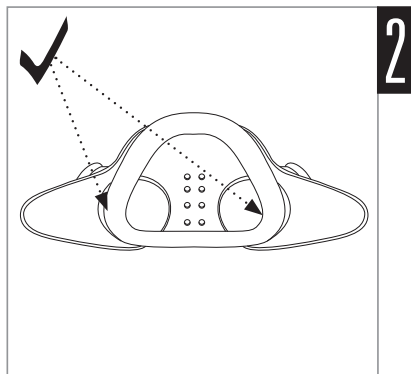
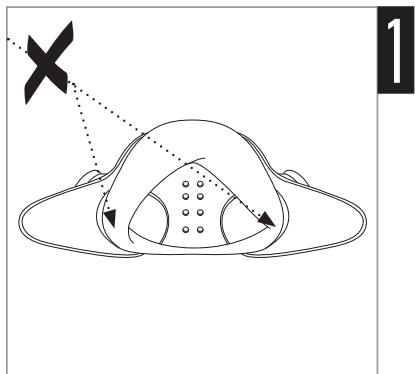
**Adjustment / Einstellung / Ajustement / Regolazione / Ajuste /
Ajuste / Afstellen / Προσαρμογή / Regulacja / Beállítás /
Регулировка / Ayarlama / Úprava velikosti masky / Приспôsobenie**



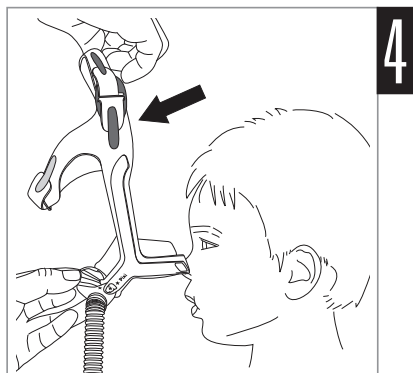
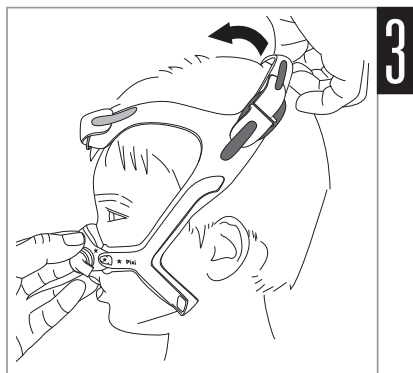
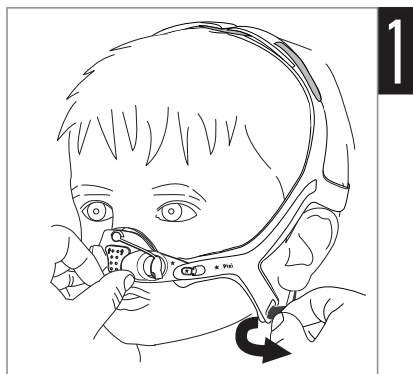
Attaching the pressure port / Anbringen des Druckmessanschlusses / Fixation du port de pression / Collegamento della presa della pressione / Conexión del puerto de presión / Ligação da porta de pressão / Drukpoort aanbrengen / Τοποθέτηση της θύρας πίεσης / Dołączanie portu ciśnienia / Nyomásport csatlakoztatása / Подсоединение порта давления / Basınç portunun takılması / Připojení tlakového portu / Pripojenie tlakového portu



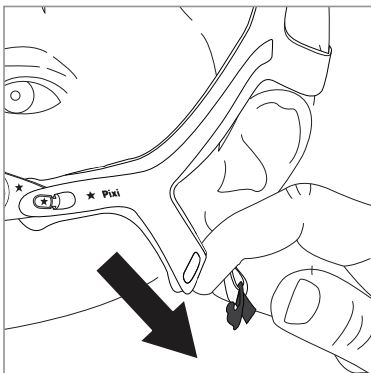
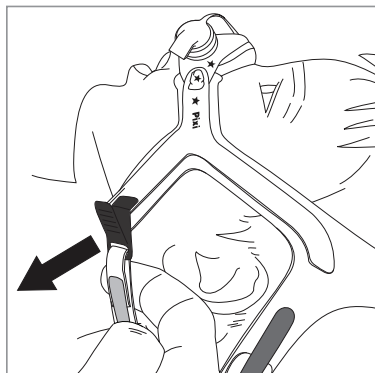
Cushion check / Überprüfen des Maskenkissens / Vérification de la bulle / Verifica del cuscinetto / Verificación de la almohadilla / Verificação da almofada / Kussentje controleren / Έλεγχος μαξιλαριού / Kontrola uszczelki / Párna ellenőrzése / Проверка уплотнителя / Yastık kontrolü / Kontrola polštářku / Skontrolovanie podušky



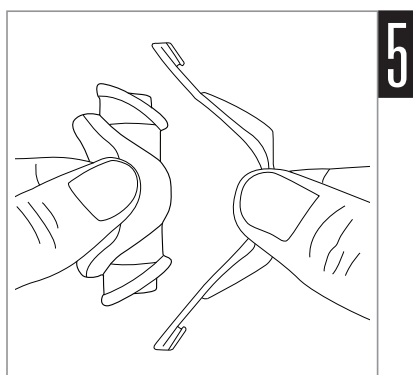
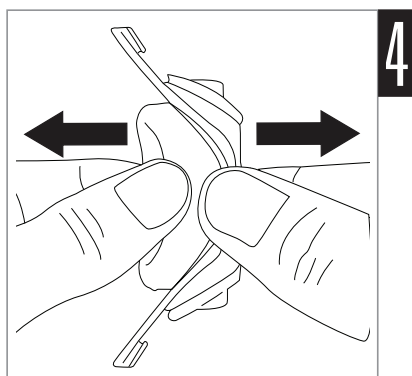
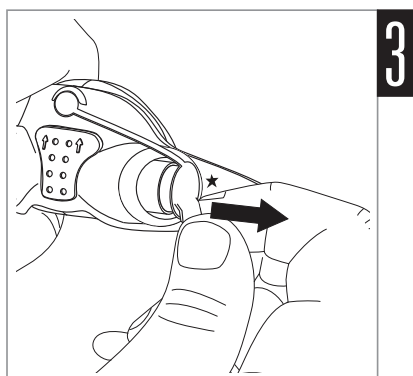
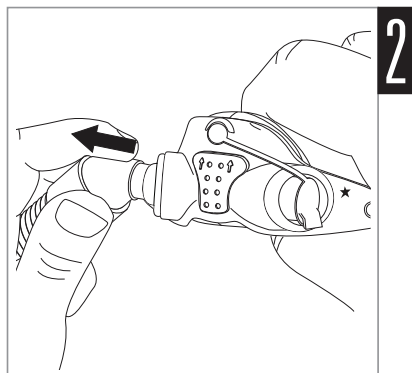
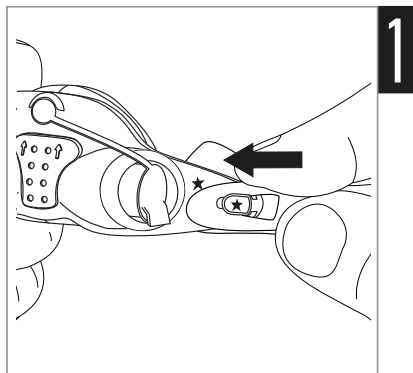
**Removal / Abnehmen / Retrait / Rimozione / Para quitarla /
Remoção / Afnemen / Αφαίρεση / Zdejmowanie / Eltávolítás /
Снятие / Çıkarma / Sejmutí masky / Snímanie**



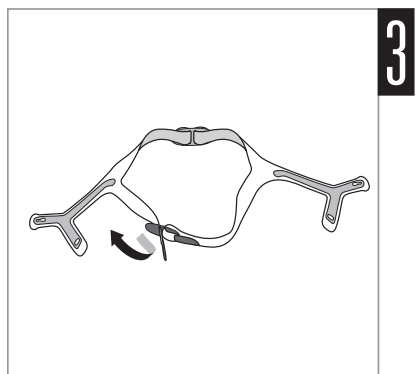
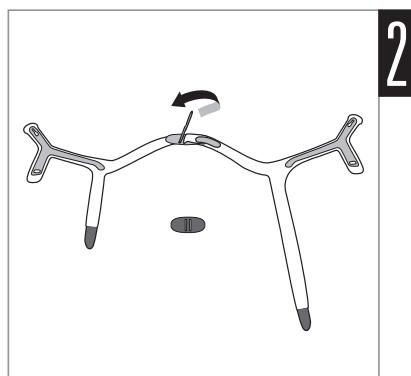
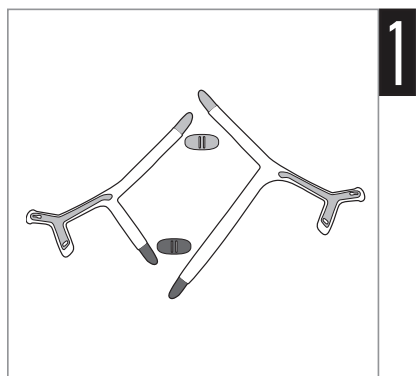
Emergency removal / Abnehmen im Notfall / Retrait d'urgence / Rimozione d'emergenza / Para quitarla en caso de emergencia / Remoção de emergência / Afnemen bij noodsituatie / Αφαίρεση έκτακτης ανάγκης / Zdejmowanie w sytuacji awaryjnej / Eltávolítás vészhelyzet esetén / Экстренное снятие / Acil durumda çıkarma / Nouzové sejmutí / Urgentné snímanie

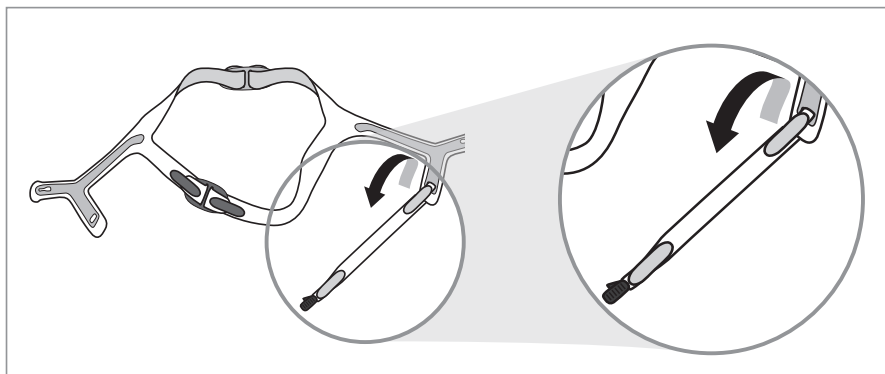


**Disassembly / Auseinanderbau / Démontage /
Smontaggio / Desmontaje / Desmontagem / Demonteren /
Αποσυναρμολόγηση / Demontaž / Szétszerelés / Разборка /
Sökme / Demontáž masky / Rozobratie**

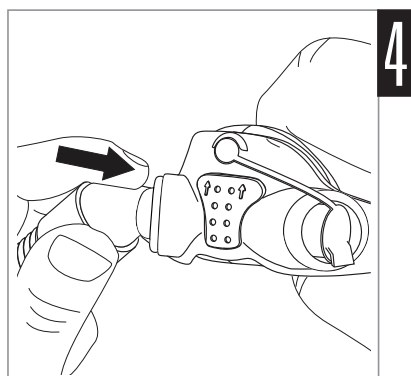
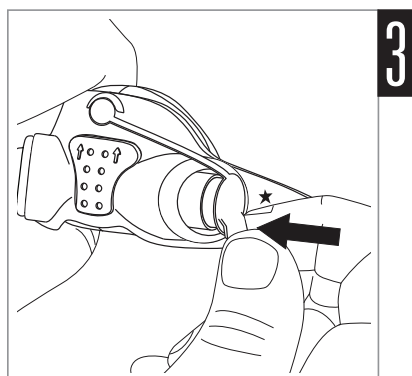
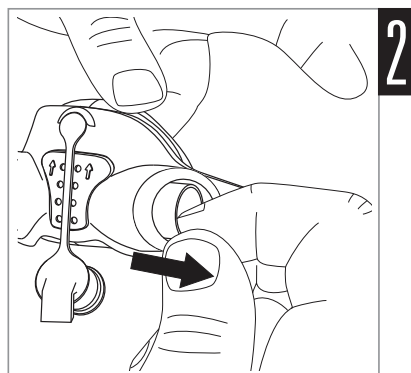
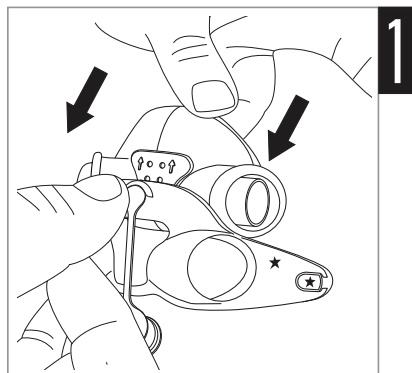


Headgear reassembly / Wiederzusammenbau des Kopfbandes / Remontage du harnais / Riassemblaggio del copricapo / Montaje del arnés / Nova montagem do arnes / Opnieuw monteren van het hoofdbandenstel / Βήματα επανασυναρμολόγησης ιμάντων κεφαλής / Ponowny montaż części nagłownej / A fejrántszíj ismételt összeszerelése / Сборка головного фиксатора / Başlığin yeniden montajı / Opětovné sestavení masky / Opätovné zostavenie náhlavnej súpravy





**Reassembly / Wiedezusammenbau / Remontage / Riassemblaggio /
 Montaje / Nova montagem / Opnieuw monteren / Επανασυναρμολόγηση /
 Ponowny montaż / Ismételt összeszerelés / Сборка / Yeniden montaj /
 Opětovné sestavení masky / Opätovné zostavenie**



Intended use

The Pixi Pediatric mask channels airflow noninvasively to a patient from a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel device ('device').

The Pixi Pediatric mask is:

- to be used by children aged between 2 and 7 for whom continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel therapy has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home and single patient re-use in the hospital/institutional environment.



WARNING

- This mask is designed to provide a stable effective air seal with minimum headgear tension. High headgear tension may lead to facial deformities with long-term use. Regular clinician review of growth patterns and the use of different styles of mask is recommended.
- The mask must be used under qualified supervision for patients who are unable to remove the mask by themselves.
- The mask may not be suitable for those predisposed to aspiration.
- If the mask is prescribed for children with serious congenital conditions or cognitive impairments, then using a device with appropriate alarms is recommended. The correct operation of the complete patient circuit, including alarms must be tested before commencing therapy.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.
- Oxygen supports combustion. Oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame. Only use oxygen in well ventilated rooms.
- The vent holes must be kept clear and must not sit against the nose.
- The mask should not be used unless the device is turned on. Once the mask is fitted, ensure the device is blowing air.

Explanation: CPAP and bilevel devices are intended to be used with special masks (or connectors) which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the device is turned on and functioning properly, new air from the device flushes the exhaled air out through the mask vent holes. However, when the device is not operating, insufficient fresh air will be provided through the mask, and the exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can, in some circumstances, lead to suffocation. This applies to most models of CPAP or bilevel devices.

- This mask should only be used with CPAP or bilevel devices recommended by a physician or respiratory therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- Remove and dispose of all packaging before using the mask.

Set up

Determine which side of the cushion the air tubing will be located. Ideally this should be the side that is closest to the device.



Pixi Hint! *If the child has a preference for sleeping on a particular side, this should be considered when determining the location of the device.*

Changing the side of the air tubing

1. To change the side of the air tubing, remove the plug from the cushion.
2. Insert the combined elbow and air tubing until the cushion meets the ridge on the elbow.
3. Ensure the opposite side of the cushion is fully closed by securely inserting the plug into the cushion opening.

Attaching the headgear

The mask frame has been designed to ensure the headgear is fitted correctly every time.

4. Latch the lower headgear arm with the star onto the frame node with two stars, so that the frame is nested between the plastic and the padding of the headgear.
5. Gently pull the headgear arm into place until it clicks.
6. Repeat steps 4-5 with the other side (without stars).

Set up is now complete and the mask is ready for fitting.

WARNING

- Ensure that the nasal cushion does not block the nostrils at any time during fitting or use.
- Do not leave long lengths of air tubing around the top of the child's bed. It could twist around the child's head or neck while sleeping.

Fitting

The fitting illustrations show the sequence for obtaining the best fit and comfort when using the mask.

Pixi Hints!



- If fitting the mask for the first time, we recommend the child be sitting in an upright position to ensure correct fit.
- To avoid possible anxiety by the child, ensure all parts of the mask frame and headgear are kept clear from the eyes and eye area.
- The child will best adapt to therapy if the mask is correctly fitted before the device is turned on.

Fitting steps

- 1–2. Hold the mask gently against the child's face, checking that the nose is fully enclosed by the cushion and the mouth is clear – pull the headgear up over the head. Move the middle strap down over the head until it sits across the middle of the back of the head.
3. Keeping your hand on the frame to maintain correct headgear position, bring the lower headgear strap behind the back of the neck.
- 4–5. Attach the lower headgear strap to the mask by holding the tab and hooking the quick release clip onto the lower headgear arm.
6. When fully fitted, the mask and headgear should be positioned as shown. Ensure the top strap is vertically aligned with the top of the ears and the middle strap sits across the back of the head horizontally aligned with the top of the ears.
7. Finally, connect the free end of the short tube assembly to the device air tubing.

Adjustment

Pixi Hints!



- To achieve optimal seal, adjust the headgear straps starting at the bottom strap and working upwards.
- If the child experiences nasal dryness or irritation, using a humidifier is recommended.

Adjustment steps

1. If necessary, adjust the straps by removing the Velcro and gently tightening the lower headgear straps until comfortable. Do not overtighten.
- 2–3. Repeat step 1 with both middle and top straps until comfortable.
Note: The mask is designed to fit loosely while still providing an optimal seal. Do not overtighten the straps.

Attaching the pressure port

The pressure port is used to measure the air pressure at your mask so that the correct pressure is set. This happens during the sleep study at the hospital.

The pressure port is also used to deliver oxygen. This can take place in the home or hospital environment. If necessary, your clinician will advise when this is required.

Attachment steps

1. Remove the plug from the cushion.
2. Move the plug to the side so that it is not obstructing the vent holes.
3. Insert the larger end of the pressure port into the cushion.
4. Attach the other end of the pressure port to the oxygen system.

Cushion check

Cushion check steps

- 1–2. Ensure the cushion is not creased or folded or caught inside the sockets of the mask frame.
- 3. The Pixi cushion is designed to sit mid-bridge. Ensure that the mask does not block the nose or mouth at any time.

Removal

Removal steps

- 1–2. Gently hold the mask against the child’s face. Unhook the quick release clip from the lower headgear arm by pulling forward and away from the arm.
- 3–4. Keep holding the mask and remove the headgear by pulling up and over the head towards the face.

Emergency removal

In the event of an emergency, remove the mask by placing your finger under the lower headgear strap and firmly pulling it away from the child – this will activate the quick release clip. Do not use this removal method under normal circumstances.

Disassembly

Disassembly steps

- 1. Detach the headgear from the mask frame by unlatching each of the lower headgear arms from the frame nodes.
- 2. Remove the combined elbow and air tubing from the mask.
- 3. Remove the plug from the cushion.
- 4–5. Remove the cushion from the frame by gently pushing it through from the front of the frame and pulling it away from the rear of the mask frame.

WARNING

When disassembling the mask, always keep all accessories and components out of the reach of small children as small parts might present a choking hazard. Seek immediate medical attention if choking occurs or if any small part has been swallowed.

Headgear reassembly



Pixi Hints!

- *You don't need to disassemble your Pixi headgear to wash it.*
- *The Velcro straps and plastic buckles have been color coded for ease of assembly.*

Headgear reassembly steps

1. Lay the headgear and plastic buckles out on a flat surface as shown, ensuring the lower headgear arms are facing up.
2. Thread each light blue strap up and over the light blue buckle, then secure into place.
3. Thread each dark blue strap up and over the dark blue buckle, then secure into place.
4. Thread the Velcro only end of the lower headgear strap through the lower headgear arm, then secure into place. There is no need to attach the quick release clip to the headgear now.

Ensure that any Velcro or plastic parts are on the outer side of the mask, otherwise your headgear may be incorrectly assembled. The headgear is now ready for fitting. Refer to the Set up illustrations in this guide.

Reassembly

Reassembly steps

1. Insert each side of the cushion into the sockets of the mask frame. Ensure the cushion is oriented correctly. The arrows on the cushion should be pointing up towards the plug tether. The raised vented area of the cushion should also be sitting up against the mask frame.
2. Pull the arms of the cushion through until the collar of the cushion shoulder is sitting against the mask frame.
3. Replace the plug into the appropriate side of the cushion.
4. Insert the combined elbow and air tubing into the other side of the cushion, ensuring that it is fully inserted.
5. Reattach the headgear. Refer to the Attaching the headgear illustrations in this user guide.

Cleaning the mask

The mask and headgear should only be gently handwashed.

Daily/After each use:

- Disassemble the mask components according to the disassembly instructions.
- Thoroughly clean the separated mask components (excluding headgear), by gently rubbing in warm (approximately 30°C) water using mild soap.
- To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the cushion after use.
- Use a soft bristle brush to clean the vent.
- Inspect each component and, if required, repeat washing until visually clean.
- Rinse all components well with drinking quality water and allow to air dry out of direct sunlight.
- When all components are dry, reassemble according to the reassembly instructions.

Weekly:

- Handwash the headgear. It can be washed without being disassembled.

 WARNING

Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapours from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask.

 CAUTION

If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, crazing, broken parts, tears etc), or, if after cleaning, any component remains unclear, the component should be discarded and replaced.

Troubleshooting

Problem / possible cause	Solution
Mask is too noisy	
Vent is blocked or partially blocked.	If the vent requires cleaning, use a soft bristle brush.
Elbow or plug is incorrectly inserted.	Remove the elbow and plug from the mask and then reassemble according to the instructions.
Mask leaks around the face	
Mask is not positioned correctly.	Gently pull the cushion away from the face to reinflate. Reposition the mask according to the instructions.

Air leaking around the nose

Mask is not tightened correctly. Tighten the bottom and middle headgear straps. The top strap is designed to sit quite loosely. Do not overtighten.

Turn off the device and remove the mask. Refit the mask according to the instructions. Ensure you position the cushion correctly on the face before pulling headgear over the head.

The mask does not fit properly

Mask may be incorrectly assembled.

Disassemble the mask and reassemble according to the instructions.

Cushion may be dirty.

Clean the cushion according to the instructions.

WARNING

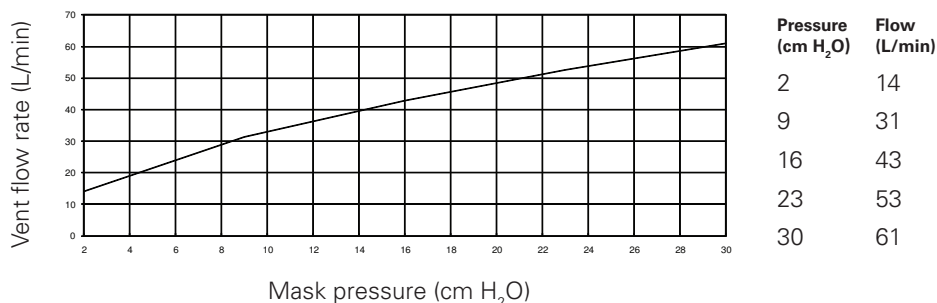
- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the CPAP or bilevel device. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the device function.
- Discontinue using this mask if the child has any adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate. This warning applies to most type of CPAP or bilevel devices.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.

Refer to your device manual for details on settings and operational information.

Technical specifications

Pressure-flow curve

The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.



Dead space information

Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel.
It is 101.7 mL.

Technical specifications

Therapy pressure	2 to 30 cm H ₂ O
Compliance	Mask compliance between 5 cm H ₂ O and 15 cm H ₂ O is less than 1.57 mL/cm H ₂ O
Resistance	Drop in pressure measured (nominal) at 50 L/min: 0.8 cm H ₂ O at 100 L/min: 3.1 cm H ₂ O
Sound	DECLARED DUAL-NUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871. The A-weighted sound power level of the mask is 40.6 dBA, with uncertainty 4 dBA. The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1 m is 32.6 dBA, with uncertainty 4 dBA.
Environmental conditions	Operating temperature: +5°C to +40°C Operating humidity: 15% to 95% non-condensing. Storage and transport: -20°C to +60°C Storage and transport humidity: up to 95% non-condensing.
Gross dimensions	Mask fully assembled with elbow assembly – no headgear. 35 mm (H) x 430 mm (W) x 40 mm (D)

Notes:

- The mask system does not contain PVC, DEHP or phthalates.
- This product does not contain natural rubber latex.
- The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight.

Disposal

This mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

 Caution, consult accompanying documents;  Batch Code;

 Catalogue number;  Temperature limitation;  Humidity limitation;

 Does not contain natural rubber latex;  Manufacturer;  European Authorised Representative;  Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device;  Keep away from rain;  This way up;  Fragile, handle with care.

Consumer warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

MASKE FÜR KINDER

Vielen Dank, dass Sie sich für die Pixi Maske für Kinder entschieden haben. Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch die gesamte Gebrauchsanweisung.

Verwendungszweck

Die Pixi Maske für Kinder führt dem Patienten Luft von einem CPAP- oder Bilevel-Gerät („Gerät“) auf nicht-invasive Weise zu.

Die Pixi Maske ist:

- für Kinder zwischen 2 und 7 vorgesehen, denen kontinuierlich positiver Atemwegsdruck (CPAP) oder Bilevel-Therapie verschrieben wurde.
- für den wiederholten Gebrauch durch einen einzelnen Patienten zu Hause oder in der Klinik oder Schlafklinik bestimmt.

**WARNUNG**

- Diese Maske wurde für einen sicheren und leakagefreien Sitz bei minimaler Kopfbandspannung entwickelt. Eine hohe Kopfbandspannung kann bei langfristiger Behandlung zu Gesichtsverformungen führen. Deshalb wird die regelmäßige Prüfung der Wachstumsmuster vonseiten des Arztes sowie die Verwendung verschiedener Maskentypen empfohlen.
- Wird die Maske bei Patienten verwendet, die nicht in der Lage sind, die Maske selbst abzunehmen, ist die Überwachung durch qualifiziertes Pflegepersonal erforderlich.
- Die Maske ist eventuell nicht für Patienten geeignet, die unter Zuständen leiden, die zur Aspiration prädisponieren.
- Wenn die Maske Kindern mit ernsthaften angeborenen Erkrankungen oder kognitiven Störungen verschrieben wird, sollte ein Gerät mit entsprechenden Alarmen verwendet werden. Vor Therapiebeginn muss geprüft werden, ob der gesamte Patientenkreislauf einschließlich der Alarme ordnungsgemäß funktioniert.
- Bei zusätzlicher Sauerstoffgabe müssen alle Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.
- Wenn das CPAP- bzw. Bilevel-Gerät nicht in Betrieb ist, muss die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet werden, sodass sich nicht verwendeter Sauerstoff nicht im Gehäuse des Gerätes ansammelt, wo er eine Feuergefahr darstellen könnte.
- Sauerstoff erhöht das Brandrisiko. Rauchen und offenes Feuer während der Verwendung von Sauerstoff müssen daher unbedingt vermieden werden. Die Sauerstoffzufuhr darf nur in gut durchlüfteten Räumen erfolgen.
- Die Ausatemöffnungen dürfen nicht blockiert sein oder an die Nase stoßen.
- Masken dürfen nur bei eingeschaltetem Gerät verwendet werden. Stellen Sie nach dem Anlegen der Maske sicher, dass das Gerät Luft bereitstellt.

Erklärung: CPAP- und Bilevel-Geräte sind für die Verwendung mit speziellen Masken (oder Verbindungsstücken) vorgesehen, die mit Ausatemöffnungen ausgestattet sind, um einen kontinuierlichen Luftstrom aus der Maske heraus zu gewährleisten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, wird die ausgeatmete Luft durch frische Luft vom Gerät über die Ausatemöffnungen der Maske heraustransportiert. Ist das Gerät jedoch nicht in Betrieb, wird nur unzureichend frische Luft durch die Maske zugeführt, und es

besteht das Risiko der Rückatmung. Die Rückatmung von ausgeatmeter Luft über mehrere Minuten hinweg kann unter bestimmten Umständen zum Erstickten führen. Diese Warnung bezieht sich auf die meisten CPAP- bzw. Bilevel-Modelle.

- Diese Maske darf nur mit dem von Ihrem Arzt oder Atemtherapeuten empfohlenen CPAP- oder Bilevel-System verwendet werden.
- Masken können Zahn-, Gaumen- oder Kieferschmerzen verursachen bzw. ein bestehendes Zahnleiden verschlimmern. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Arzt oder Zahnarzt.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Maske alles Verpackungsmaterial.

Vorbereitung

Legen Sie fest, an welcher Seite des Maskenkissens der Atemschlauch befestigt werden soll. Idealerweise sollte er auf der Seite befestigt werden, die dem Gerät am nächsten ist.



Pixi-Tipp! Wenn das Kind am liebsten auf einer bestimmten Seite schläft, sollte dies beim Aufstellen des Gerätes bedacht werden.

Ändern der Anschlussseite für den Atemschlauch

1. Entfernen Sie zum Ändern der Anschlussseite für den Atemschlauch den dem Schlauch gegenüber liegenden Verschlussstopfen vom Maskenkissen.
2. Schließen Sie die Kombination aus Kniestück und Atemschlauch an der ausgewählten Maskenkissenseite an, bis das Maskenkissen an den Grat des Kniestückes stößt.
3. Stellen Sie sicher, dass die nun offene Seite des Maskenkissens vollständig verschlossen wird. Stecken Sie dazu den Verschlussstopfen fest auf die Öffnung im Kissen.

Anbringen des Kopfbandes

Die Ausführung des Maskenrahmens stellt sicher, dass das Kopfband immer richtig angebracht wird.

4. Befestigen Sie den unteren Kopfbandhalter mit dem Stern an dem Rahmenanschluss mit zwei Sternen, sodass sich der Rahmen zwischen Kunststoff und Polsterung des Kopfbandes befindet.
5. Ziehen Sie vorsichtig am Kopfbandhalter, bis er mit einem Klicken einrastet.
6. Wiederholen Sie Schritte 4 und 5 auf der anderen Seite (ohne Sterne).

Die Vorbereitung ist nun abgeschlossen und die Maske ist zum Anlegen bereit.



WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen die Nasenlöcher während des Anlegens und der Benutzung der Maske nicht blockiert.
- Achten Sie darauf, dass kein zu langes Schlauchstück am Kopfende des Kindes liegt. Es könnte sich beim Schlafen um seinen Kopf oder Hals wickeln.

Anlegen

Der Abschnitt mit den Darstellungen zum Anlegen zeigt die Reihenfolge, die für besten Sitz und Komfort bei der Verwendung der Maske sorgt.

Pixi Tipps!



- Wenn die Maske zum ersten Mal angelegt wird, sollte das Kind aufrecht sitzen, um einen korrekten Sitz sicherzustellen.
- Damit das Kind keine Angst bekommt, sollte dafür gesorgt werden, dass die Teile des Maskenrahmens und des Kopfbandes nicht mit den Augen oder dem Bereich um die Augen in Kontakt kommen.
- Das Kind wird sich am besten an die Therapie gewöhnen, wenn die Maske vor Einschalten des Gerätes richtig angelegt wird.

Anlegen – Schritt für Schritt

- 1–2. Setzen Sie die Maske vorsichtig auf das Gesicht des Kindes. Stellen Sie dabei sicher, dass die Nase vollständig vom Maskenkissen umschlossen und der Mund frei ist. Ziehen Sie das Kopfband über den Kopf. Ziehen Sie das mittlere Band über den Kopf, bis es mittig auf dem Hinterkopf sitzt.
3. Halten Sie den Kopfbandhalter mit einer Hand fest, um das Kopfband in der gewünschten Position zu halten, und positionieren Sie das untere Band im Nacken.
- 4–5. Bringen Sie das untere Kopfband an der Maske an. Halten Sie dazu die Lasche und haken Sie die schnell zu öffnenden Clips am unteren Kopfbandhalter fest.
6. Nach dem Anlegen sollten Maske und Kopfbänder wie auf der Abbildung sitzen. Stellen Sie sicher, dass das obere Band senkrecht mit der Oberkante der Ohren und das mittlere Band auf dem Hinterkopf waagrecht mit der Oberkante der Ohren ausgerichtet ist.
7. Schließen Sie das freie Ende des Verbindungsschlauches an den Atemschlauch des Gerätes an.

Einstellung

Pixi Tipps!



- Verstellen Sie die Kopfbänder von unten nach oben, bis die Maske optimal sitzt.
- Sollte das Kind über Trockenheit der Nase oder Nasenreizungen klagen, empfiehlt sich die Verwendung eines Atemluftbefeuchters.

Einstellung – Schritt für Schritt

1. Verstellen Sie gegebenenfalls die Bänder, indem Sie den Velcro Klettverschluss öffnen und die unteren Kopfbänder vorsichtig anziehen, bis sie gut sitzen. Ziehen Sie sie nicht zu stramm an.
- 2–3. Wiederholen Sie Schritt 1 mit den mittleren und oberen Kopfbändern, bis sie gut sitzen.

Hinweis: Die Maske soll locker sitzen und dabei optimal abdichten. Ziehen Sie die Bänder nicht zu fest an.

Anbringen des Druckmessanschlusses

Dieser Anschluss wird zum Messen des Luftdruckes an der Maske verwendet, damit der richtige Druck eingestellt wird. Dies geschieht während der Schlafstudie im Krankenhaus. Der Druckmessanschluss wird auch für die Zufuhr von Sauerstoff verwendet. Dies kann zuhause oder im Krankenhaus erfolgen. Ihr Arzt wird Ihnen mitteilen, ob dies erforderlich ist.

Anbringen – Schritt für Schritt

1. Ziehen Sie den Verschlussstopfen vom Maskenkissen ab.
2. Verlegen Sie den Verschlussstopfen seitlich, damit die Ausatemöffnungen nicht blockiert werden.
3. Stecken Sie das breitere Ende des Druckmessanschlusses auf das Maskenkissen.
4. Verbinden Sie das freie Ende des Druckmessanschlusses mit dem Druckmesser/Sauerstoffsystem.

Überprüfen des Maskenkissens

Überprüfen des Maskenkissens – Schritt für Schritt

- 1–2. Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen nicht geknickt oder gefaltet ist oder sich in den Fassungen am Maskenrahmen verfangen hat.
3. Das Pixi Maskenkissen sollte mittig auf dem Nasenrücken sitzen. Stellen Sie sicher, dass die Maske Nase oder Mund niemals blockiert.

Abnehmen

Abnehmen – Schritt für Schritt

- 1–2. Halten Sie die Maske vorsichtig auf dem Gesicht des Kindes. Lösen Sie den schnell zu öffnenden Clip vom unteren Kopfbandarm, indem Sie ihn nach vorn und weg vom Arm ziehen.
- 3–4. Halten Sie die Maske fest und ziehen Sie das Kopfband nach oben und über den Kopf in Richtung Gesicht, um es abzunehmen.

Abnehmen im Notfall

Im Notfall können Sie die Maske abnehmen, indem Sie einen Finger unter das untere Kopfband legen und dieses fest von dem Kind wegziehen. Dadurch wird der schnell zu öffnende Clip aktiviert. Verwenden Sie diese Methode nicht unter normalen Bedingungen.

Auseinanderbau

Auseinandernehmen – Schritt für Schritt

1. Nehmen Sie das Kopfband vom Maskenrahmen ab, indem Sie jeden der unteren Kopfbandenden aus dem Kopfbandhalter lösen.
2. Nehmen Sie den Verbindungsschlauch mit dem Kniestück von der Maske ab.
3. Ziehen Sie den Verschlussstopfen vom Maskenkissen ab.
- 4–5. Entfernen Sie das Maskenkissen vom Rahmen, indem Sie es vorsichtig von vorn durch den Rahmen schieben und hinten vom Maskenrahmen abziehen.

WARNUNG

Legen Sie beim Auseinandernehmen der Maske immer alle Zubehörteile und Komponenten für kleine Kinder unzugänglich ab, da Kleinteile eine Erstickungsgefahr darstellen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn es zu Erstickungsanzeichen kommt oder ein Kleinteil verschluckt wurde.

Wiederzusammenbau des Kopfbandes



Pixi Tipps!

- Das Pixi Kopfband muss zum Reinigen nicht auseinandergebaut werden.
- Die Velcro Klettverschlüsse und Kunststoffclips sind farbcodiert, um den Zusammenbau zu erleichtern.

Wiederzusammenbau – Schritt für Schritt

1. Legen Sie das Kopfband und die Kunststoffclips auf eine flache Unterfläche (siehe Abb.). Die unteren Kopfbandhalter müssen nach oben zeigen.
2. Führen Sie jedes hellblaue Band nach oben und über den hellblauen Clip und befestigen Sie es.
3. Führen Sie jedes dunkelblaue Band nach oben und über den dunkelblauen Clip und befestigen Sie es.
4. Führen Sie das Klettverschlussende des unteren Kopfbandes durch den unteren Kopfbandhalter und befestigen Sie es. Der schnell zu öffnende Clip muss jetzt nicht am Kopfband befestigt werden.

Stellen Sie sicher, dass sich alle Klett- und Kunststoffteile auf der Maskenaußenseite befinden, da das Kopfband sonst nicht korrekt zusammengebaut wurde. Das Kopfband kann nun angepasst werden. Sehen Sie sich die Darstellungen zur Vorbereitung in dieser Gebrauchsanweisung an.

Wiederzusammenbau

Wiederzusammenbau – Schritt für Schritt

1. Setzen Sie jede Seite des Maskenkissens in die Fassungen am Maskenrahmen ein. Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen richtig ausgerichtet ist. Die Pfeile am Maskenkissen sollten nach oben in Richtung Verschlussbefestigung zeigen. Der erhobene Ausatembereich des Maskenkissens sollte auch am Maskenrahmen anliegen.
2. Ziehen Sie die seitlichen Anschlussenden des Maskenkissens durch den Maskenrahmen, bis die Manschette des Maskenkissens am Maskenrahmen anliegt.
3. Stecken Sie den Verschlussstopfen wieder an die entsprechende Seite des Maskenkissens.
4. Befestigen Sie den Verbindungsschlauch mit Kniestück auf der anderen Seite des Maskenkissens. Achten Sie darauf, dass das Kniestück vollständig eingesetzt ist.
5. Bringen Sie das Kopfband wieder an. Sehen Sie sich die Darstellungen zum Anbringen des Kopfbandes in dieser Gebrauchsanweisung an.

Reinigung der Maske

Waschen Sie die Maskenteile und das Kopfband vorsichtig und nur per Hand.

Täglich/Nach jedem Gebrauch:

- Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen auseinander.
- Waschen Sie die einzelnen Maskenteile (mit Ausnahme des Kopfbandes) gründlich per Hand in einer warmen Seifenlauge (30 °C).
- Um einen optimalen Sitz der Maske zu erreichen, müssen Fettrückstände auf der Haut nach der Verwendung vom Maskenkissen entfernt werden.
- Reinigen Sie die Ausatemöffnung mit einer weichen Bürste.
- Untersuchen Sie jedes Teil und reinigen Sie es ggf. erneut, bis es sichtbar sauber ist.
- Spülen Sie alle Teile gründlich mit Trinkwasser ab und lassen Sie sie vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
- Wenn alle Teile trocken sind, bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen wieder zusammen.

Wöchentlich:

- Waschen Sie das Kopfband per Hand. Das Kopfband kann gewaschen werden, ohne dass es vorher auseinandergebaut werden muss.



WARNUNG

Verwenden Sie zur Reinigung der Maskenteile keine aromatischen Lösungen oder Duftöle (z. B. Eukalyptus- oder ätherische Öle), Bleichmittel, Alkohol oder stark riechende Produkte (z. B. Zitrus). Andernfalls besteht die Gefahr, dass Restdämpfe dieser Lösungen eingeatmet werden, wenn diese nicht gründlich ausgespült wurden. Sie können außerdem die Maske beschädigen. Diese können außerdem die Maske beschädigen.

VORSICHT

Wenn eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen aufweist (Risse, Brüche, defekte Teile usw.) oder nach dem Reinigen noch nicht sauber ist, muss es ausgewechselt und entsorgt werden.

Fehlersuche

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
---------------------------------	---------------

Die Maske ist zu laut.	
-------------------------------	--

Die Ausatemöffnung ist vollständig oder teilweise blockiert.	Verwenden Sie zur Reinigung der Ausatemöffnung ggf. eine weiche Bürste.
--	---

Das Kniestück oder der Verschlussstopfen ist nicht richtig eingesetzt.	Nehmen Sie Kniestück und Verschlussstopfen von der Maske ab und setzen Sie sie gemäß den Anweisungen wieder ein.
--	--

Es treten Maskenleckagen um das Gesicht herum auf.	
---	--

Die Maske sitzt nicht richtig.	Ziehen Sie das Maskenkissen vorsichtig vom Gesicht weg, damit es sich erneut aufblasen kann. Korrigieren Sie den Sitz der Maske entsprechend den Anweisungen.
--------------------------------	---

Es treten Leckagen um die Nase herum auf.	
--	--

Die Maske ist nicht richtig angezogen.	Ziehen Sie die unteren und mittleren Kopfbänder an. Das obere Band muss relativ locker sitzen. Ziehen Sie es nicht zu stramm an.
--	--

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Maske ab. Legen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen wieder an. Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen richtig auf dem Gesicht sitzt, bevor Sie das Kopfband über den Kopf ziehen.

Die Maske sitzt nicht richtig.	
---------------------------------------	--

Die Maske wurde eventuell nicht richtig zusammengebaut.	Bauen Sie die Maske auseinander und entsprechend den Anweisungen wieder zusammen.
---	---

Das Maskenkissen ist eventuell verschmutzt.	Reinigen Sie das Maskenkissen gemäß den Anweisungen.
---	--

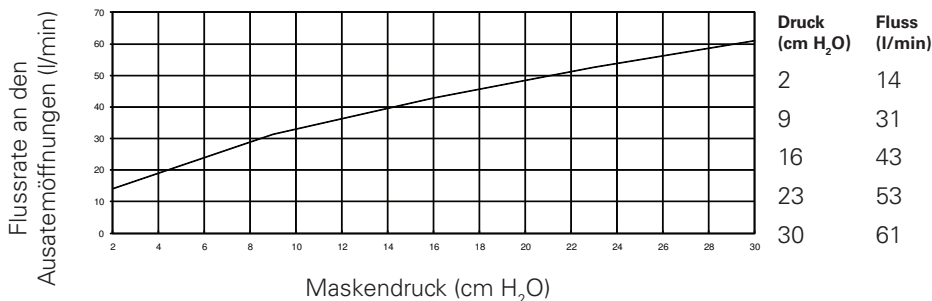
WARNUNG

- Ihr Arzt kann anhand der technischen Daten der Maske deren Kompatibilität mit dem CPAP- bzw. Bilevel-Gerät überprüfen. Werden die technischen Daten der Maske nicht beachtet bzw. wird die Maske mit inkompatiblen Atemtherapiegeräten verwendet, können Sitz, Komfort und Therapie beeinträchtigt werden, und Leckagen bzw. Leckagevariationen die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Sollten bei dem Kind Nebenwirkungen im Zusammenhang mit der Verwendung der Maske auftreten, unterbrechen Sie die Behandlung und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Schlaftherapeuten.
- Wird eine konstante Menge an zusätzlichem Sauerstoff zugeführt, ist die Konzentration des eingeatmeten Sauerstoffs je nach Druckeinstellung, Atemmuster des Patienten, Maskentyp, Zufuhrstelle und Luftaustrittsrate unterschiedlich. Diese Warnung bezieht sich auf die meisten CPAP- bzw. Bilevel-Geräte.
- Wie bei allen Masken besteht bei niedrigen CPAP-Druckwerten das Risiko der Rückatmung.
- Informationen über Einstellungen und Betrieb finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Gerätes.

Technische Daten

Druck-Fluss-Kurve

Die Maske verfügt über einen passiven Luftauslass zum Schutz gegen Rückatmung. Aufgrund von Schwankungen im Herstellungsprozess kann die Flussrate an den Ausatemöffnungen variieren.



Informationen zum Totraum	Der Totraum ist das Leervolumen der Maske bis zum Drehadapter. Er beträgt 101,7 ml.
Therapiedruck	2 bis 30 cm H ₂ O
Compliance	Die Maskencompliance zwischen 5 cm H ₂ O und 15 cm H ₂ O beträgt weniger als 1,57 ml/cm H ₂ O.
Widerstand	Gemessene Drucksenkung (Sollwert) bei 50 l/min: 0,8 cm H ₂ O bei 100 l/min: 3,1 cm H ₂ O
Geräuschpegel	ANGEGEBENER ZWEIZAHL-GERÄUSCHEMISSIONSWERT gemäß ISO 4871: Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske liegt bei 40,6 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 4 dBA). Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske bei 1 m Entfernung liegt bei 32,6 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 4 dBA).
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperatur: +5 °C bis +40 °C Betriebsluftfeuchtigkeit: 15% bis 95% ohne Kondensation Aufbewahrungs- und Transporttemperaturen: -20 °C bis +60 °C Aufbewahrungs- und Transportfeuchtigkeit: bis zu 95% ohne Kondensation
Abmessungen	Voll zusammengebaute Maske mit Kniestück – kein Kopfband: 35 mm (H) x 430 mm (B) x 40 mm (T)

Hinweise:

- Das Maskensystem ist PVC-, DEHP- und Phthalat-frei.
- Dieses Produkt enthält kein Latex aus Naturkautschuk.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Aufbewahrung

Stellen Sie vor jeder Aufbewahrung sicher, dass die Maske sauber und trocken ist. Bewahren Sie die Maske an einem trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt auf.

Entsorgung

Die Maske enthält keine Gefahrstoffe und kann mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

Symbole

 Achtung: Lesen Sie bitte die beiliegenden Unterlagen;  Chargennummer;  Artikelnummer;  Temperaturbeschränkung;  Luftfeuchtigkeitsgrenzen;  Latexfrei;  Hersteller;  Autorisierter Vertreter in Europa;  Dieses Symbol deutet auf eine Warnung oder einen Vorsichtshinweis hin und macht Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam bzw. erklärt besondere Maßnahmen für den sicheren und wirksamen Gebrauch der Maske;  Vor Regen schützen;  Diese Seite nach oben;  Zerbrechlich, mit Vorsicht handhaben.

Gewährleistung

ResMed erkennt für alle innerhalb der EU verkauften Produkte alle Kundenrechte gemäß der EU-Richtlinie 1999/44/EWG sowie alle entsprechenden länderspezifischen Gesetze innerhalb der EU an.

Merci d'avoir choisi le masque pédiatrique Pixi. Veuillez lire le manuel entièrement avant d'utiliser ce masque.

Usage prévu

Le masque pédiatrique Pixi achemine au patient de façon non-invasive le débit d'air produit par un appareil de pression positive continue (PPC) ou d'aide inspiratoire avec PEP (ci-après « appareil »).

Le masque pédiatrique Pixi :

- est prévu pour une utilisation chez les enfants de 2 à 7 ans à qui un traitement par pression positive continue (PPC) ou à deux niveaux de pression a été prescrit ;
- est conçu pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou en milieu médical.



AVERTISSEMENT

- Ce masque est conçu pour offrir une étanchéité fiable et efficace avec un minimum de tension au niveau du harnais. L'utilisation du masque avec un harnais trop serré peut entraîner des déformations faciales à long terme. Il est recommandé d'assurer un suivi clinique régulier de la croissance de l'enfant et d'utiliser différents types de masque.
- Le masque doit être utilisé sous le contrôle d'une personne qualifiée lorsque le patient n'est pas en mesure de l'enlever de lui-même.
- Le masque peut ne pas convenir aux patients sujets aux vomissements.
- Si le masque est prescrit pour des enfants atteints de pathologies congénitales graves ou de déficiences cognitives, il est recommandé d'utiliser un appareil avec les alarmes appropriées. Le circuit patient complet, y compris les alarmes, devra être testé avant le début du traitement pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.
- Prendre toutes les précautions applicables lors de l'adjonction d'oxygène.
- L'arrivée d'oxygène doit être fermée lorsque l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP n'est pas en marche afin d'empêcher l'oxygène inutilisé de s'accumuler dans le boîtier de l'appareil et de créer un risque d'incendie.
- L'oxygène est inflammable. Veiller à ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène. L'oxygène ne doit être utilisé que dans un endroit bien aéré.
- Veiller à ce que les orifices de ventilation ne soient jamais obstrués et à ce qu'ils ne reposent pas sur le nez.
- Le masque ne peut être porté que si l'appareil est sous tension. Une fois le masque en place, s'assurer que l'appareil produit un débit d'air.

Explication : les appareils de PPC et d'aide inspiratoire avec PEP sont conçus pour être utilisés avec des masques (ou raccords) spéciaux possédant des orifices de ventilation qui permettent l'évacuation continue de l'air hors du masque. Lorsque l'appareil est sous tension et qu'il fonctionne correctement, l'air neuf provenant de l'appareil expulse l'air vicié par les orifices de ventilation du masque. Cependant, lorsque l'appareil ne fonctionne pas, le débit d'air propre délivré dans le masque est insuffisant et une réinhalation de l'air expiré peut se produire.

Si la réinhalation d'air expiré dure plus de quelques minutes, elle peut, dans certains cas, entraîner une suffocation.

Cela vaut pour la plupart des appareils de PPC et d'aide inspiratoire avec PEP.

- Ce masque ne doit être utilisé qu'avec des appareils de PPC et d'aide inspiratoire avec PEP recommandés par un médecin ou un thérapeute respiratoire.
- L'utilisation d'un masque peut provoquer des douleurs dans les dents, les gencives ou la mâchoire ou aggraver un problème dentaire existant. En cas de symptômes, consulter un médecin ou un dentiste.
- Retirer et jeter tous les matériaux d'emballage avant d'utiliser le masque.

Installation

Déterminez de quel côté de la bulle le circuit respiratoire sera placé. Dans l'idéal, placez-le sur le côté le plus proche de l'appareil.



Astuce Pixi : si l'enfant préfère dormir sur un côté plutôt que l'autre, cette préférence de position de sommeil devra être prise en compte lors de la détermination de l'emplacement de l'appareil.

Changement de côté de raccordement pour le circuit respiratoire

1. Pour changer le circuit respiratoire de côté, retirez le bouchon d'obturation de la bulle.
2. Insérez le circuit respiratoire avec le coude monté dans cette ouverture jusqu'à ce que la bulle soit en contact avec le bord du coude.
3. Veillez à ce que le côté opposé soit complètement fermé en mettant le bouchon d'obturation bien en place dans l'ouverture de la bulle.

Fixation du harnais

L'entourage rigide a été conçu de manière à assurer un ajustement correct du harnais à chaque tentative.

4. Fixez le bras inférieur du harnais qui arbore une étoile au point de fixation de l'entourage avec deux étoiles. Veillez à ce que l'entourage repose entre le plastique et la mousse du harnais.
5. Tirez délicatement sur le bras du harnais pour le mettre en place, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
6. Répétez les étapes 4 et 5 pour l'autre côté du masque (sans étoiles).

L'installation est terminée, et le masque est maintenant prêt pour la mise en place.



AVERTISSEMENT

- Vérifier que la bulle nasale ne bloque pas les narines pendant l'ajustement ou l'utilisation.
- Ne pas laisser de longueurs inutiles de tuyau en haut du lit de l'enfant. Elles pourraient s'enrouler autour de sa tête ou de son cou pendant son sommeil.

Mise en place

Les illustrations d'ajustement décrivent la séquence de mise en place permettant d'optimiser l'ajustement et le confort lors de l'utilisation du masque.

Astuces Pixi



- Lors de première mise en place du masque, nous recommandons que l'enfant soit assis bien droit pour assurer un ajustement correct.
- Afin de ne pas effrayer l'enfant, veillez à tenir tous les composants de l'entourage rigide et du harnais à l'écart de ses yeux et de la zone autour des yeux.
- L'enfant acceptera mieux le traitement si le masque est correctement mis en place et ajusté avant le démarrage de l'appareil.

Procédure de mise en place

- 1-2. Maintenez le masque légèrement contre le visage de l'enfant en veillant à ce que le bulle recouvre entièrement le nez mais pas la bouche. Faites passer le harnais par-dessus la tête. Tirez sur la sangle du milieu pour la placer à l'arrière de la tête, bien au milieu.
3. Tout en gardant la main sur l'entourage afin que le harnais ne bouge pas, faites passer la sangle inférieure du harnais jusqu'à la nuque.
- 4-5. Fixez la sangle inférieure du harnais au masque en tenant la patte d'attache et en attachant le clip de retrait rapide au bras inférieur du harnais.
6. Une fois bien en place, le masque et le harnais devraient être positionnés comme indiqué sur l'illustration. Vérifiez que la sangle supérieure se trouve juste au-dessus des oreilles et que la sangle du milieu repose à l'arrière de la tête, dans l'alignement du haut des oreilles.
7. Pour finir, veuillez brancher l'extrémité libre de l'ensemble tuyau court au circuit respiratoire de l'appareil.

Ajustement

Astuces Pixi



- Pour obtenir une étanchéité optimale, ajustez les sangles du harnais en commençant par celle du bas et en terminant par celle du haut.
- Il est recommandé d'utiliser un humidificateur si l'enfant souffre de sécheresse ou d'irritation nasale.

Procédure d'ajustement

1. Si nécessaire, ajustez les sangles en défaisant les bandes Velcro et en serrant les sangles inférieures du harnais légèrement jusqu'à obtention d'un ajustement confortable. Ne serrez pas trop fort.
- 2-3. Répétez l'étape 1 pour les sangles du milieu et celles du haut en veillant à ce que le masque soit confortable.

Remarque : le masque a été conçu pour procurer une étanchéité optimale sans être trop serré. Ne serrez pas trop les sangles.

Fixation du port de pression

Le port de pression sert à mesurer la pression d'air dans le masque afin d'assurer que la pression fixée est correcte. Cette mesure est effectuée en milieu médical lors de l'étude du sommeil.

Le port de pression permet également d'administrer de l'oxygène. L'adjonction d'oxygène peut être réalisée à domicile ou en milieu médical. Le cas échéant, votre médecin vous indiquera quand elle est requise.

Procédure de fixation

1. Retirez le bouchon d'obturation de la bulle.
2. Mettez le bouchon sur le côté afin qu'il n'obstrue pas les orifices de ventilation.
3. Insérez la plus grosse extrémité du port de pression dans la bulle.
4. Fixez l'autre extrémité du port de pression à l'alimentation en oxygène.

Vérification de la bulle

Procédure de vérification de la bulle

- 1-2. Vérifiez que la bulle n'est pas écrasée, qu'elle ne présente aucun pli et qu'elle n'est pas coincée dans les cavités de l'entourage rigide.
3. La bulle du Pixi a été conçue pour reposer au milieu de l'arête nasale. Veillez à ce que le masque ne bloque jamais le nez ou la bouche.

Retrait

Procédure de retrait

- 1-2. Maintenez le masque légèrement contre le visage de l'enfant. Détachez le clip de retrait rapide du bras inférieur du harnais en le tirant vers l'avant puis en l'écartant du bras inférieur du harnais.
- 3-4. Tout en maintenant toujours le masque en place, retirez le harnais en le faisant passer par-dessus la tête, vers l'avant.

Retrait d'urgence

En cas d'urgence, retirez le masque en plaçant votre doigt sous la sangle inférieure du harnais, puis en la retirant fermement de l'enfant pour détacher le clip de retrait rapide. N'utilisez pas cette méthode de retrait dans des circonstances normales.

Démontage

Procédure de démontage

1. Retirez le harnais de l'entourage rigide en détachant chaque bras inférieur du harnais des points de fixation.
2. Retirez l'ensemble circuit respiratoire-coude du masque.
3. Retirez le bouchon d'obturation de la bulle.
- 4-5. Retirez la bulle de l'entourage en poussant légèrement dessus à l'avant de l'entourage et en tirant dessus à l'arrière.

AVERTISSEMENT

Lors du démontage du masque, tenez systématiquement tous les accessoires et composants hors de portée des enfants en bas âge afin d'éviter tout risque de suffocation liée aux petites pièces. En cas de suffocation ou d'ingestion de petites pièces, immédiatement consulter un médecin.

Remontage du harnais



Astuces Pixi

- *Vous n'avez pas besoin de démonter votre harnais Pixi pour le laver.*
- *Les bandes Velcro et les boucles en plastique ont des codes couleurs pour un assemblage en toute simplicité.*

Procédure de remontage du harnais

1. Posez le harnais et les boucles en plastique sur une surface plane comme indiqué, en veillant à ce que les bras inférieurs du harnais soient l'un en face de l'autre.
2. Faites passer les bandes bleu clair dans les boucles de même couleur, puis vérifiez qu'elles sont bien en place.
3. Faites passer les bandes bleu foncé dans les boucles de même couleur, puis vérifiez qu'elles sont bien en place.
4. Faites passer l'extrémité Velcro de la sangle inférieure du harnais dans le bras inférieur, puis vérifiez qu'elle est bien en place. Il n'est pas nécessaire d'attacher le clip de retrait rapide maintenant.

Assurez-vous que les pièces Velcro et en plastique se trouvent sur l'extérieur du harnais. Sinon, celui-ci est probablement mal monté. Le harnais est à présent prêt à être ajusté. Veuillez consulter les illustrations d'installation que vous trouverez dans ce manuel utilisateur.

Remontage

Procédure de remontage

1. Introduisez chaque côté de la bulle dans les cavités de l'entourage rigide prévues à cet effet. Veillez à l'introduire dans le bon sens. Les flèches de la bulle devraient pointer vers le point d'attache du bouchon d'obturation. Par ailleurs, la partie saillante de la bulle comportant les orifices de ventilation doit reposer contre l'entourage rigide.
2. Tirez sur les bras de la bulle jusqu'à ce que la bague du rebord de la bulle repose contre l'entourage rigide.
3. Remettez le bouchon d'obturation en place du côté approprié de la bulle.
4. Introduisez le circuit respiratoire avec le coude en place dans l'autre ouverture de la bulle en veillant à l'insérer complètement.
5. Rattachez le harnais. Veuillez consulter les illustrations de fixation du harnais que vous trouverez dans ce manuel utilisateur.

Nettoyage du masque

Nettoyez le masque et le harnais exclusivement à la main et en douceur.

Quotidien/Après chaque utilisation :

- Démontez les composants du masque en suivant les instructions de démontage.
- Nettoyez soigneusement chaque composant du masque séparément (à l'exclusion du harnais) en les frottant légèrement dans de l'eau tiède (environ 30 °C) avec un savon doux.
- Pour optimiser l'étanchéité du masque, retirez toute trace de sébum de la bulle après utilisation.
- Utilisez une brosse à poils doux pour nettoyer les orifices de ventilation.
- Procédez à une inspection visuelle de chaque composant du masque et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que les composants vous semblent propres.
- Rincez tous les composants soigneusement à l'eau potable et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Lorsque tous les composants sont secs, remontez-les en suivant les instructions de remontage.

Hebdomadaire :

- Nettoyez le harnais à la main. Il n'est pas nécessaire de le démonter pour le nettoyer.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de solutions ou huiles parfumées (par ex. de l'essence d'eucalyptus ou des huiles essentielles), d'eau de Javel, d'alcool ou de produits fortement parfumés (par ex. au citron) pour le nettoyage des composants du masque. Les vapeurs résiduelles de ces produits peuvent être inhalées si les composants ne sont pas correctement rincés. Elles peuvent également endommager le masque.



ATTENTION

En cas de détérioration visible d'un des composants du masque (par ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), ou, si une fois nettoyé, l'un des composants est toujours sale, celui-ci doit être jeté et remplacé.

Stratégie de dépannage

Problème / cause possible

Solution

Le masque fait trop de bruit.

Les orifices de ventilation sont partiellement ou totalement obstrués.

Si les orifices de ventilation sont sales, utilisez une brosse à poils doux pour les nettoyer.

Le coude ou le bouchon d'obturation est mal mis en place.

Retirez le coude et le bouchon d'obturation du masque, puis remontez-les en suivant les instructions.

Le masque fuit au niveau du visage.

Le masque n'est pas correctement en place.

Tirez légèrement sur la bulle pour l'éloigner du visage afin qu'elle regonfle. Repositionnez le masque en suivant les instructions.

Il y a une fuite d'air au niveau du nez.

Le masque n'est pas correctement serré.

Serrez la sangle inférieure du harnais et celle du milieu. La sangle supérieure est conçue pour être laissée relativement lâche. Ne serrez pas trop fort.

Éteignez l'appareil et retirez le masque. Réajustez le masque en suivant les instructions. Veillez à bien mettre la bulle en place sur le visage avant de faire passer le harnais par-dessus la tête.

Le masque est mal ajusté.

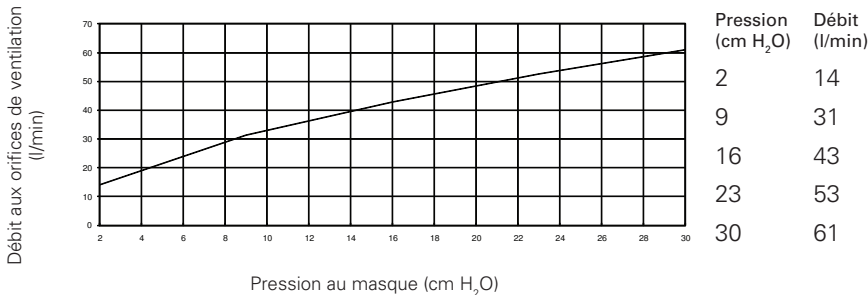
- Il est possible que le masque ne soit pas correctement monté. Démontez le masque et remontez-le en suivant les instructions.
- La bulle est peut-être sale. Nettoyez la bulle en suivant les instructions.

! AVERTISSEMENT

- Les caractéristiques de votre masque sont fournies afin que votre clinicien puisse vérifier que celui-ci est compatible avec votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP. L'utilisation du masque en dehors de ses caractéristiques ou avec des appareils incompatibles peut compromettre son étanchéité et son confort ainsi que l'efficacité du traitement, et les fuites, ou la variation du niveau de fuites, qui en résultent peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'appareil.
- Cesser d'utiliser le masque et consulter le médecin ou le spécialiste du sommeil en cas de réaction indésirable de l'enfant à l'utilisation du masque.
- Lorsque de l'oxygène supplémentaire est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque, du point d'arrivée de l'oxygène ainsi que du niveau de fuites. Cet avertissement s'applique à la plupart des appareils de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.
- Comme c'est le cas avec tous les masques, une réinhalation peut se produire à une pression PPC basse.
- Consulter le manuel de l'appareil pour de plus amples informations sur les réglages et le fonctionnement.

Caractéristiques techniques

Courbe Pression/ Débit *Le masque possède une ventilation passive afin d'éviter toute réinhalation. En raison des différences de fabrication, le débit aux orifices de ventilation peut varier.*



Informations concernant l'espace mort

L'espace mort physique correspond au volume vide entre le masque et l'extrémité de la pièce pivotante. Il est égal à 101,7 ml.

Pression de traitement

2 à 30 cm H₂O

Caractéristiques techniques

Compliance	À des pressions comprises entre 5 cm H ₂ O et 15 cm H ₂ O, la compliance du masque est inférieure à 1,57 ml/cm H ₂ O.
Résistance	Chute de pression mesurée (nominale) à 50 l/min : 0,8 cm H ₂ O à 100 l/min : 3,1 cm H ₂ O
Signal sonore	VALEURS D'ÉMISSION SONORE À DEUX CHIFFRES DÉCLARÉS conformément à la norme ISO 4871 : Le niveau de puissance acoustique pondéré A du masque est 40,6 dBA, avec une incertitude de 4 dBA. Le niveau de pression acoustique pondéré A du masque à une distance d'1 m est 32,6 dBA, avec une incertitude de 4 dBA.
Conditions ambiantes	Température de fonctionnement : de +5 °C à +40 °C Humidité de fonctionnement : de 15 à 95 % sans condensation Température de stockage et de transport : de -20 °C à +60 °C Humidité de stockage et de transport : 95 % maximum sans condensation
Dimensions brutes	Masque entièrement assemblé avec l'ensemble coude – sans harnais : 35 mm (H) x 430 mm (l) x 40 mm (D)

Remarques :

- *Le masque ne contient ni PVC ni DEHP ni phtalates.*
- *Ce produit ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.*
- *Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*

Rangement

Veillez à ce que le masque soit bien propre et sec avant de le ranger. Rangez le masque dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

Élimination

Ce masque ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les ordures ménagères.

Symboles

 Attention, veuillez lire les documents joints ;  Code de lot ;  Référence de catalogue ;  Limites de température ;  Limites d'humidité ;  Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ;  Fabricant ;  Représentant autorisé dans l'UE ;  Avertissement ou précaution, met en garde contre un risque de blessure ou expose des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil ;  Tenir à l'abri de la pluie ;  Haut ;  Fragile, manipuler avec précaution.

Garantie consommateur

ResMed reconnaît tous les droits de consommateur octroyés en vertu de la directive européenne 1999/44/CE et les différentes législations nationales de l'UE sur la vente des biens de consommation au sein de l'UE.

Grazie per aver scelto la maschera pediatrica Pixi. Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.

Indicazioni per l'uso

La maschera pediatrica Pixi è un'interfaccia non invasiva per essere utilizzata con apparecchi a pressione positiva continua (CPAP) o a due livelli di pressione (bilevel).

La maschera pediatrica Pixi è:

- indicata per l'uso su bambini di età compresa tra i 2 e i 7 anni ai quali sia stata prescritta una terapia ventilatoria CPAP o bilevel;
- di tipo riutilizzabile sia domiciliare che ospedaliero.



AVVERTENZA

- La maschera è realizzata per garantire una tenuta costante ed efficace con una tensione minima del copricapo. Livelli più alti di tensione possono portare, con l'uso prolungato, a deformazioni del viso. Si consiglia di richiedere al medico una valutazione periodica della crescita e dell'uso di diversi tipi di maschera.
- La maschera non deve essere utilizzata senza la supervisione di personale qualificato qualora il paziente non sia in grado di togliersi la maschera da solo.
- La maschera non è adatta ai pazienti soggetti ad aspirazione.
- Se la maschera è stata prescritta a bambini con seri disturbi o menomazioni di natura congenita, si consiglia l'uso di un apparecchio dotato degli opportuni allarmi. Il corretto funzionamento del circuito paziente completo e degli allarmi va verificato prima di dare inizio alla terapia.
- Seguire ogni precauzione con la somministrazione di ossigeno supplementare.
- È necessario chiudere l'erogazione dell'ossigeno quando il ventilatore non è in funzione. In caso contrario l'ossigeno non utilizzato potrebbe accumularsi all'interno dell'apparecchio con rischio di incendio.
- L'ossigeno favorisce la combustione. Non utilizzare ossigeno mentre si fuma o in presenza di fiamme libere. Usare l'ossigeno solo in stanze ben ventilate.
- I fori per l'esalazione vanno tenuti liberi da ostruzioni e non devono poggiare contro il naso.
- La maschera va indossata solo quando l'apparecchio è acceso. Una volta applicata la maschera, assicurarsi che l'apparecchio eroghi aria.

Spiegazione: I sistemi CPAP e bilevel sono concepiti per essere utilizzati con speciali maschere o connettori che presentano fori per l'esalazione tali da permettere il flusso continuo dell'aria fuori della maschera. Quando l'apparecchio è acceso e funziona correttamente, il flusso da esso generato permette di espellere l'aria espirata attraverso tali fori. Tuttavia, quando l'apparecchio non è in funzione, il flusso d'aria fresca attraverso la maschera diventa insufficiente e può verificarsi la reinalazione dell'aria precedentemente espirata. L'inspirazione per più di qualche minuto dell'aria già espirata può, in alcuni casi, causare il soffocamento. Questo vale per la maggior parte degli apparecchi CPAP e bilevel.

- La maschera va utilizzata solo con gli apparecchi CPAP o bilevel consigliati da un medico o terapeuta della respirazione.

- L'uso di una maschera può causare dolore a denti, gengive o mascella, o aggravare problemi odontoiatrici preesistenti. Se si riscontrano sintomi, rivolgersi al proprio medico o dentista.
- Rimuovere e gettare l'intera confezione prima di utilizzare la maschera.

Preparazione

Determinare su quale lato del cuscinetto sarà posizionato il circuito respiratorio. Si tratterà preferibilmente del lato più vicino all'apparecchio.



Suggerimento: *Se il bambino dorme di preferenza su un fianco piuttosto che sull'altro, lo si prenda in considerazione nel determinare la posizione dell'apparecchio.*

Cambio del lato di collegamento del circuito respiratorio

1. Per cambiare il lato di collegamento del circuito respiratorio, rimuovere il tappo dal cuscinetto.
2. Inserire il gruppo di gomito e circuito respiratorio fino a che il cuscinetto viene a contatto con il rilievo sul gomito.
3. Assicurarsi che l'altro lato del cuscinetto sia completamente chiuso inserendo accuratamente il tappo nell'apertura.

Fissaggio del copricapo

Il telaio della maschera è stato progettato per assicurare che il copricapo sia sempre applicato correttamente.

4. Fissare il braccio inferiore del copricapo con la stella al nodo del telaio con due stelle in modo che il telaio stesso poggi tra la plastica e l'imbottitura del copricapo.
5. Tirare delicatamente il copricapo fino ad aver udito lo scatto di posizionamento.
6. Ripetere i passaggi 4–5 con l'altra estremità (senza le stelle).

La procedura è così ultimata e la maschera è pronta all'applicazione.



AVVERTENZA

- Assicurarsi che il cuscinetto nasale non ostruisca le narici durante l'applicazione della maschera o il suo utilizzo.
- Non lasciare lunghi segmenti di circuito intorno alla testata del letto. Essi potrebbero attorcigliarsi intorno alla testa o al collo del bambino mentre dorme.

Applicazione

Le illustrazioni per l'applicazione mostrano la procedura da seguire per ottenere il massimo della tenuta e del comfort nell'uso della maschera.

Suggerimenti:



- *Alla prima applicazione della maschera, si consiglia di far sedere il bambino dritto per assicurare una tenuta ottimale.*
- *Per evitare possibili ansie al bambino, tenere tutti i componenti del telaio e del copricapo lontani dalla zona degli occhi.*
- *Il bambino si adatterà meglio alla terapia se la maschera è applicata correttamente prima dell'accensione dell'apparecchio.*

Procedura di applicazione

- 1-2. Tenere la maschera delicatamente ferma sul viso, assicurandosi che il cuscinetto poggia tutto intorno al naso e che la bocca sia libera, e infilare il copricapo sulla testa del bambino. Abbassare la cinghia intermedia fino a che si trova circa a metà della parte posteriore della testa.
3. Tenendo la mano sul telaio per mantenere la corretta posizione del copricapo, abbassare la cinghia inferiore del copricapo fino alla nuca.
- 4-5. Fissare la cinghia inferiore del copricapo alla maschera tenendo l'aletta e agganciando il fermaglio di rilascio rapido sul braccio inferiore del copricapo.
6. Una volta completata la procedura, maschera e copricapo dovrebbero essere posizionati come in figura. Assicurarsi che la cinghia superiore sia allineata verticalmente alla punta delle orecchie e che la cinghia intermedia si trovi a metà della parte posteriore della testa, allineata orizzontalmente alla punta delle orecchie.
7. Collegare infine l'estremità libera del gruppo del tubo corto al circuito dell'aria dell'apparecchio.

Regolazione

Suggerimenti:



- *Per ottenere una tenuta ottimale, regolare le cinghie del copricapo partendo dalla cinghia inferiore e procedendo verso l'alto.*
- *Se il bambino soffre di secchezza o irritazione nasale, si consiglia l'uso di un umidificatore.*

Procedura di regolazione

1. Se necessario, regolare le cinghie slacciando il Velcro e stringendo delicatamente le cinghie inferiori del copricapo fino a che la maschera risulta confortevole. Non stringere eccessivamente le cinghie.
- 2-3. Ripetere il passaggio 1 con le cinghie superiori e intermedie fino a che non sono anch'esse confortevoli.

Nota: *La maschera è studiata per garantire una tenuta ottimale anche senza bisogno di essere stretta in modo particolare. Non stringere eccessivamente le cinghie.*

Collegamento alla presa della pressione

La presa della pressione ha la funzione di misurare la pressione dell'aria in corrispondenza della maschera onde consentire di verificare che corrisponda all'impostazione.

L'operazione viene eseguita durante lo studio del sonno, in ospedale.

La presa della pressione viene usata anche per l'erogazione di ossigeno, che può avvenire sia in ospedale che a casa. Sarà il medico a informarvi qualora vi sia bisogno di ricorrere all'ossigeno.

Procedura di collegamento

1. Rimuovere il tappo dal cuscinetto.
2. Spostare il tappo di lato in modo che non ostruisca i fori per l'esalazione.
3. Inserire l'estremità grande della presa della pressione nel cuscinetto.
4. Fissare l'altra estremità della presa all'erogatore di ossigeno.

Verifica del cuscinetto

Procedura di verifica del cuscinetto

- 1-2. Assicurarsi che il cuscinetto non presenti grinze o pieghe, e che non sia incastrato all'interno delle scanalature del telaio.
3. Il cuscinetto della maschera Pixi va posizionato a metà del ponte nasale. Assicurarsi che la maschera non ostruisca mai il naso o la bocca.

Rimozione

Procedura di rimozione

- 1-2. Tenere delicatamente la maschera ferma sul viso del bambino. Sganciare il fermaglio di sgancio rapido dal braccio inferiore del copricapo tirando in avanti e in direzione opposta rispetto al braccio stesso.
- 3-4. Sempre tenendo ferma la maschera, rimuovere il copricapo sfilandolo sopra la testa e in direzione del viso.

Rimozione in caso di emergenza

In caso d'emergenza, togliere la maschera mettendo il dito sotto la cinghia inferiore del copricapo e tirando con fermezza in senso opposto al bambino – questo attiverà il fermaglio di rilascio rapido. Non usare questo metodo di rimozione se non nei casi d'emergenza.

Smontaggio

Procedura di smontaggio

1. Staccare il copricapo dal telaio della maschera sganciando ciascuno dei bracci inferiori del copricapo dai nodi del telaio.
2. Rimuovere il gruppo del gomito e circuito respiratorio dalla maschera.
3. Rimuovere il tappo dal cuscinetto.
- 4-5. Rimuovere il cuscinetto dal telaio spingendolo delicatamente attraverso la parte anteriore del telaio e staccandolo quindi da quella posteriore.

AVVERTENZA

Nello smontare la maschera, tenere tutti gli accessori e componenti lontano dalla portata dei bambini piccoli, in quanto alcuni dei pezzi possono causare il soffocamento se ingeriti. Rivolgersi immediatamente a un medico in caso di soffocamento o di ingestione di parti di piccole dimensioni.

Riassemblaggio del copricapo



Suggerimenti:

- *Non c'è bisogno di smontare il copricapo della maschera Pixi per lavarlo.*
- *Le cinghie di Velcro e le fibbie di plastica sono colorate per facilitare l'assemblaggio.*

Procedura di riassemblaggio del copricapo

1. Sistemare copricapo e fibbie di plastica su una superficie piana come mostrato, accertandosi che i bracci inferiori del copricapo siano rivolti verso l'alto.
2. Infilare ciascuna cinghia azzurra attraverso la fibbia azzurra e assicurare.
3. Infilare ciascuna cinghia blu attraverso la fibbia blu e assicurare.
4. Infilare solo l'estremità con il Velcro della cinghia inferiore del copricapo nel braccio inferiore del copricapo e assicurare. Non c'è bisogno di fissare il fermaglio di rilascio rapido al copricapo in questo momento.

Assicurarsi che le parti in Velcro o plastica si trovino all'esterno della maschera. In caso contrario il copricapo potrebbe essere stato assemblato in modo non corretto. Il copricapo è ora pronto ad essere indossato. Vedere le illustrazioni per l'installazione in questa guida.

Riassemblaggio

Procedura di riassemblaggio

1. Inserire ciascun lato del cuscinetto nelle scanalature del telaio della maschera. Assicurarsi che il cuscinetto sia orientato correttamente. Le frecce sul cuscinetto devono risultare rivolte verso l'alto, in direzione dell'attacco del tappo. Il rilievo con i fori per l'esalazione del cuscinetto deve poggiare contro il telaio della maschera.
2. Tirare i bracci del cuscinetto fino a che il collare di ciascuna spalla del cuscinetto poggia contro il telaio della maschera.
3. Rimettere il tappo sul lato appropriato del cuscinetto.
4. Inserire fino in fondo il gruppo del gomito e circuito respiratorio nell'altro lato del cuscinetto.
5. Fissare di nuovo il copricapo. Vedere le illustrazioni per il fissaggio del copricapo in questa guida per l'utente.

Pulizia della maschera

Maschera e copricapo vanno lavati delicatamente a mano.

Operazioni quotidiane/dopo ciascun uso:

- Smontare i componenti della maschera attenendosi alle apposite istruzioni.
- Lavare a fondo a mano i componenti della maschera separati in precedenza (escluso il copricapo) strofinandoli delicatamente in acqua tiepida (circa 30°C) usando un sapone delicato.
- Per ottimizzare la tenuta della maschera, rimuovere i grassi del viso dal cuscinetto dopo l'uso.
- Usare una spazzola a setole morbide per la pulizia del foro per l'esalazione.
- Ispezionare ciascun componente e, se necessario, ripetere il lavaggio fino a che esso visivamente risulta pulito.
- Sciacquare con cura tutti i componenti in acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria e al riparo dalla luce solare diretta.
- Una volta che tutti i componenti sono asciutti, rimontare attenendosi alle apposite istruzioni.

Operazioni settimanali:

- Lavare a mano il copricapo. Esso può essere lavato senza essere smontato.



AVVERTENZA

Per la pulizia di tutti i componenti della maschera è sconsigliato l'uso di soluzioni a base di aromi (ad es. eucalipto oppure oli essenziali), candeggina e alcool, o prodotti dall'aroma pungente (ad es. di agrumi). In mancanza di un risciacquo estremamente accurato i vapori residui di queste soluzioni potrebbero essere inalati. Le soluzioni possono inoltre danneggiare la maschera.



PRECAUZIONE

Qualora un componente del sistema mostri segni di deterioramento (ad esempio incrinatura, cavillatura, strappo, rottura ecc.), o risulti ancora sporco dopo la pulizia, esso andrà gettato e sostituito.

Risoluzione dei problemi

Problema / Possibile causa	Soluzione
La maschera è troppo rumorosa	
I fori per l'esalazione sono ostruiti parzialmente o del tutto.	Se i fori per l'esalazione necessitano di pulizia, usare uno spazzolino a setole morbide.
Il gomito o il tappo non è inserito correttamente.	Rimuovere il gomito e il tappo dalla maschera e rimontare secondo le istruzioni.
Vi sono fuoriuscite d'aria dalla maschera intorno al viso	
La maschera non è posizionata correttamente.	Tirare via delicatamente il cuscinetto dal viso per rigonfiarlo. Riposizionare la maschera secondo le istruzioni.
Vi sono fuoriuscite d'aria intorno al naso	
La maschera non è stata stretta correttamente.	Stringere con delicatezza le cinghie inferiori e intermedie del copricapo. La cinghia superiore è studiata per rimanere abbastanza lasca una volta indossata la maschera. Essa non va stretta pertanto in modo eccessivo.

Spegnere l'apparecchio e togliere la maschera. Riposizionare la maschera secondo le istruzioni. Aver cura di posizionare il cuscinetto in modo corretto sul viso prima di infilarci il copricapo.

La maschera ha una cattiva tenuta

La maschera è stata assemblata in modo scorretto.

Smontare la maschera e rimontarla secondo le istruzioni.

Il cuscinetto potrebbe essere sporco.

Pulire il cuscinetto secondo le istruzioni.

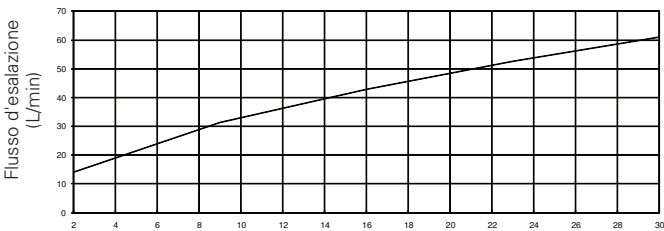
! AVVERTENZA

- Le specifiche tecniche della maschera in questo documento sono fornite per consentire al medico di verificare la compatibilità della maschera con il ventilatore. Usare la maschera al di fuori dei suoi parametri di utilizzo o con apparecchi non compatibili comporta il rischio che la sua tenuta e il suo comfort risultino inefficaci, che non sia possibile conseguire un livello ottimale di terapia, e che le perdite d'aria, o le variazioni delle stesse, possano incidere sul funzionamento dell'apparecchio.
- Qualora si riscontri nel bambino una qualsiasi reazione avversa in seguito all'utilizzo della maschera, interromperne l'uso e rivolgersi al medico.
- A un flusso fisso di ossigeno supplementare, la concentrazione dell'ossigeno inspirato varia a seconda delle impostazioni di pressione, dell'andamento della respirazione del paziente, della maschera, del punto di applicazione e dall'entità delle perdite. Questa avvertenza vale per la maggior parte degli apparecchi CPAP e bilevel.
- Come per tutte le maschere, a basse pressioni espiratorie può verificarsi la respirazione dell'aria già espirata.
- Consultare il manuale dell'apparecchio per informazioni dettagliate sulle sue impostazioni e il suo uso.

Specifiche tecniche

Curva di pressione/ flusso

La maschera è dotata di un sistema di aerazione passivo al fine di scongiurare il rischio di respirazione dell'aria precedentemente esalata. Il flusso d'esalazione potrebbe variare in seguito a variazioni di fabbricazione.



Pressione (cm H ₂ O)	Flusso (L/min)
2	14
9	31
16	43
23	53
30	61

Informazioni sullo spazio morto

Lo spazio morto è il volume vuoto effettivo della maschera fino alla fine del giunto rotante. Esso è pari a 101,7 mL.

Specifiche tecniche

Pressione terapeutica	tra 2 e 30 cm H ₂ O
Compliance	La compliance della maschera tra 5 e 15 cm H ₂ O è inferiore a 1,57 mL/cm H ₂ O.
Resistenza	Caduta di pressione misurata (nominale) a 50 L/min: 0,8 cm H ₂ O a 100 L/min: 3,1 cm H ₂ O
Emissioni acustiche	VALORE DOPPIO DICHIARATO DELLE EMISSIONI ACUSTICHE come da norma ISO 4871. La potenza acustica della maschera secondo la ponderazione A è di 40,6 dBA, con un margine d'incertezza di 4 dBA. Il livello di pressione acustica della maschera secondo la ponderazione A alla distanza di 1 m è di 32,6 dBA, con un margine d'incertezza di 4 dBA.
Condizioni ambientali	Temperatura d'esercizio: tra 5 e 40°C Umidità d'esercizio: 15–95% non condensante Conservazione e trasporto: tra -20 e +60°C Umidità di conservazione e trasporto: fino al 95% non condensante
Dimensioni complessive	Maschera completamente assemblata con gruppo del gomito ma senza copricapo: 35 mm (H) x 430 mm (W) x 40 mm (D)

Note:

- La maschera non contiene PVC, DEHP o ftalati.
- Questo prodotto non contiene lattice di gomma naturale.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Stoccaggio

Assicurarsi che la maschera sia ben pulita e asciutta prima di metterla da parte per periodi prolungati. Conservare la maschera in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Smaltimento

La maschera non contiene sostanze pericolose e può essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.

Simboli

 Attenzione, consultare la documentazione allegata;  Codice partita;  Numero catalogo;  Limitazione della temperatura;  Limitazione dell'umidità;  Non contiene lattice di gomma naturale;  Produttore;  Rappresentante autorizzato per l'Europa;  Indica un'avvertenza o precauzione e mette in guardia dal pericolo di lesioni o illustra le misure da prendere per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio;  Tenere al riparo dalla pioggia;  Alto;  Fragile, maneggiare con cura.

Garanzia per il consumatore

ResMed riconosce tutti i diritti del consumatore previsti dalla direttiva UE 1999/44/CE e dalle leggi di ciascun Paese dell'UE per i prodotti commercializzati nei territori dell'Unione Europea.

Le agradecemos que haya elegido la mascarilla infantil Pixi. Lea por completo el manual antes de usar.

Uso indicado

La mascarilla infantil Pixi dirige el flujo de aire de forma no invasiva al paciente a partir de un dispositivo de presión positiva continua en las vías respiratorias (CPAP) o de un dispositivo binivel ("dispositivo").

La mascarilla infantil Pixi:

- la deben usar niños de entre 2 y 7 años a quienes se les haya recetado un tratamiento por presión positiva continua en las vías respiratorias (CPAP) o binivel
- está indicada para su uso en repetidas ocasiones por un único paciente en el domicilio y para el uso en repetidas ocasiones por un único paciente en hospitales o instituciones.



ADVERTENCIA

- Esta mascarilla está diseñada para lograr un ajuste estable y efectivo mediante una tensión mínima del arnés. En el uso a largo plazo, una tensión excesiva en el arnés puede provocar deformidades faciales. Se recomienda un seguimiento periódico de los patrones de crecimiento por parte del médico y el uso de diferentes estilos de mascarillas.
- La mascarilla debe utilizarse bajo supervisión cualificada en el caso de los pacientes que no puedan quitarse la mascarilla por sí mismos.
- Es posible que la mascarilla no sea apropiada para los usuarios que tengan una predisposición a la aspiración.
- Si se receta la mascarilla a niños con afecciones congénitas o trastornos cognitivos graves, se recomienda utilizar un dispositivo con las alarmas correspondientes. Antes de iniciar el tratamiento, se debe comprobar el correcto funcionamiento de todo el circuito, incluidas las alarmas.
- Si se utiliza oxígeno suplementario, tome todas las precauciones necesarias.
- Cuando el dispositivo CPAP o el binivel no esté funcionando, el flujo de oxígeno debe desconectarse para que el oxígeno no utilizado no se acumule dentro del dispositivo, lo que constituiría un riesgo de incendio.
- El oxígeno favorece la combustión. Por lo tanto no debe utilizarse mientras se está fumando o en presencia de una llama expuesta. Utilice solo el oxígeno en habitaciones bien ventiladas.
- Los orificios de ventilación deben mantenerse despejados y no deben estar pegados a la nariz.
- La mascarilla no debe usarse si el dispositivo no está encendido. Una vez puesta la mascarilla, asegúrese de que el dispositivo esté emitiendo aire.

Explicación: los dispositivos CPAP y binivel están indicados para ser usados con mascarillas (o conectores) especiales cuyos orificios de ventilación permiten un flujo continuo de aire hacia fuera de la mascarilla. Mientras el dispositivo esté encendido y funcionando correctamente, el aire fresco del dispositivo desplaza el aire espirado hacia fuera de la mascarilla a través de los orificios de ventilación. No obstante, cuando el equipo no está funcionando, no se suministrará

suficiente aire fresco a través de la mascarilla y es posible que se vuelva a respirar aire exhalado. El volver a respirar aire exhalado durante varios minutos puede conducir en algunas circunstancias a la asfixia. Esto se aplica a la mayoría de los modelos de equipos CPAP o binivel.

- Esta mascarilla solo se debe utilizar con los dispositivos CPAP o binivel que recomiende un médico o terapeuta respiratorio.
- El uso de una mascarilla puede causar dolores en los dientes, las encías o la mandíbula o agravar una afección dental ya existente. Si experimenta síntomas, consulte al médico o al dentista.
- Retire y deseche todos los materiales de embalaje antes de utilizar la mascarilla.

Instalación

Determine en qué lado de la almohadilla se encontrará el tubo de aire. Lo ideal es que esté en el lado más cercano al dispositivo.



¡Consejo Pixi! Si el niño prefiere dormir sobre un lado en particular, téngalo en cuenta al determinar la ubicación del dispositivo.

Cambiar de lado el tubo de aire

1. Para cambiar de lado el tubo de aire, quite el tapón de la almohadilla.
2. Introduzca el codo y el tubo de aire acoplados hasta que la almohadilla toque el borde del codo.
3. Asegúrese de que el lado opuesto de la mascarilla está completamente cerrado introduciendo el tapón firmemente en la abertura de la almohadilla.

Colocación del arnés

El armazón de la mascarilla está diseñado para garantizar que el arnés siempre se ajusta correctamente.

4. Enganche el brazo inferior del arnés que tiene una estrella a los enganches del armazón que tienen dos estrellas, de forma que el armazón quede entre el plástico y el relleno del armazón.
5. Tire suavemente del brazo del arnés hasta que encaje en su sitio.
6. Repita los pasos 4–5 en el otro lado (en el que no hay estrellas).

Ha realizado la instalación, ya se puede colocar la mascarilla.



ADVERTENCIA

- Asegúrese de que la almohadilla nasal en ningún momento obstruye las narinas durante la colocación o el uso.
- No deje tramos largos del tubo de aire encima de la cabecera de la cama del niño. Se podría enrollar alrededor de la cabeza o del cuello del niño mientras duerme.

Colocación

En las ilustraciones de colocación verá el método para obtener el mejor ajuste y la mayor comodidad al usar la mascarilla.

¡Consejos Pixi!



- Si es la primera vez que coloca la mascarilla, recomendamos que siente al niño en posición vertical para garantizar su correcto ajuste.
- Para impedir que el niño sienta ansiedad, asegúrese de que ninguna pieza del armazón ni del arnés de la mascarilla estorba a los ojos y la región ocular.
- La mejor forma de hacer que el niño se adapte al tratamiento es colocar la mascarilla correctamente antes de encender el dispositivo.

Pasos para la colocación

- 1–2. Sostenga cuidadosamente la mascarilla contra la cara del niño, asegurándose de que la nariz queda completamente rodeada por la almohadilla y que la boca está despejada, y tire del arnés pasándolo por encima de la cabeza. Pase la correa central por encima de la cabeza y hacia abajo hasta posarla a media altura en la parte posterior de la cabeza.
3. Con la mano sobre el armazón para mantener el arnés en la posición correcta, pase la correa inferior del arnés por detrás del cuello.
- 4–5. Abroche la correa inferior del arnés a la mascarilla sosteniendo la lengüeta y enganchando el broche de liberación rápida al brazo inferior del arnés.
6. Una vez ajustados completamente, la mascarilla y el arnés deben quedar colocados como se muestra. Asegúrese de que la correa superior está a la misma altura que la parte superior de las orejas, y de que la correa central se posa a lo largo de la parte posterior de la cabeza, a la misma altura que las orejas.
7. Por último, conecte el extremo que quede libre del conjunto de tubo corto al tubo de aire del dispositivo.

Ajuste

¡Consejos Pixi!



- Para lograr un sellado óptimo, ajuste las correas del arnés empezando por la correa inferior y prosiga hacia arriba.
- Si el niño experimenta sequedad o irritación en la nariz, se recomienda el uso de un humidificador.

Pasos para ajustar

1. De ser necesario, ajuste las correas quitando el Velcro y ajustando con cuidado las correas inferiores del arnés hasta que queden cómodas. No las apriete demasiado.
- 2–3. Repita el paso 1 con las correas central y superior hasta que queden cómodas.
Nota: la mascarilla está diseñada para lograr un sellado óptimo sin ejercer presión. No apriete demasiado las correas.

Conexión del puerto de presión

El puerto de presión se utiliza para medir la presión de aire en la mascarilla para configurar la presión correcta. Esto se realiza en el hospital durante el estudio del sueño.

El puerto de presión también se utiliza para administrar oxígeno. Puede hacerse en el domicilio o en el hospital. De ser necesario, el médico le informará cuando se requiera.

Pasos para ajustar

1. Retire el tapón de la almohadilla.
2. Retire el tapón a un lado para que no obstruya los orificios de ventilación.
3. Introduzca el extremo más grande del puerto de presión en la almohadilla.
4. Conecte el otro extremo del puerto de presión al sistema de oxígeno.

Verificación de la almohadilla

Pasos para verificar la almohadilla

- 1–2. Asegúrese de que la almohadilla no está arrugada, doblada ni atascada en las cavidades del armazón de la mascarilla.
3. La almohadilla Pixi está diseñada para posarse a mitad del puente de la nariz. Asegúrese de que la mascarilla no obstruye la nariz ni la boca en ningún momento.

Para quitarla

Pasos para quitarla

- 1–2. Sostenga cuidadosamente la mascarilla contra la cara del niño. Desenganche el broche de liberación rápida del brazo inferior del arnés tirando hacia adelante y separándolo del brazo.
- 3–4. Siga sosteniendo la mascarilla y retire el arnés tirando hacia arriba y pasándolo por encima de la cabeza en dirección a la cara.

Para quitarla en caso de emergencia

En caso de emergencia, quite la mascarilla poniendo el dedo bajo la correa inferior del arnés y tirando de ella con firmeza alejándola del niño: así activará el broche de liberación rápida. No emplee este método para quitar la mascarilla en una situación normal.

Desmontaje

Pasos para el desmontaje

1. Desacople el arnés del armazón de la mascarilla desenganchando los brazos inferiores del arnés de los enganches del armazón.
2. Retire el codo y el tubo de aire acoplados de la mascarilla.
3. Retire el tapón de la almohadilla.
- 4–5. Desacople la almohadilla del armazón empujándola cuidadosamente desde la parte frontal del armazón y alejándola de la parte trasera del armazón de la mascarilla.

ADVERTENCIA

Al desmontar la mascarilla, mantenga siempre todas las piezas y los accesorios alejados de los niños pequeños, puesto que las piezas pequeñas pueden constituir peligro de asfixia. Consulte a un médico en caso de asfixia o si se ha tragado alguna pieza pequeña.

Montaje del arnés



¡Consejos Pixi!

- Para lavar el arnés de la Pixi no es necesario desmontarlo.
- Tanto las correas de Velcro como las hebillas de plástico están codificadas a colores para facilitar el montaje.

Pasos para el montaje del arnés

1. Disponga el arnés y las hebillas de plástico sobre una superficie plana según se muestra, asegurándose de que los brazos inferiores del arnés están boca arriba.
2. Pase cada una de las correas azul claro primero hacia arriba y luego por encima de la hebilla azul claro, y a continuación fíjela en su sitio.
3. Pase cada una de las correas azul oscuro primero hacia arriba y luego por encima de la hebilla azul oscuro, y a continuación fíjela en su sitio.
4. Pase el único extremo de Velcro de la correa inferior del arnés por el brazo inferior del arnés, y a continuación fíjelo en su sitio. Todavía no tiene que acoplar el broche de liberación rápida al arnés.

Asegúrese de que todas las piezas de Velcro o de plástico quedan por fuera de la mascarilla, de lo contrario es posible que se haya montado mal el arnés. Ya se puede colocar el arnés. Consulte las ilustraciones del apartado Instalación del manual.

Montaje

Pasos para el montaje

1. Introduzca ambos lados de la almohadilla en sus respectivas cavidades en el armazón de la mascarilla. Asegúrese de que pone la almohadilla en la posición correcta. Las flechas de la almohadilla deben apuntar hacia arriba en dirección al amarre del tapón. La zona elevada de ventilación de la mascarilla también debe quedar pegada al armazón de la mascarilla.
2. Tire de los brazos de la almohadilla hasta que el cuello del reborde de la almohadilla quede pegado al armazón de la mascarilla.
3. Vuelva a poner el tapón en el lado de la almohadilla que corresponda.
4. Introduzca el codo y el tubo de aire acoplados en el otro lado de la mascarilla, asegurándose de que quedan completamente introducidos.
5. Vuelva a acoplar el arnés. Consulte en este manual del usuario las ilustraciones que muestran cómo acoplar el arnés.

Limpieza de la mascarilla

Tanto la mascarilla como el arnés solo deben lavarse a mano cuidadosamente.

Diariamente/Después de cada uso:

- Desmonte las piezas de la mascarilla conforme a las instrucciones de desmontaje.
- Limpie a fondo las piezas de la mascarilla separadas (excepto el arnés), frotándolas suavemente en agua templada (30 °C aproximadamente) con un jabón suave.
- Para optimizar el sellado de la mascarilla, debe eliminarse la grasa facial de la almohadilla después del uso.
- Use un cepillo de cerdas blandas para limpiar los orificios de ventilación.

- Examine cada pieza y vuelva a lavar en caso de ser necesario hasta que todas parezcan limpias.
- Aclare bien todas las piezas con agua potable y déjelas secar al aire alejadas de la luz directa del sol.
- Cuando todas las piezas estén secas, vuelva a montar la mascarilla siguiendo las instrucciones de montaje.

Semanalmente:

- Lave a mano el arnés. Se puede lavar sin necesidad de desmontarlo.



ADVERTENCIA

No utilice soluciones aromáticas ni aceites perfumados (como eucalipto o esencias), lejía, alcohol ni productos de fuerte olor (p. ej. cítricos) para limpiar las piezas de la mascarilla. De no aclararlos bien, se podrían inhalar los vapores residuales de estas soluciones. También podrían dañar la mascarilla.



PRECAUCIÓN

Si se observa el deterioro de una pieza del sistema (grietas, microfisuras, piezas rotas, roturas, etc.), o si después de la limpieza una de las piezas sigue sucia, se debe desechar dicha pieza y cambiarla por una nueva.

Solución de problemas

Problema / Causa posible

Solución

La mascarilla es muy ruidosa

Los orificios de ventilación están bloqueados o parcialmente bloqueados.

Si es necesario limpiar los orificios de ventilación, utilice un cepillo de cerdas blandas.

El codo o el tapón se ha introducido incorrectamente.

Retire el codo y el tapón de la mascarilla y vuelva a montarlos siguiendo las instrucciones.

La mascarilla tiene fugas por la cara

La mascarilla no está colocada correctamente.

Tire con suavidad de la almohadilla separándola de la cara para volver a inflarla. Vuelva a colocar la mascarilla según las instrucciones.

Fuga de aire alrededor de la nariz

La mascarilla no está ajustada correctamente.

Ajuste las correas inferior y superior del arnés. La correa superior está diseñada para ajustarse sin ejercer presión. No la apriete demasiado.

Apague el dispositivo y quite la mascarilla. Vuelva a ajustar la mascarilla siguiendo las instrucciones. Asegúrese de colocar la almohadilla correctamente antes de tirar del arnés por encima de la cabeza.

La mascarilla no puede colocarse bien

Es posible que la mascarilla no se haya montado correctamente.

Desmonte la mascarilla y vuelva a montarla conforme a las instrucciones.

Puede que la almohadilla esté sucia.

Limpie la almohadilla conforme a las instrucciones.

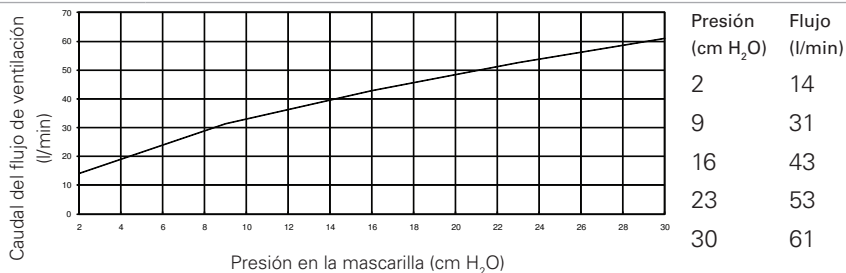
! ADVERTENCIA

- Se proporcionan las especificaciones técnicas de la mascarilla para que su médico compruebe que son compatibles con las del dispositivo CPAP o binivel. Si no se siguen las especificaciones, o si se utiliza la mascarilla con dispositivos incompatibles, es posible que la mascarilla resulte incómoda y el sellado no sea eficaz, que no se obtenga un tratamiento óptimo y que haya fugas o variaciones en el caudal de fuga que afecten al funcionamiento del dispositivo.
- Deje de usar la mascarilla si el niño experimenta alguna reacción adversa que se derive del uso de la mascarilla, y consulte a su médico o a su terapeuta del sueño.
- A un caudal fijo de oxígeno suplementario, la concentración de oxígeno inhalado variará según la presión que se haya configurado, el ritmo respiratorio del paciente, la mascarilla, el punto de aplicación y el caudal de fuga. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los tipos de equipo CPAP o binivel.
- Como ocurre con todas las mascarillas, a bajas presiones de CPAP puede darse cierto grado de reinspiración.
- Consulte el manual de su dispositivo para más información sobre sus parámetros y funcionamiento.

Especificaciones técnicas

Curva de presión / flujo

La mascarilla contiene ventilación pasiva para proteger contra la reinspiración. Debido a variaciones en la fabricación, el caudal del flujo de ventilación puede variar.



Información sobre el espacio muerto

El espacio muerto físico es el volumen vacío de la mascarilla hasta el extremo de la pieza giratoria.
Es de 101,7 ml.

Presión de tratamiento

2 a 30 cm H₂O

Cumplimiento

El cumplimiento de la mascarilla entre 5 cm H₂O y 15 cm H₂O es inferior a 1,57 ml/cm H₂O.

Resistencia

Caída de presión medida (nominal)
a 50 l/min: 0,8 cm H₂O
a 100 l/min: 3,1 cm H₂O

Especificaciones técnicas

Sonido	VALORES DE EMISIÓN DE RUIDO DE NÚMERO DOBLE DECLARADOS, conforme a ISO 4871. El nivel de potencia acústica ponderada A de la mascarilla es de 40,6 dBA, con una incertidumbre de 4 dBA. El nivel de presión acústica ponderada A de la mascarilla a una distancia de 1 m es de 32,6 dBA, con una incertidumbre de 4 dBA.
Condiciones ambientales	Temperatura de funcionamiento: +5 °C a 40 °C Humedad de funcionamiento: 15% a 95% sin condensación Almacenamiento y transporte: -20 °C a +60 °C Humedad de almacenamiento y transporte: hasta un 95% sin condensación
Dimensiones totales	Mascarilla completamente montada con el conjunto del codo – sin arnés: 35 mm (alto) x 430 mm (ancho) x 40 mm (profundo)

Notas:

- El sistema de mascarilla no contiene PVC, DEHP ni ftalato.
- Este producto no contiene látex de goma natural.
- El fabricante se reserva el derecho a cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Almacenamiento

Asegúrese de que la mascarilla está limpia y seca antes de guardarla durante cualquier periodo de tiempo. Guarde la mascarilla en un lugar seco, fuera de la luz directa del sol.

Eliminación de desechos

Esta mascarilla no contiene sustancias peligrosas y puede desecharse junto con sus residuos domésticos normales.

Símbolos

 Atención, consulte los documentos adjuntos;  Código de lote;  Número de catálogo;  Limitación de temperatura;

 Limitación de humedad;  No contiene látex de goma natural;

 Fabricante;  Representante autorizado en la UE;

 Indica advertencia o precaución, y le avisa sobre una posible lesión o describe medidas especiales que deben adoptarse para utilizar el dispositivo de modo seguro y eficaz;

 No exponer a la lluvia;  Este lado hacia arriba;  Frágil, manipular con cuidado.

Garantía del consumidor

ResMed reconoce todos los derechos del consumidor otorgados según la directiva de la UE 1999/44/CE y las leyes nacionales respectivas en la UE para los productos vendidos dentro de la Unión Europea.

Obrigado por ter escolhido a máscara Pediátrica Pixi. Leia este manual na íntegra antes de a usar.

Fim a que se destina

A máscara Pediátrica Pixi canaliza o fluxo de ar para o paciente, de forma não invasiva, a partir de um dispositivo de pressão positiva contínua nas vias aéreas (CPAP) ou de dois níveis de pressão ("dispositivo").

A máscara Pediátrica Pixi:

- destina-se a ser usada por crianças entre os 2 e os 7 anos de idade, às quais tenha sido prescrita terapia por pressão positiva contínua nas vias aéreas (CPAP) ou de dois níveis de pressão;
- destina-se a ser utilizada repetidamente por um único paciente em casa ou num hospital/numa clínica.



AVISO

- O desenho desta máscara permite obter uma vedação de ar estável e eficaz com uma tensão mínima no arnês. Uma tensão elevada no arnês poderá resultar em deformidades faciais, com o uso prolongado. Recomenda-se a revisão clínica regular dos padrões de crescimento e a utilização de estilos diferentes de máscara.
- No caso de pacientes que não sejam capazes de remover a máscara por si próprios, esta tem de ser usada sob supervisão qualificada.
- A máscara pode não ser adequada para pacientes com condições que predispõem a aspiração.
- Se a máscara for prescrita a crianças com condições congénitas graves ou deficiências cognitivas, recomenda-se a utilização de um dispositivo com alarmes apropriados. Antes do início da terapia, é necessário verificar se o circuito de paciente completo, incluindo os alarmes, funcionam correctamente.
- Tome todas as precauções ao usar oxigénio suplementar.
- O fluxo de oxigénio tem de ser desligado quando o dispositivo CPAP ou o de dois níveis não estiver a funcionar, para que não se acumule oxigénio não utilizado no dispositivo e não se crie risco de incêndio.
- O oxigénio favorece a combustão. O oxigénio não deve ser utilizado enquanto estiver a fumar ou na presença de uma chama. Utilize o oxigénio apenas em locais bem ventilados.
- O respiradouro tem de estar desobstruído e não pode ficar encostado ao nariz.
- A máscara só deverá ser usada quando o dispositivo estiver ligado. Após a colocação da máscara, verifique se o dispositivo fornece ar.

Explicação: os dispositivos CPAP e de dois níveis destinam-se a ser utilizados com máscaras (ou conectores) especiais que contêm respiradouro para permitir a saída de um fluxo contínuo de ar da máscara. Quando o dispositivo estiver ligado e a funcionar correctamente, o ar fresco do dispositivo elimina o ar exalado através do respiradouro da máscara. Todavia, quando o dispositivo não está a funcionar, não é fornecido ar fresco suficiente através da máscara e o ar exalado pode ser respirado de novo. A reinalação de ar exalado durante mais do que vários minutos

pode, em algumas circunstâncias, provocar asfixia. Tal aplica-se à maioria dos modelos de dispositivos de CPAP e de dois níveis.

- Esta máscara só deve ser usada com dispositivos CPAP ou de dois níveis recomendados por um médico ou terapeuta de doenças respiratórias.
- A utilização de uma máscara pode causar sensibilidade ao nível dos dentes, das gengivas ou da maxila ou agravar um problema dentário existente. Em caso de sintomas, deve consultar um médico ou dentista.
- Remova e elimine todas as embalagens antes da utilização da máscara.

Preparação

Determine em que lado da almofada será colocada a tubagem de ar. Preferencialmente, deve ser do lado que se encontra mais perto do dispositivo.



Sugestão Pixi! Se a criança tiver o hábito de dormir virada para um lado, isto deve ser tido em consideração para a localização do dispositivo.

Alteração do lado da tubagem de ar

1. Para alterar o lado da tubagem de ar, remova o tampão da almofada.
2. Insira o conjunto do cotovelo e da tubagem de ar até a almofada encostar à saliência do cotovelo.
3. Assegure-se de que o outro lado da almofada está completamente fechado inserindo firmemente o tampão na abertura da almofada.

Colocação do arnês

O desenho da armação da máscara assegura sempre a colocação correcta do arnês.

4. Prenda o braço inferior do arnês com a estrela no encaixe da armação com duas estrelas, para que a armação fique encaixada entre a parte de plástico e o revestimento do arnês.
5. Com cuidado, puxe o braço do arnês para a devida posição até o encaixar devidamente.
6. Repita os passos 4 a 5 para o outro lado (sem estrelas).

A fase de preparação fica assim concluída e a máscara está pronta a ser colocada.



AVISO

- Certifique-se de que a almofada nasal nunca bloqueia as narinas durante a colocação ou utilização.
- Não deixe grandes comprimentos de tubagem de ar à volta da cabeceira da cama da criança. A tubagem pode enrolar-se à volta da cabeça ou do pescoço da criança enquanto ela dorme.

Colocação

As ilustrações de colocação apresentam a sequência utilizada para obter o melhor ajuste e conforto ao usar a máscara.

Sugestões Pixi!



- Quando a máscara é colocada pela primeira vez, recomenda-se sentar a criança numa posição vertical para assegurar uma colocação correcta.
- Para evitar uma possível inquietação da criança, verifique se todas as peças da armação da máscara e do arnês são mantidas afastadas dos olhos e da zona de visão.
- A adaptação da criança à terapia será melhor se a máscara for colocada correctamente antes de o dispositivo ser ligado.

Passos para a colocação

- 1–2. Cuidadosamente, encoste a máscara ao rosto da criança e verifique se o nariz é totalmente abrangido pela almofada e se a boca fica livre – puxe o arnês para cima, sobre a cabeça. Desça a correia intermédia, até que fique a meio da parte de trás da cabeça.
3. Segurando a armação com as mãos para manter o posicionamento correcto do arnês, coloque a correia inferior do arnês por detrás do pescoço.
- 4–5. Prenda a correia inferior do arnês à máscara segurando a patilha e prendendo o clipe de libertação rápida ao braço inferior do arnês.
6. Quando a colocação estiver concluída, a máscara e o arnês devem estar posicionados de acordo com as ilustrações. Verifique se a correia superior está alinhada verticalmente com a parte superior das orelhas e se a correia intermédia fica alinhada horizontalmente com a parte superior das orelhas, ao longo da parte de trás da cabeça.
7. Por último, ligue a extremidade livre do conjunto de tubo curto à tubagem de ar do dispositivo.

Ajuste

Sugestões Pixi!



- Para obter uma vedação ideal, ajuste as correias do arnês começando pela correia inferior e avançando para as de cima.
- Se a criança sentir secura ou irritação nasal, é recomendável usar um humidificador.

Passos para o ajuste

1. Se for necessário, ajuste as correias inferiores do arnês retirando o Velcro e apertando cuidadosamente até ficar confortável. Não aperte demasiado.
 - 2–3. Repita o passo 1 para as correias intermédia e superior até ficar confortável.
- Nota:** a máscara foi concebida para ser usada sem um aperto excessivo mantendo uma vedação ideal. Não aperte as correias em demasia.

Ligação da porta de pressão

A porta de pressão é usada para medir a pressão do ar da máscara para que seja usada a pressão correcta. Este caso dá-se durante o estudo do sono num hospital.

A porta de pressão também é usada para fornecer oxigénio. Este caso pode dar-se em casa ou no hospital. O seu médico informá-lo-á quando tal for necessário.

Passos para a ligação

1. Remova o tampão da almofada.
2. Afaste o tampão para o lado, de forma a não obstruir o respiradouro.
3. Insira a extremidade maior da porta de pressão na almofada.
4. Ligue a outra extremidade da porta de pressão ao sistema de oxigénio.

Verificação da almofada

Passos para a verificação da almofada

- 1–2. Verifique se a almofada não está vincada, dobrada nem entalada no interior dos suportes da armação da máscara.
3. A almofada da Pixi foi concebida para ficar a meio da cana do nariz. Assegure-se de que a máscara nunca fica a obstruir o nariz nem a boca.

Remoção

Passos para a remoção

- 1–2. Cuidadosamente, segure a máscara contra o rosto da criança. Solte o clipe de libertação rápida do braço inferior do arnês puxando para a frente e na direcção oposta à do braço.
- 3–4. Continue a segurar a máscara e remova o arnês puxando-o para cima sobre a cabeça e em direcção ao rosto.

Remoção de emergência

No caso de uma emergência, remova a máscara colocando o dedo sob a correia inferior do arnês e afastando-a firmemente da criança – isto abrirá o clipe de libertação rápida. Não utilize este método de remoção em condições normais.

Desmontagem

Passos para a desmontagem

1. Separe o arnês da armação da máscara libertando cada um dos braços inferiores do arnês dos encaixes da armação.
2. Remova o conjunto de cotovelo e de tubagem de ar da máscara.
3. Remova o tampão da almofada.
- 4–5. Remova a almofada da armação empurrando-a cuidadosamente pela frente da armação e afastando-a da parte de trás da armação da máscara.

AVISO

Quando desmontar a máscara, deve manter sempre todos os acessórios e componentes fora do alcance das crianças, pois as peças pequenas podem causar asfixia. Dirija-se imediatamente a um médico no caso de uma situação de asfixia ou se tiver sido engolida alguma peça pequena.

Nova montagem do arnes



Sugestões Pixi!

- Não tem de desmontar o arnês Pixi para o lavar.
- As correias de Velcro e as fivelas de plástico foram codificadas por cores para facilitar a montagem.

Passos para a nova montagem do arnês

1. Disponha o arnês e as fivelas de plástico numa superfície plana conforme ilustrado, verificando se os braços inferiores do arnês ficam voltados para cima.
2. Insira cada uma das correias azuis-claras na fivela azul-clara, de baixo para cima e sobrepondo e, depois, prenda-as.
3. Insira cada uma das correias azuis-escuras na fivela azul-escura, de baixo para cima e sobrepondo e, depois, prenda-as.
4. Passe a extremidade que só tem Velcro da correia inferior do arnês pelo braço inferior do arnês e, depois, prenda-a. Neste momento, não é necessário colocar o clipe de libertação rápida no arnês.

Verifique se todas as peças de Velcro ou plástico estão na parte exterior da máscara, pois, se não estiverem, o arnês pode ficar montado incorrectamente. O arnês está pronto para ser colocado. Consulte as ilustrações de Preparação neste manual.

Nova montagem

Passos para a nova montagem

1. Insira cada um dos lados da almofada nos suportes da armação da máscara. Verifique se a orientação da almofada é a correcta. As setas na almofada têm de ficar viradas para cima, em direcção à amarra do tampão. A área elevada do respiradouro da almofada também deve ficar encostada à armação da máscara.
2. Puxe os braços da almofada até que o colar da aba da almofada fique encostado à armação da máscara.
3. Recoloque o tampão na parte apropriada da almofada.
4. Insira o conjunto de cotovelo e tubagem de ar no outro lado da almofada e verifique se fica completamente inserido.
5. Recoloque o arnês. Consulte as ilustrações relativas à colocação do arnês neste manual do utilizador.

Limpeza da máscara

A máscara e o arnês só devem ser lavados à mão, com muito cuidado.

Diariamente/após cada utilização:

- Desmonte os componentes da máscara de acordo com as instruções de desmontagem.
- Limpe bem os diferentes componentes da máscara (excluindo o arnês), esfregando-os cuidadosamente em água morna (aproximadamente 30 °C) com detergente suave.
- Para otimizar a vedação da máscara, os óleos faciais devem ser removidos da almofada após a utilização.
- Use uma escova de cerdas macias para limpar o respiradouro.
- Inspeccione todos os componentes e, se for necessário, repita a lavagem até que fiquem visivelmente limpos.
- Enxágüe bem todos os componentes com água potável e deixe-os secar afastados da luz solar directa.
- Quando todos os componentes estiverem secos, volte a montar de acordo com as instruções de nova montagem.

Semanalmente:

- Lave o arnês à mão. Pode ser lavado sem ser desmontado.



AVISO

Não recorra a soluções com bases aromáticas ou óleos perfumados (ex.º: óleos essenciais ou de eucalipto), lixívia, álcool ou produtos com odores fortes (ex.º: limão) para limpar qualquer um dos componentes da máscara. Pode ocorrer inalação de vapores residuais destas soluções se não houver um bom enxagüamento. Esses vapores podem igualmente danificar a máscara.



PRECAUÇÃO

Se for observada a deterioração de qualquer um dos componentes da máscara (fissuras, vincos, peças partidas, rupturas, etc.) ou se, após a limpeza, qualquer componente continuar sujo, esse componente deve ser descartado e substituído.

Deteção e resolução de problemas

Problema/causa possível

Solução

A máscara é demasiado ruidosa

O respiradouro está bloqueado na totalidade ou parcialmente.

Se o respiradouro necessitar de limpeza, use uma escova de cerdas macias.

O cotovelo ou o tampão estão inseridos incorrectamente.

Retire o cotovelo e o tampão da máscara e, em seguida, volte a montar de acordo com as instruções.

A máscara apresenta fugas junto ao rosto

A máscara não está posicionada correctamente.

Afasto cuidadosamente a almofada do rosto para voltar a encher. Reposicione a máscara de acordo com as instruções.

Fuga de ar à volta do nariz

A máscara não está correctamente apertada.

Aperte as correias inferior e intermédia do arnês. A correia superior está preparada para não ficar muito apertada. Não aperte demasiado.

Desligue o dispositivo e retire a máscara. Reajuste a máscara de acordo com as instruções. Certifique-se de que posiciona correctamente a almofada no rosto antes de passar o arnês sobre a cabeça.

A máscara não se ajusta devidamente

A máscara pode estar montada incorrectamente.

Desmonte a máscara e volte a montar de acordo com as instruções.

A almofada pode estar suja.

Limpe a almofada de acordo com as instruções.

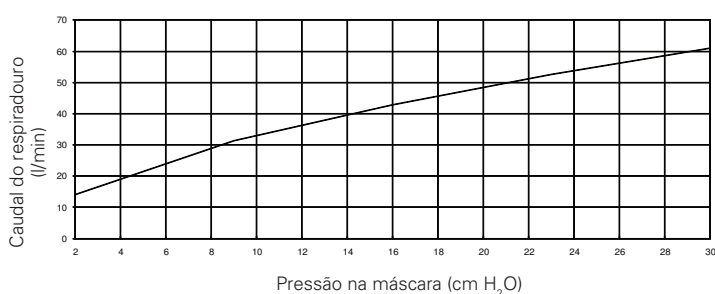
! AVISO

- As especificações técnicas da máscara são fornecidas para que o médico possa verificar se são compatíveis com o dispositivo CPAP ou o de dois níveis de pressão. Se não for utilizada de acordo com as especificações ou se for utilizada com dispositivos incompatíveis, é possível que a vedação e o conforto da máscara não sejam eficazes, que não se obtenha uma terapia óptima e que fugas ou variações na taxa de fuga possam afectar o funcionamento do dispositivo.
- Interrompa a utilização desta máscara se a criança tiver alguma reacção adversa ao uso da mesma e consulte o médico habitual ou especializado em doenças do sono.
- Aquando da existência de um caudal fixo do fluxo de oxigénio suplementar, a concentração de oxigénio inalado pode variar consoante os parâmetros de pressão, o padrão respiratório do paciente, a máscara, o ponto de aplicação e a taxa de fuga. Este aviso aplica-se à maioria dos tipos de dispositivos de CPAP e de dois níveis.
- Tal como com todas as máscaras, poder-se-á dar a ocorrência de uma certa respiração de ar exalado a baixas pressões de CPAP.
- Consulte o manual do seu dispositivo para obter informações sobre os respectivos parâmetros e funcionamento.

Especificações técnicas

Curva de pressão/fluxo

A máscara possui ventilação passiva para impedir a reinalação. Em resultado de variações ocorridas no fabrico, o caudal do respiradouro pode variar.



Pressão (cm H ₂ O)	Fluxo (l/min)
2	14
9	31
16	43
23	53
30	61

Informação acerca do espaço morto

O espaço físico morto é o volume vazio da máscara até à extremidade da peça giratória.
É de 101,7 ml.

Pressão de terapia

2 a 30 cm H₂O

Compliance

A compliance da máscara entre 5 cm H₂O e 15 cm H₂O é inferior a 1,57 ml/cm H₂O.

Especificações técnicas

Resistência	Medição da queda de pressão (nominal) a 50 l/min: 0,8 cm H ₂ O a 100 l/min: 3,1 cm H ₂ O
Som	VALORES DECLARADOS DE EMISSÃO SONORA EXPRESSOS POR UM NÚMERO DUPLO em conformidade com a ISO 4871. O nível de potência acústica com ponderação da escala A da máscara é de 40,6 dBA, com uma margem de erro de 4 dBA. O nível de potência acústica com ponderação da escala A a uma distância de 1 m é de 32,6 dBA, com uma margem de erro de 4 dBA.
Condições ambientais	Temperatura de funcionamento: +5 a +40 °C Humidade de funcionamento: 15 a 95% sem condensação Armazenamento e transporte: -20 a +60 °C Humidade de armazenamento e transporte: até 95% sem condensação
Dimensões gerais totais	Máscara totalmente montada com conjunto do cotovelo – sem arnês: 35 mm (A) x 430 mm (L) x 40 mm (P)

Notas:

- *O sistema de máscara não contém PVC, DEHP nem ftalatos.*
- *Este produto não contém látex de borracha natural.*
- *O fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.*

Armazenamento

Assegure-se de que a máscara está bem limpa e seca antes de a guardar por qualquer período de tempo. Guarde a máscara num local seco, ao abrigo da luz solar directa.

Eliminação

Esta máscara não contém qualquer substância perigosa e pode ser descartada junto com o lixo doméstico.

Símbolos

-  Precaução, consulte os documentos anexos;  Código de lote;
 Número de catálogo;  Limite de temperatura;  Limite de humidade;
 Não contém látex de borracha natural;  Fabricante;  Representante autorizado na Europa;  Representa um Aviso ou uma Precaução e alerta-o/a para a possibilidade de ferimentos ou explica cuidados especiais a ter para o uso seguro e eficaz do dispositivo;
 Manter abrigado da chuva;  Este lado para cima;  Frágil, manusear com cuidado.

Garantia do consumidor

A ResMed reconhece todos os direitos do consumidor consagrados na Directiva 1999/44/CE da UE e na respectiva legislação nacional dentro da UE para produtos comercializados na União Europeia.

Dank u voor uw keuze voor het Pixi-masker voor kinderen. Lees voor gebruik de hele handleiding door.

Beoogd gebruik

Het Pixi-masker voor kinderen leidt op niet-invasieve wijze de luchtstroom naar een patiënt vanuit een CPAP- (Continuous Positive Airway Pressure) of bilevel-apparaat.

Het Pixi-masker voor kinderen is bedoeld voor:

- gebruik door kinderen tussen 2 en 7 jaar aan wie CPAP- (Continuous Positive Airway Pressure) of bilevel-therapie is voorgeschreven;
- herhaald gebruik door één patiënt, thuis of in een ziekenhuis of instelling.



WAARSCHUWING

- Dit masker is ontworpen om een stabiele, doeltreffende luchtafsluiting te bieden bij een minimale spanning van de hoofdbanden. Hoge spanning van de hoofdbanden kan bij langdurig gebruik tot vervorming van het gezicht leiden. Het is raadzaam om een arts regelmatig groeipatronen te laten controleren en om verschillende soorten gezichtsmaskers te gebruiken.
- Het masker mag niet zonder gekwalificeerd toezicht worden gebruikt door patiënten die het masker niet zelf kunnen afzetten.
- Het masker kan ongeschikt zijn voor mensen met een neiging tot aspiratie.
- Als het masker wordt voorgeschreven bij kinderen met ernstige aangeboren aandoeningen of verstandelijke beperkingen, wordt gebruik van een apparaat met geschikte alarmen aanbevolen. De juiste werking van het volledige patiëntcircuit, inclusief alarmen, moet vóór aanvang van de therapie worden getest.
- Volg alle voorzorgsmaatregelen bij toediening van extra zuurstof.
- De zuurstoftoevoer moet altijd worden uitgeschakeld als het CPAP- of bilevel-apparaat niet aanstaat, zodat er geen brandgevaar ontstaat doordat ongebruikte zuurstof zich in de behuizing van het apparaat ophoopt.
- Zuurstof is brandbaar. Gebruik geen zuurstof terwijl u rookt of in de nabijheid van open vuur. Gebruik zuurstof alleen in goed geventileerde ruimtes.
- De ventilatiegaten moeten worden vrijgehouden en mogen niet tegen de neus rusten.
- Het masker mag alleen worden gebruikt als het apparaat ingeschakeld is. Controleer zodra het masker opgezet is of het apparaat lucht blaast.

Uitleg: CPAP- en bilevel-apparaten zijn bedoeld voor gebruik met speciale maskers (of connectors) die ventilatieopeningen hebben voor een continue luchtstroom uit het masker. Wanneer het apparaat ingeschakeld is en juist werkt, zorgt de nieuwe lucht uit het apparaat ervoor dat de uitgeademde lucht via de ventilatieopeningen in het masker naar buiten stroomt. Wanneer het apparaat echter niet in werking is, wordt er onvoldoende verse lucht geleverd via het masker en kan het voorkomen dat uitgeademde lucht opnieuw wordt ingeademd. Het langer dan enkele minuten opnieuw inademen van uitgeademde lucht kan, onder bepaalde omstandigheden, tot verstikking leiden. Dit geldt voor vrijwel alle typen CPAP- of bilevel-apparaten.

- Dit masker mag alleen worden gebruikt met CPAP- of bilevel-apparaten die worden aanbevolen door een arts of ademtherapeut.
- Het gebruik van een masker kan pijn aan de tanden, het tandvlees of de kaak veroorzaken of bestaande tandheelkundige problemen verergeren. Als er symptomen optreden, raadpleeg uw arts of tandarts.
- Alle verpakking moet worden verwijderd en weggegooid voordat u het masker gebruikt.

Installeren

Bepaal aan welke kant van het kussentje u de luchtslang wilt aansluiten. Bij voorkeur is dat de kant die zich het dichtst bij het apparaat bevindt.



Tip van Pixi! Kinderen slapen soms het liefste op een bepaalde kant. Houd daar rekening mee bij het plaatsen van het apparaat.

De luchtslang aan de andere zijde aansluiten

1. Als u de luchtslang aan de andere zijde wilt aansluiten, haalt u de afsluitdop uit het kussentje.
 2. Sluit de luchtslang met de bocht aan op de opening tot het kussentje de rand op de bocht aanraakt.
 3. Zorg ervoor dat u de andere kant van het kussentje volledig afsluit door de afsluitdop goed in de opening aan te brengen.
-

Hoofdbandenstel bevestigen

Het maskerframe is zodanig ontworpen dat het hoofdbandenstel telkens goed wordt opgezet.

4. Breng het wangstuk met één sterretje op de frameknop met twee sterretjes aan. Let er hierbij op dat het frame zich tussen het kunststof en de bekleding van de hoofdband bevindt.
5. Trek het wangstuk voorzichtig op zijn plaats, totdat hij vastklikt.
6. Herhaal stappen 4 en 5 met de andere kant (zonder sterretjes).

De installatie is nu gereed en het masker is klaar om op te zetten.



WAARSCHUWING

- Let erop dat het neuskussentje de neusgaten nooit afdicht tijdens het opzetten of gebruiken.
- Laat geen lange einden luchtslang over het hoofdeinde van het bed van het kind lopen. Deze kunnen zich rond het hoofd of de nek wikkelen terwijl het kind slaapt.

Opzetten

Raadpleeg de bijbehorende illustraties voor de volgorde waarmee u de beste pasvorm en optimaal comfort bereikt bij gebruik van het masker.

Tips van Pixi!



- *De eerste keer dat het masker wordt opgezet kan het kind het beste rechtop zitten om zeker te zijn van een juiste pasvorm.*
- *Voorkom mogelijke angst bij het kind door alle onderdelen van het maskerframe en de hoofdbanden uit de buurt van de ogen te houden.*
- *Het kind zal zich het beste aan de therapie aanpassen als het masker goed is opgezet voordat het apparaat wordt ingeschakeld.*

Stappen voor het opzetten

- 1-2. Houd het masker zachtjes tegen het gezicht van het kind en controleer of de neus geheel door het kussentje wordt omsloten en de mond vrij is. Trek vervolgens de hoofdbanden omhoog over het hoofd. Trek de middelste band over de kruin omlaag tot hij over het midden van het achterhoofd zit.
3. Houd uw hand op het frame om de hoofdbanden in de juiste stand te houden, en sla de onderste band om de nek.
- 4-5. Bevestig de onderste band aan het masker door de lip vast te houden en de snelklem op het wangstuk vast te zetten.
6. Masker en hoofdbanden zouden na het opzetten zoals afgebeeld moeten zitten. Zorg dat de bovenste band verticaal en de middelste band horizontaal op één lijn ligt met de bovenkant van de oren.
7. Sluit tot slot het vrije uiteinde van de korte slang-assemblage op de luchtslang van het apparaat aan.

Afstellen

Tips van Pixi!



- *Voor een optimale afdichting stelt u eerst de onderste hoofdband af en gaat u dan verder omhoog.*
- *Als het kind last heeft van een droge of geïrriteerde neus, raden wij het gebruik van een bevochtiger aan.*

Stappen voor het afstellen

1. Stel de banden, indien nodig, af door de Velcro-banden los te maken en de onderste band zachtjes vaster te trekken tot hij prettig zit. Trek hem niet te strak aan.
- 2-3. Herhaal stap 1 met zowel de middelste als de bovenste band tot ze prettig zitten.
NB *Het masker is zodanig ontworpen dat het losjes zit en toch optimaal afsluit. Trek de banden niet te strak aan.*

Drukpoort aanbrengen

Met de drukpoort wordt de luchtdruk bij het masker gemeten, zodat de juiste druk wordt ingesteld. Dit gebeurt tijdens het slaaponderzoek in het ziekenhuis.

De drukpoort wordt ook gebruikt om zuurstof te leveren. Dit kan thuis of in het ziekenhuis plaatsvinden. Indien nodig zal uw arts u over de noodzaak hiervan adviseren.

Stappen voor het aanbrengen

1. Verwijder de afsluitdop uit het kussentje.
2. Draai de dop opzij zodat hij de ventilatiegaten niet blokkeert.
3. Breng het dikke uiteinde van de drukpoort aan in het kussentje.
4. Sluit het andere uiteinde van de drukpoort aan op het zuurstofsysteem.

Kussentje controleren

Stappen voor het controleren van het kussentje

- 1–2. Let erop dat het kussentje niet wordt gekreukt of geknakt, of in de aansluitopeningen van het maskerframe vast komt te zitten.
3. Het Pixi-kussentje is ontworpen om over het midden van de neusbrug te rusten. Zorg ervoor dat het masker de neus of mond nooit blokkeert.

Afnemen

Stappen bij het afnemen

- 1–2. Druk het masker zachtjes tegen het gezicht van het kind. Maak de snelklem los van het wangstuk door hem naar u toe en van het wangstuk weg te trekken.
- 3–4. Blijf het masker vasthouden terwijl u het hoofdbandenstel afneemt door het omhoog en over het hoofd in de richting van het gezicht te trekken.

Afnemen bij noodsituatie

In het geval van een noodsituatie verwijdert u het masker door uw vinger ter hoogte van de snelklem achter de onderste band te plaatsen en de band met een stevige ruk van het kind weg te trekken. Hierdoor laat de snelklem los. Onder normale omstandigheden mag het masker nooit volgens deze methode worden afgenomen.

Demonteren

Stappen voor het demonteren

1. Maak de hoofdbanden los van het maskerframe door de wangstukken van de frameknopjes af te halen.
2. Verwijder de luchtslang met bocht uit het masker.
3. Verwijder de afsluitdop uit het kussentje.
- 4–5. Haal het kussentje van het frame door er vanaf de voorkant van het frame zachtjes tegenaan te duwen en het aan de achterkant van het frame los te trekken.



WAARSCHUWING

Houd bij demontage van het masker altijd alle accessoires en onderdelen buiten het bereik van kleine kinderen, omdat deze verstikkingsgevaar kunnen opleveren. Roep onmiddellijk medische hulp in als er verstikking optreedt of als er een klein onderdeel is ingeslikt.

Opnieuw monteren van het hoofdbandenstel



Tips van Pixi!

- U hoeft het Pixi-hoofdbandenstel niet te demonteren als u het wilt wassen.
- De Velcro-banden en kunststofgespen zijn kleurcodeerd om het monteren te vergemakkelijken.

Stappen voor het opnieuw monteren van het hoofdbandenstel

1. Leg de hoofdbanden en kunststofgespen zoals afgebeeld op een vlakke ondergrond en controleer of de wangstukken naar boven zijn gericht.
2. Leid de lichtblauwe banden van onder naar boven door en over de lichtblauwe gesp. Maak ze vervolgens stevig op hun plek vast.
3. Leid de donkerblauwe banden van onder naar boven door en over de donkerblauwe gesp. Maak ze vervolgens stevig op hun plek vast.
4. Leid het uiteinde van de onderste band waar alleen klittenband aan zit door het wangstuk en maak het vervolgens stevig op zijn plek vast. Het is op dit moment niet nodig om de snelklem aan het hoofdbandenstel te bevestigen.

Controleer of alle klittenband- en kunststofonderdelen zich aan de buitenzijde van het masker bevinden. Indien dit niet het geval is, is het hoofdbandenstel waarschijnlijk niet goed gemonteerd. Het hoofdbandenstel kan nu worden opgezet. Raadpleeg de illustraties voor installeren in deze handleiding.

Opnieuw monteren

Stappen voor het opnieuw monteren

1. Steek de uitstekende delen van het kussentje aan beide zijden in de aansluitopeningen van het maskerframe. Let erop dat het kussentje juist gericht is. De pijltjes op het kussentje moeten omhoog wijzen, in de richting van het bevestigingspunt van de afsluitdop. Het verhoogde ventilatiedeel van het kussentje moet eveneens rechtop tegen het maskerframe rusten.
2. Trek de uitstekende delen van het kussentje erdoor tot de kraag van het kussentje tegen het maskerframe rust.
3. Breng de afsluitdop weer aan in de juiste zijde van het kussentje.
4. Steek de luchtslang met de daaraan bevestigde bocht in de andere zijde van het kussentje, en zorg ervoor dat hij volledig wordt ingebracht.
5. Maak het hoofdbandenstel er weer aan vast. Raadpleeg de illustraties voor het bevestigen van het hoofdbandenstel in deze gebruikershandleiding.

Reiniging van het masker

Het masker en het hoofdbandenstel mogen uitsluitend worden gereinigd door ze voorzichtig met de hand te wassen.

Dagelijks/na ieder gebruik:

- Demonteer de maskeronderdelen volgens de bijbehorende instructies.
- Reinig de gedemonteerde maskeronderdelen (met uitzondering van het hoofdbandenstel) grondig door ze voorzichtig in warm water (van ongeveer 30°C) met een milde zeep schoon te wrijven.

- Om het masker optimaal te laten aansluiten, moet het kussentje na gebruik worden gereinigd om vet van de gezichtshuid te verwijderen.
- Gebruik een zachte borstel voor het reinigen van het ventilatiedeel.
- Controleer elk onderdeel en reinig het indien nodig opnieuw totdat het zichtbaar schoon is.
- Spoel alle onderdelen goed met leidingwater af en laat ze uit direct zonlicht aan de lucht drogen.
- Monteer zodra alle onderdelen droog zijn, de maskeronderdelen opnieuw volgens de bijbehorende instructies.

Wekelijks:

- Was het hoofdbandenstel met de hand. U kunt het wassen zonder het te demonteren.

WAARSCHUWING

Gebruik geen oplossingen op aromatische basis of geuoliën (zoals eucalyptus of etherische oliën), bleekmiddel, alcohol of sterk ruikende producten (zoals citrus) voor het reinigen van de onderdelen van het masker. Restdampen van deze oplossingen zouden kunnen worden ingeademd als er niet grondig is gespoeld. Ze kunnen ook het masker aantasten.

VOORZICHTIG

Als er sprake is van zichtbare gebreken van een onderdeel van het systeem (scheuren, haarscheuren, gebroken onderdelen, barsten, enz.), of als een onderdeel niet meer schoon wordt, moet dit worden weggegooid en vervangen.

Opsporen en oplossen van problemen

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Het masker maakt te veel lawaai	
Gehele of gedeeltelijke verstopping van ventilatiegaten.	Als de ventilatiegaten schoongemaakt moeten worden, gebruik dan een zachte borstel.
De bocht of de afsluitdop zijn niet goed aangebracht.	Verwijder bocht en afsluitdop van het masker en breng ze weer aan volgens de instructies.
Het masker lekt rondom het gezicht	
Het masker zit niet goed.	Trek het kussentje zachtjes van het gezicht af, zodat er weer lucht onder kan komen. Breng het masker opnieuw aan volgens de instructies.
Er lekt lucht rondom de neus	
De banden van het masker zijn niet goed aangetrokken.	Trek de onderste en middelste band aan. De bovenste band behoort tamelijk los te zitten. Trek ze niet te strak aan.
	Schakel het apparaat uit en verwijder het masker. Zet het masker vervolgens opnieuw op volgens de bijbehorende instructies. Zorg ervoor dat u het kussentje correct op het gezicht plaatst voordat u de hoofdbanden over het hoofd trekt.
Het masker past niet goed	
Het masker is misschien niet goed in elkaar gezet.	Haal het masker uit elkaar en zet het vervolgens weer in elkaar volgens de instructies.
Het kussentje kan vuil zijn.	Reinig het kussentje volgens de instructies.

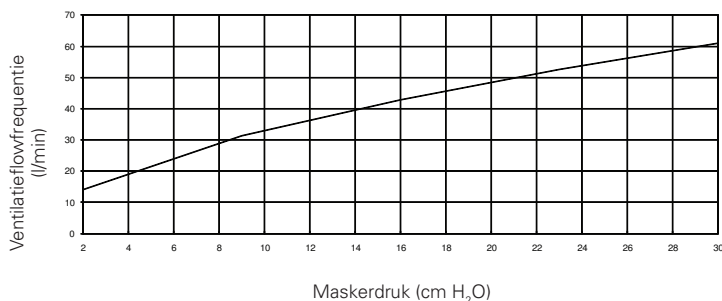
! WAARSCHUWING

- Uw arts kan aan de hand van de technische specificaties van het masker nagaan of het compatibel is met het CPAP- of bilevel-apparaat. Gebruik van het masker buiten de specificaties of samen met incompatibele apparatuur kan ertoe leiden dat het masker niet goed afsluit of niet comfortabel zit, dat de optimale therapie niet wordt verkregen en dat lekkage, of variaties in de lekkage, de werking van het apparaat aantast.
- Stop het gebruik van dit masker bij elke negatieve reactie daarop van het kind, en raadpleeg uw arts of de slaaptherapeut.
- Als er een constante hoeveelheid extra zuurstof wordt toegediend, varieert de concentratie van de ingeademde zuurstof, afhankelijk van de drukinstellingen, het ademhalingspatroon van de patiënt, het soort masker, het toedieningspunt en de mate van lekkage. Deze waarschuwing is van toepassing op vrijwel alle typen CPAP- of bilevel-apparaten.
- Zoals bij alle maskers, kan er bij lage CPAP-drukwaarden uitgeademde lucht opnieuw worden ingeademd.
- Raadpleeg de handleiding van uw apparaat voor meer informatie over de instellingen of de bediening ervan.

Technische specificaties

Druk/flow-curve

Het masker maakt gebruik van passieve ontluchting als bescherming tegen het opnieuw inademen van uitgeademde lucht. Door verschillen in fabricage kan de ventilatieflow variëren.



Druk (cm H ₂ O)	Flow (l/min)
2	14
9	31
16	43
23	53
30	61

Informatie over dode ruimte

Met fysieke 'dode ruimte' wordt het lege volume van het masker tot het uiteinde van de draaibare kop bedoeld.
De inhoud van de dode ruimte is 101,7 ml.

Therapiedruk

2 tot 30 cm H₂O

Compliance

Maskercompliance tussen 5 cm H₂O en 15 cm H₂O is minder dan 1,57 ml/cm H₂O.

Weerstand

Drukval in gemeten druk (nominaal)
bij 50 l/min: 0,8 cm H₂O
bij 100 l/min: 3,1 cm H₂O

Technische specificaties

Geluid	VERKLAARDE GELUIDSEMISSIEWAARDEN VANAF TIEN in overeenstemming met ISO 4871. Het A-gewogen geluidsvermogensniveau van het masker is 40,6 dBa, met een meetonzekerheid van 4 dBa. Het A-gewogen geluidsdruk niveau van het masker op een afstand van 1 m is 32,6 dBa, met een meetonzekerheid van 4 dBa.
Omgevingsomstandigheden	Bedrijfstemperatuur: +5°C tot +40°C Bedrijfsvochtigheid: 15% tot 95% niet-condenserend Opslag- en transporttemperatuur: -20°C tot +60°C Opslag- en transportvochtigheid: tot max. 95% niet-condenserend
Brutoafmetingen	Compleet masker inclusief complete bocht – zonder hoofdbandenstel: 35 mm (H) x 430 mm (B) x 40 mm (D)

NB

- *Het maskersysteem bevat geen PVC, DEHP of ftalaten.*
- *Dit product bevat geen latex van natuurlijk rubber.*
- *De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.*

Opslag

Zorg ervoor dat het masker helemaal schoon en droog is voordat u het opslaat, ongeacht de duur van de opslag. Bewaar het masker op een droge plek waar geen direct zonlicht is.

Weggoaien

Dit masker bevat geen schadelijke stoffen en kan met het normale huishoudafval worden verwijderd.

Symbolen

 Voorzichtig, raadpleeg bijgeleverde documenten;  Partijnummer;
 Catalogusnummer;  Temperatuurgrenzen;  Vochtigheidsgrenzen;

 Bevat geen latex van natuurlijk rubber;  Fabrikant;

 Geautoriseerd vertegenwoordiger voor de EU;  In deze handleiding duidt dit symbool op waarschuwingen die u wijzen op mogelijk gevaar voor letsel of op speciale maatregelen voor een veilig en effectief gebruik van het apparaat;  Uit de regen houden;  Deze kant boven;  Voorzichtig, breekbaar.

Consumentengarantie

ResMed erkent alle consumentenrechten die in EU-richtlijn 1999/44/EG en de respectieve landelijke wetten binnen de EU staan m.b.t. producten die binnen de Europese Unie verkocht worden.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την παιδιατρική μάσκα Pixi. Παρακαλείστε να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση.

Προοριζόμενη χρήση

Η παιδιατρική μάσκα Pixi κατευθύνει τη ροή του αέρα με μη επεμβατικό τρόπο σε έναν ασθενή από μια συσκευή συνεχούς θετικής πίεσης αεραγωγών (CPAP) ή δύο επιπέδων.

Η παιδιατρική μάσκα Pixi:

- πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας μεταξύ 2 και 7 ετών για τα οποία έχει συνταγογραφηθεί θεραπεία συνεχούς θετικής πίεσης αεραγωγών (CPAP) ή δύο επιπέδων
- προορίζεται για επαναλαμβανόμενη χρήση από έναν ασθενή στο σπίτι και για επαναλαμβανόμενη χρήση από έναν ασθενή σε περιβάλλον νοσοκομείου/ιδρύματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μάσκα αυτή έχει σχεδιαστεί να παρέχει σταθερή και αποτελεσματική στεγανοποίηση του αέρα με ελάχιστη τάση στους ιμάντες κεφαλής. Η υψηλή τάση στους ιμάντες κεφαλής μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση του προσώπου σε περίπτωση μακροχρόνιας χρήσης. Συνιστάται ο τακτικός ιατρικός έλεγχος του ρυθμού ανάπτυξης και η χρήση διαφορετικών τύπων μάσκας.
- Η μάσκα αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη κατάλληλα εκπαιδευμένων ατόμων σε ασθενείς οι οποίοι δεν είναι σε θέση να βγάλουν τη μάσκα μόνοι τους.
- Η μάσκα μπορεί να μην είναι κατάλληλη για άτομα με προδιάθεση για αναρρόφηση.
- Αν η μάσκα έχει συνταγογραφηθεί για παιδιά με σοβαρές συγγενείς καταστάσεις ή νοητικές διαταραχές, τότε συνιστάται η χρήση μιας συσκευής με τους κατάλληλους συναγερμούς. Η σωστή λειτουργία του πλήρους κυκλώματος ασθενούς, συμπεριλαμβανομένων των συναγερμών, πρέπει να ελεγχθεί πριν από την έναρξη της θεραπείας.
- Εφαρμόζετε όλες τις προφυλάξεις όταν χρησιμοποιείτε συμπληρωματικό οξυγόνο.
- Η ροή οξυγόνου πρέπει να απενεργοποιείται όταν η συσκευή CPAP ή δύο επιπέδων δεν λειτουργεί, ώστε το οξυγόνο που δεν έχει χρησιμοποιηθεί να μη συσσωρεύεται μέσα στο περίβλημα της συσκευής και να αποφεύγεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Το οξυγόνο ενισχύει την καύση. Το οξυγόνο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά το κάπνισμα ή όταν υπάρχει γυμνή φλόγα. Χρησιμοποιείτε οξυγόνο μόνο σε καλά αεριζόμενες αίθουσες.
- Τα ανοίγματα εξαερισμού δεν πρέπει να είναι φραγμένα και δεν πρέπει να ακουμπούν στη μύτη.
- Η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον αν η συσκευή έχει ενεργοποιηθεί. Μόλις εφαρμοστεί η μάσκα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή παρέχει αέρα.

Εξήγηση: Οι συσκευές CPAP και δύο επιπέδων προορίζονται για χρήση με ειδικές μάσκες (ή συνδετήρες) που διαθέτουν ανοίγματα εξαερισμού ώστε να είναι δυνατή η συνεχής ροή του αέρα έξω από τη μάσκα. Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και λειτουργεί σωστά, νέος αέρας από τη συσκευή εκτοπίζει τον εκπνεόμενο αέρα από τα ανοίγματα εξαερισμού της μάσκας. Όταν όμως η συσκευή δεν λειτουργεί, δεν παρέχεται επαρκής ποσότητα νέου αέρα στη μάσκα, με ενδεχόμενο κίνδυνο επανεισπνοής του εκπνεόμενου αέρα. Η επανεισπνοή του εκπνεόμενου αέρα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από μερικά λεπτά μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε ασφυξία. Αυτό ισχύει για τα περισσότερα μοντέλα των συσκευών CPAP ή δύο επιπέδων.

- Αυτή η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συσκευές CPAP ή δύο επιπέδων που συνιστώνται από ιατρό ή θεραπευτή σε αναπνευστικά θέματα.

- Η χρήση μάσκας ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό στα δόντια, στα ούλα ή στο σαγόνι ή μπορεί να επιδεινώσει ένα οδοντιατρικό πρόβλημα που ήδη υπάρχει. Αν εμφανιστούν συμπτώματα, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας ή τον οδοντίατρό σας.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε ολόκληρη τη συσκευασία πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα.

Ρύθμιση

Καθορίστε την πλευρά του μαξιλαριού στην οποία θα βρίσκεται η σωλήνωση αέρα. Στην ιδανική περίπτωση είναι η πλευρά που βρίσκεται πιο κοντά στη συσκευή.



Συμβουλή Pixi! Εάν το παιδί προτιμά να κοιμάται σε συγκεκριμένη πλευρά, αυτό θα πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την καθορισμό της θέσης της συσκευής.

Αλλαγή της πλευράς του σωλήνα αέρα

1. Για να αλλάξετε την πλευρά της σωλήνωσης αέρα, αφαιρέστε το πώμα από το μαξιλάρι.
2. Εισαγάγετε το συνδυασμένο συγκρότημα γωνιακού εξαρτήματος και τη σωλήνωση αέρα μέχρι το μαξιλάρι να συναντήσει το άκρο του γωνιακού εξαρτήματος.
3. Βεβαιωθείτε ότι η απέναντι πλευρά του μαξιλαριού είναι εντελώς κλειστή εισάγοντας καλά το πώμα στο άνοιγμα του μαξιλαριού.

Τοποθέτηση των ιμάντων κεφαλής

Το πλαίσιο της μάσκας έχει σχεδιαστεί ώστε να εξασφαλίζει ότι οι ιμάντες κεφαλής εφαρμόζουν σωστά κάθε φορά.

4. Στερεώστε τον κάτω βραχίονα των ιμάντων κεφαλής με το αστέρι στον κόμβο του πλαισίου με τα δύο αστέρια, ώστε το πλαίσιο να είναι ανάμεσα στο πλαστικό και στο επίθεμα των ιμάντων κεφαλής.
5. Τραβήξτε απαλά το βραχίονα των ιμάντων κεφαλής στη θέση του μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.
6. Επαναλάβετε τα βήματα 4–5 στην άλλη πλευρά (χωρίς τα αστέρια).

Η ρύθμιση έχει πλέον ολοκληρωθεί και η μάσκα είναι έτοιμη για τοποθέτηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το ρινικό μαξιλάρι δεν φράζει τα ρουθούνια οποιαδήποτε στιγμή κατά την εφαρμογή ή τη χρήση.
- Μην αφήνετε μεγάλο μήκος σωλήνα αέρα γύρω από το πάνω μέρος του κρεβατιού του παιδιού. Ο σωλήνας μπορεί να τυλιχτεί γύρω από το κεφάλι ή το λαιμό του παιδιού την ώρα που κοιμάται.

Τοποθέτηση της μάσκας

Οι εικόνες τοποθέτησης δείχνουν τα βήματα επίτευξης της βέλτιστης εφαρμογής και άνεσης κατά τη χρήση της μάσκας.

Συμβουλές Pixi!



- Εάν τοποθετείτε τη μάσκα για πρώτη φορά, το παιδί συνιστάται να είναι καθιστό σε ορθή στάση ώστε να εξασφαλιστεί η κατάλληλη εφαρμογή.
- Για να αποφευχθεί ενδεχόμενη ανησυχία του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα του πλαισίου τη μάσκας και των ιμάντων κεφαλής βρίσκονται μακριά από τα μάτια και την περιοχή των ματιών.
- Το παιδί θα προσαρμοστεί καλύτερα στη θεραπεία εάν η μάσκα έχει τοποθετηθεί σωστά πριν τεθεί η συσκευή σε λειτουργία.

Βήματα τοποθέτησης

- 1–2. Κρατήστε τη μάσκα απαλά μπροστά στο πρόσωπο του παιδιού, φροντίζοντας η μύτη να περικλείεται πλήρως από το μαξιλάρι και το στόμα να είναι ελεύθερο – τραβήξτε τους ιμάντες πάνω από το κεφάλι του παιδιού. Μετακινήστε προς τα κάτω το μεσαίο λουράκι πάνω από το κεφάλι μέχρι να βρεθεί στο μέσο του πίσω μέρους της κεφαλής.
3. Με το χέρι σας στο πλαίσιο για να διατηρήσετε τη σωστή θέση των ιμάντων κεφαλής, τοποθετήστε το κάτω λουράκι των ιμάντων κεφαλής πίσω από το οπίσθιο μέρος του λαιμού.
- 4–5. Συνδέστε το κάτω λουράκι των ιμάντων κεφαλής στη μάσκα κρατώντας τη γλωττίδα και αγκιστρώνοντας το κλιπ ταχείας απελευθέρωσης στον κάτω βραχίονα των ιμάντων κεφαλής.
6. Μετά την πλήρη εφαρμογή, η μάσκα και οι ιμάντες κεφαλής πρέπει να έχουν τοποθετηθεί όπως απεικονίζεται. Βεβαιωθείτε ότι το πάνω λουράκι είναι κάθετα ευθυγραμμισμένο με το πάνω μέρος των αυτιών και ότι το μεσαίο λουράκι είναι στο πίσω μέρος της κεφαλής, οριζόντια ευθυγραμμισμένο με το πάνω μέρος των αυτιών.
7. Τέλος, συνδέστε το ελεύθερο άκρο του συγκροτήματος του σωλήνα μικρού μήκους στη σωλήνωση αέρα της συσκευής.

Προσαρμογή

Συμβουλές Pixi!



- Για να επιτευχθεί η βέλτιστη στεγανοποίηση, προσαρμόστε τα λουράκια των ιμάντων κεφαλής αρχίζοντας από το κάτω λουράκι και προχωρώντας προς τα πάνω.
- Αν το παιδί νιώθει ξηρότητα ή ερεθισμό στη μύτη, συνιστάται να χρησιμοποιηθεί υγραντήρας.

Βήματα προσαρμογής

1. Αν χρειάζεται, προσαρμόστε τα λουράκια αφαιρώντας το Velcro και σφίγγοντας απαλά τα κάτω λουράκια των ιμάντων κεφαλής μέχρι μια άνετη θέση. Μη σφίγγετε υπερβολικά.
- 2–3. Επαναλάβετε το βήμα 1 με τα μεσαία και τα πάνω λουράκια μέχρι μια άνετη θέση.

Σημείωση: Η μάσκα είναι σχεδιασμένη να εφαρμόζει χαλαρά παρέχοντας ταυτόχρονα βέλτιστη στεγανοποίηση. Μη σφίγγετε υπερβολικά τα λουράκια.

Τοποθέτηση της θύρας πίεσης

Η θύρα πίεσης χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της πίεσης του αέρα στη μάσκα ώστε να ρυθμίζεται η σωστή πίεση. Αυτό συμβαίνει κατά τη διάρκεια της μελέτης ύπνου στο νοσοκομείο.

Η θύρα πίεσης χρησιμοποιείται επίσης για χορήγηση οξυγόνου. Αυτό μπορεί να γίνει στο σπίτι ή σε νοσοκομειακό περιβάλλον. Αν χρειάζεται, ο ιατρός σας θα σας συμβουλευθεί σχετικά με το πότε πρέπει να γίνει.

Βήματα τοποθέτησης

1. Αφαιρέστε το πώμα από το μαξιλάρι.
2. Μετακινήστε το πώμα στο πλάι ώστε να μην αποφράσσει τα ανοίγματα εξαερισμού.
3. Εισαγάγετε το μεγαλύτερο άκρο της θύρας πίεσης στο μαξιλάρι.
4. Συνδέστε το άλλο άκρο της θύρας πίεσης στο σύστημα οξυγόνου.

Έλεγχος μαξιλαριού

Βήματα ελέγχου μαξιλαριού

- 1-2. Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι δεν είναι ζαρωμένο ούτε διπλωμένο και ότι δεν έχει πιαστεί στις υποδοχές του πλαισίου της μάσκας.
3. Το μαξιλάρι Pixi είναι σχεδιασμένο να εδράζεται στο μέσο της ρινικής γέφυρας. Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα δεν αποφράσσει τη μύτη ή το στόμα οποιαδήποτε χρονική στιγμή.

Αφαίρεση

Βήματα αφαίρεσης

- 1-2. Κρατήστε τη μάσκα απαλά μπροστά στο πρόσωπο του παιδιού. Απαγκιστρώστε το κλιπ ταχείας απελευθέρωσης από τον κάτω βραχίονα των ιμάντων κεφαλής τραβώντας προς τα εμπρός και μακριά από το βραχίονα.
- 3-4. Εξακολουθήστε να κρατάτε τη μάσκα και αφαιρέστε τους ιμάντες κεφαλής τραβώντας προς τα πάνω και πάνω από την κεφαλή, προς το πρόσωπο.

Αφαίρεση έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αφαιρέστε τη μάσκα τοποθετώντας το δάκτυλό σας κάτω από το κάτω λουράκι των ιμάντων κεφαλής και τραβώντας σταθερά μακριά από το παιδί – η κίνηση αυτή ενεργοποιεί το κλιπ ταχείας απελευθέρωσης. Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη μέθοδο αφαίρεσης σε κανονικές συνθήκες.

Αποσυναρμολόγηση

Βήματα αποσυναρμολόγησης

1. Αποσπάστε τους ιμάντες κεφαλής από το πλαίσιο της μάσκας ελευθερώνοντας κάθε έναν από τους κάτω βραχίονες των ιμάντων κεφαλής από τους κόμβους του πλαισίου.
2. Αφαιρέστε το συνδυασμένο γωνιακό εξάρτημα και τη σωλήνωση αέρα από τη μάσκα.
3. Αφαιρέστε το πώμα από το μαξιλάρι.
- 4-5. Αφαιρέστε το μαξιλάρι από το πλαίσιο ωθώντας το μαξιλάρι απαλά διαμέσου της πρόσθιας πλευράς του πλαισίου και τραβώντας το μακριά από την οπίσθια πλευρά του πλαισίου της μάσκας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την αποσυναρμολόγηση της μάσκας, να έχετε πάντοτε όλα τα παρελκόμενα και τα εξαρτήματα μακριά από μικρά παιδιά επειδή τα μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν πνιγμό. Αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια εάν συμβεί πνιγμός ή σε περίπτωση κατάποσης κάποιου μικρού εξαρτήματος.

Επανασυναρμολόγηση ιμάντων κεφαλής

Συμβουλές Pixi!



- Δεν χρειάζεται να αποσυναρμολογήσετε τους ιμάντες κεφαλής Pixi για να τους πλύνετε.
- Τα λουράκια Velcro και οι πλαστικές αγκράφες έχουν χρωματική κωδικοποίηση ώστε να συναρμολογούνται εύκολα.

Βήματα επανασυναρμολόγησης ιμάντων κεφαλής

1. Απλώστε τους ιμάντες κεφαλής και τις πλαστικές αγκράφες σε μια οριζόντια επιφάνεια όπως απεικονίζεται, φροντίζοντας οι κάτω βραχίονες των ιμάντων κεφαλής να είναι στραμμένοι προς τα επάνω.
2. Οδηγήστε κάθε λουράκι γαλάζιου χρώματος προς τα επάνω περνώντας το από τη γαλάζια αγκράφα και κατόπιν ασφαλίστε το στη θέση του.
3. Οδηγήστε κάθε λουράκι σκούρου μπλε χρώματος προς τα επάνω περνώντας το από την σκούρα μπλε αγκράφα και κατόπιν ασφαλίστε το στη θέση του.
4. Περάστε το άκρο με το Velcro από το κάτω λουράκι των ιμάντων κεφαλής στον κάτω βραχίονα των ιμάντων κεφαλής και κατόπιν ασφαλίστε το στη θέση του. Δεν χρειάζεται να προσαρτήσετε το κλιπ ταχείας απελευθέρωσης στους ιμάντες κεφαλής τώρα.

Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα με Velcro ή πλαστικό είναι στην εξωτερική πλευρά της μάσκας, αλλιώς οι ιμάντες κεφαλής μπορεί να μην έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Οι ιμάντες κεφαλής είναι πλέον έτοιμοι για τοποθέτηση. Ανατρέξτε στις εικόνες ρύθμισης σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Επανασυναρμολόγηση

Βήματα επανασυναρμολόγησης

1. Εισαγάγετε κάθε πλευρά του μαξιλαριού στις υποδοχές του πλαισίου της μάσκας. Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι έχει το σωστό προσανατολισμό. Τα βέλη στο μαξιλάρι πρέπει να είναι στραμμένα προς τα επάνω, προς την προσάρτηση πώματος. Η ανυψωμένη εξαερίζομενη πλευρά του μαξιλαριού πρέπει επίσης να στηρίζεται στο πλαίσιο της μάσκας.
2. Τραβήξτε τους βραχίονες του μαξιλαριού από εκεί μέχρι το κολάρο του ώμου του μαξιλαριού να στηρίζεται στο πλαίσιο της μάσκας.
3. Επανατοποθετήστε το πώμα στην κατάλληλη πλευρά του μαξιλαριού.
4. Εισαγάγετε το συνδυασμένο συγκρότημα γωνιακού εξαρτήματος και τη σωλήνωση αέρα στην άλλη πλευρά του μαξιλαριού και βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί πλήρως.
5. Τοποθετήστε πάλι τους ιμάντες κεφαλής. Ανατρέξτε στις εικόνες τοποθέτησης των ιμάντων κεφαλής σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Καθαρισμός της μάσκας

Η μάσκα και οι ιμάντες κεφαλής πρέπει να πλένονται απαλά στο χέρι μόνο.

Καθημερινά/Μετά από κάθε χρήση:

- Αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα της μάσκας σύμφωνα με τις οδηγίες αποσυναρμολόγησης.
- Καθαρίστε επιμελώς τα χωριστά εξαρτήματα της μάσκας (εκτός από τους ιμάντες κεφαλής), τρίβοντας απαλά σε ζεστό νερό (περίπου 30°C), χρησιμοποιώντας ήπιο σαπούνι.
- Για να βελτιστοποιηθεί η εφαρμογή της μάσκας, οι λιπαρές ουσίες του προσώπου πρέπει να αφαιρούνται από το μαξιλάρι μετά τη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα με μαλακές τρίχες για να καθαρίσετε το άνοιγμα εξαερισμού.
- Επιθεωρήστε οπτικά κάθε εξάρτημα και, αν χρειάζεται, επαναλάβετε την πλύση μέχρι να καθαρίσει.
- Ξεπλύντε καλά όλα τα εξαρτήματα με πόσιμο νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αφού στεγνώσουν όλα τα εξαρτήματα, επανασυναρμολογήστε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες επανασυναρμολόγησης.

Σε εβδομαδιαία βάση:

- Πλύντε στο χέρι τους ιμάντες κεφαλής. Οι ιμάντες κεφαλής μπορούν να πλυθούν χωρίς να αποσυναρμολογηθούν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε αρωματικά διαλύματα ή αρωματικά έλαια (π.χ. ευκάλυπτο ή αιθέρια έλαια), χλωρίνη, οινόπνευμα ή προϊόντα με έντονη οσμή (π.χ. εσπεριδοειδή) για να καθαρίσετε οποιοδήποτε από τα εξάρτημα της μάσκας. Οι ατμοί που παραμένουν από αυτά τα διαλύματα ενδέχεται να εισπνευσθούν αν το εξάρτημα δεν εκπλυθεί επιμελώς. Η μάσκα επίσης μπορεί να υποστεί ζημιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν υπάρχει εμφανής ζημιά σε κάποιο εξάρτημα του συστήματος (ρωγμή, ράγισμα, σπασμένα τμήματα, σκίσιμο κλπ) ή, αν μετά τον καθαρισμό, κάποιο εξάρτημα εξακολουθεί να μην είναι καθαρό, το εξάρτημα θα πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα / Πιθανή αιτία

Επίλυση

Η μάσκα κάνει υπερβολικό θόρυβο

Το άνοιγμα εξαερισμού είναι φραγμένο ή μερικώς φραγμένο.

Αν το άνοιγμα εξαερισμού χρειάζεται καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα με μαλακές τρίχες.

Το γωνιακό εξάρτημα ή το πώμα δεν έχει εισαχθεί σωστά.

Αφαιρέστε το γωνιακό εξάρτημα και το πώμα από τη μάσκα και κατόπιν επανασυναρμολογήστε σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η μάσκα παρουσιάζει διαρροή στις επιφάνειες επαφής με το πρόσωπο

Η μάσκα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

Απομακρύνετε προσεκτικά το μαξιλάρι από το πρόσωπο για να το φουσκώσετε πάλι. Επανατοποθετήστε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες.

Διαρροή αέρα γύρω από τη μύτη

Η μάσκα δεν εφαρμόζει σωστά.

Σφίξτε τα κάτω και μεσαία λουράκια των μάντων κεφαλής. Το πάνω λουράκι είναι σχεδιασμένο να εδράζεται χαλαρά. Μη σφίξετε υπερβολικά.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τη μάσκα. Εφαρμόστε πάλι τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε το μαξιλάρι σωστά στο πρόσωπο του παιδιού πριν τραβήξετε τους μάντες κεφαλής πάνω από το κεφάλι του.

Η μάσκα δεν εφαρμόζει σωστά

Η μάσκα μπορεί να μην έχει συναρμολογηθεί σωστά.

Αποσυναρμολογήστε τη μάσκα και επανασυναρμολογήστε την σύμφωνα με τις οδηγίες.

Το μαξιλάρι μπορεί να είναι ακάθαρτο.

Καθαρίστε το μαξιλάρι σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

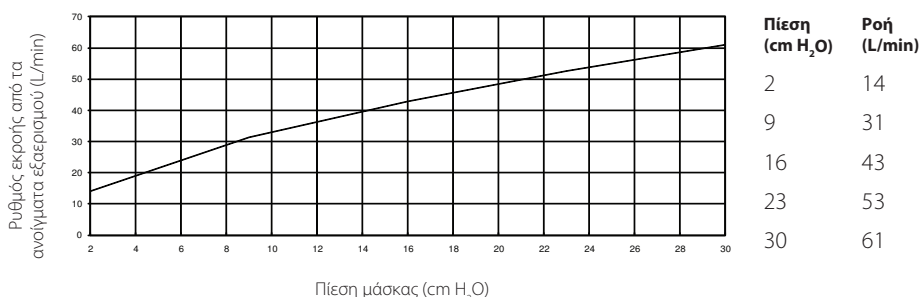
- Οι τεχνικές προδιαγραφές της μάσκας παρέχονται για να ελεγχθούν από τον ιατρό σας και να επιβεβαιωθεί η συμβατότητά τους με τη συσκευή CPAP ή δύο επιπέδων. Σε περίπτωση χρήσης εκτός προδιαγραφών ή με ακατάλληλες συσκευές, η εφαρμογή και η άνεση της μάσκας ενδέχεται να μην είναι ικανοποιητικές, η βέλτιστη θεραπεία μπορεί να μην επιτευχθεί και η διαρροή ή οι διακυμάνσεις του ρυθμού διαρροής μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.
- Διακόψτε τη χρήση αυτής της μάσκας αν το παιδί παρουσιάσει οποιαδήποτε ανεπιθύμητη αντίδραση στη χρήση της μάσκας και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας ή το θεραπευτή ύπνου.

- Με σταθερό ρυθμό ροής συμπληρωματικού οξυγόνου, η συγκέντρωση του εισπνεόμενου οξυγόνου παρουσιάζει διακυμάνσεις, ανάλογα με τις ρυθμίσεις πίεσης, την αναπνοή του ασθενούς, τη μάσκα, το σημείο εφαρμογής και το ρυθμό διαρροής. Αυτή η προειδοποίηση ισχύει για τους περισσότερους τύπους συσκευών CPAP ή δύο επιπέδων.
- Όπως ισχύει για όλες τις μάσκες, ενδέχεται να σημειωθεί μερική επανεισπνοή σε χαμηλές πιέσεις CPAP.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής για λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις και τη λειτουργία.

Τεχνικές προδιαγραφές

Καμπύλη πίεσης-ροής

Η μάσκα διαθέτει παθητικό εξαερισμό για προστασία έναντι επανεισπνοής. Ο ρυθμός εκροής από τα ανοίγματα εξαερισμού ενδέχεται να ποικίλλει λόγω κατασκευαστικών διαφορών.



Πίεση μάσκας (cm H ₂ O)	
Πληροφορίες για το νεκρό όγκο	Φυσικός νεκρός όγκος είναι ο κενός χώρος της μάσκας μέχρι το άκρο του στροφέα. Είναι 101,7 mL.
Πίεση θεραπείας	2 έως 30 cm H ₂ O
Συμμόρφωση	Η συμμόρφωση της μάσκας μεταξύ 5 cm H ₂ O και 15 cm H ₂ O είναι μικρότερη από 1,57 mL/cm H ₂ O
Αντίσταση	Μετρηθείσα πτώση πίεσης (ονομαστική) στα 50 L/min: 0,8 cm H ₂ O στα 100 L/min: 3,1 cm H ₂ O
Θόρυβος	ΔΗΛΩΜΕΝΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ ΔΥΟ ΑΡΙΘΜΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΟΜΠΗ ΘΟΡΥΒΟΥ κατά ISO 4871. Η Α-σταθμισμένη στάθμη ισχύος θορύβου της μάσκας είναι 40,6 dBA, με αβεβαιότητα 4 dBA. Η Α-σταθμισμένη στάθμη πίεσης θορύβου της μάσκας σε απόσταση 1 m είναι 32,6 dBA, με αβεβαιότητα 4 dBA.
Συνθήκες περιβάλλοντος	Θερμοκρασία λειτουργίας: +5°C έως +40°C Υγρασία λειτουργίας: 15% έως 95% χωρίς συμπύκνωση. Φύλαξη και μεταφορά: -20°C έως +60°C Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς: έως 95% χωρίς συμπύκνωση.
Ολικές διαστάσεις	Μάσκα πλήρως συναρμολογημένη με συγκρότημα γωνιακού εξαρτήματος – χωρίς ιμάντες κεφαλής 35 mm (Υ) x 430 mm (Π) x 40 mm (Β)

Σημειώσεις:

- Το σύστημα της μάσκας δεν περιέχει PVC, DEHP ή φθαλικά.
- Το προϊόν αυτό δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής αυτών των προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.

Φύλαξη

Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα είναι απολύτως καθαρή και στεγνή πριν από τη φύλαξή της για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα. Φυλάσσετε τη μάσκα σε ξηρό χώρο, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη

Η μάσκα αυτή δεν περιέχει επικίνδυνες ουσίες και μπορεί να απορριφθεί μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Σύμβολα

 Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα,  Κωδικός παρτίδας,  Αριθμός καταλόγου,  Περιορισμός θερμοκρασίας,  Περιορισμός υγρασίας,  Δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ,  Κατασκευαστής,  Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρωπαϊκή Ένωση,  Επισημαίνει μια Προειδοποίηση ή Προφύλαξη και σας ενημερώνει για ενδεχόμενο τραυματισμό ή περιγράφει ειδικά μέτρα για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση της συσκευής,  Να κρατηθεί μακριά από βροχή,  Αυτή η πλευρά προς τα πάνω. Εύθραυστο, να το χειρίζεστε με προσοχή.

Εγγύηση καταναλωτή

Η ResMed αναγνωρίζει όλα τα δικαιώματα των καταναλωτών τα οποία προβλέπονται από την κατευθυντήρια οδηγία 1999/44/EG της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από την αντίστοιχη εθνική νομοθεσία εντός της ΕΕ για προϊόντα τα οποία πωλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Dziękujemy za wybranie maski pediatrycznej Pixi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z całym podręcznikiem.

Przeznaczenie

Maska pediatryczna Pixi kieruje przepływ powietrza w sposób nieinwazyjny do pacjenta z systemu stałego dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych (CPAP) lub z urządzenia do leczenia dwupoziomowego (dalej nazywanych „urządzeniem”).

Maska pediatryczna Pixi:

- jest przeznaczona dla dzieci w wieku od 2 do 7 lat, którym przepisana została terapia z zastosowaniem stałego dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych (CPAP) lub terapia dwupoziomowa
- jest przeznaczona do wielokrotnego użytku przez jednego pacjenta w warunkach domowych i do wielokrotnego użytku przez jednego pacjentów w warunkach szpitalnych i zakładach opieki zdrowotnej



OSTRZEŻENIE

- Niniejsza maska jest przeznaczona do zapewniania stabilnego i szczelnego przepływu powietrza przy wykorzystaniu minimalnego nacisku części nagłownej. Nadmierny nacisk części nagłownej przy długotrwałym stosowaniu maski może prowadzić do deformacji twarzy. Zalecane są regularne kontrole lekarskie wzrostu dziecka oraz zalecane jest stosowanie masek o różnych konstrukcjach.
- W przypadku pacjentów, którzy nie są w stanie samodzielnie zdjąć maski, maska może być użytkowana wyłącznie pod nadzorem odpowiednio wykwalifikowanej osoby.
- Maska może nie być odpowiednia dla pacjentów mających tendencje do zachłystywania się.
- Jeśli maska została przepisana dziecku z poważnymi schorzeniami wrodzonymi lub zaburzeniami poznawczymi, wówczas urządzenie powinno być stosowane z odpowiednimi funkcjami ostrzegawczymi i alarmami. Każdorazowo przed rozpoczęciem terapii należy sprawdzić, czy obwód pacjenta wraz z alarmami działa poprawnie.
- Jeśli używany jest tlen dodatkowy, należy stosować wszelkie środki ostrożności.
- W czasie, gdy system CPAP lub urządzenie do leczenia dwupoziomowego jest wyłączone, należy wyłączyć dopływ tlenu, aby nie dopuścić do gromadzenia się niezużytego tlenu pod obudową urządzenia. Gromadzenie się tlenu może grozić pożarem.
- Tlen ułatwia zapłon i podtrzymuje spalanie. Tlenu nie powinno się stosować w obecności osób palących papierosy i w pobliżu źródła otwartego ognia. Tlen może być stosowany wyłącznie w pomieszczeniach z odpowiednią wentylacją.
- Nie należy zasłaniać ani blokować otworów odprowadzających powietrze. Otwory te nie powinny również przylegać do nosa.
- Nie należy używać maski, jeśli urządzenie nie zostało włączone. Po dopasowaniu maski upewnić się, że nadmuchiwa ona powietrze.

Wyjaśnienie: Urządzenia CPAP i urządzenia do leczenia dwupoziomowego są przeznaczone do użytku razem ze specjalnymi maskami (lub złączkami), które są wyposażone w otwory wentylacyjne umożliwiające ciągły przepływ powietrza przez maskę. Kiedy urządzenie jest włączone i działa poprawnie, świeża porcja powietrza z urządzenia wypycha wydychane powietrze przez otwory wentylacyjne w masce. Jeśli jednak urządzenie nie działa, maska nie będzie podawać dostatecznej ilości świeżego powietrza, a wydychane powietrze może być

ponownie wdychane. Ponowne oddychanie wydychanym powietrzem przez dłużej niż kilka minut może w pewnych okolicznościach doprowadzić do uduszenia. Dotyczy to większości modeli urządzeń CPAP lub urządzeń do leczenia dwupoziomowego.

- Ta maska powinna być używana wyłącznie z urządzeniami CPAP lub urządzeniami do leczenia dwupoziomowego zaleconymi przez lekarza lub terapeutę oddechowego.
- Stosowanie maski może spowodować ból zębów, dziąseł lub szczęk, lub pogorszyć istniejące schorzenia stomatologiczne. Jeśli wystąpią objawy, należy zasięgnąć porady lekarza lub dentysty.
- Przed przystąpieniem do korzystania z maski należy ją rozpakować i wyrzucić wszystkie elementy opakowania.

Przygotowanie

Należy ustalić, z której strony uszczelki będzie się znajdowała rura przewodząca powietrze. Najlepiej, jeśli jest to strona znajdująca się najbliżej urządzenia.



Wskazówka od Pixi! Jeśli dziecko woli spać na jednej stronie, należy to uwzględnić podczas wybierania miejsca dla urządzenia.

Zmiana strony rury przewodzącej powietrze

1. Aby zmienić stronę rury przewodzącej powietrze, należy wyjąć zatyczkę z uszczelki.
2. Następnie wprowadzać połączone kolanko i rurę przewodzącą powietrze, aż uszczelka napotka kolanko.
3. Upewnić się, że przeciwległa strona uszczelki jest całkowicie zamknięta – w tym celu wsunąć zatyczkę do otworu uszczelki.

Dołączanie części nagłownej

Ramka maski została zaprojektowana w taki sposób, aby każdorazowo zapewniała poprawne dopasowanie części nagłownej.

4. Dolne odgałęzienie części nagłownej z gwiazdką należy zatrzasnąć na występie ramki z dwiema gwiazdkami, tak aby ramka znajdowała się między częścią plastikową a wyściółką części nagłownej.
5. Delikatnie wciągnąć odgałęzienie części nagłownej we właściwe miejsce, aż do kliknięcia.
6. Powtórzyć kroki 4–5 po drugiej stronie (bez gwiazdek).

Przygotowywanie zostało zakończone i maska jest gotowa do założenia.



OSTRZEŻENIE

- Upewnić się, że uszczelka nosowa nie blokuje otworów nosowych podczas zakładania maski ani podczas korzystania z niej.
- Nie należy pozostawiać długiego odcinka rury u wezglowia łóżka dziecka. Ten odcinek może się owinąć wokół głowy lub szyi śpiącego dziecka.

Zakładanie maski

Rysunki przedstawiające zakładanie prezentują taką kolejność wykonywania czynności, która zapewni uzyskanie najlepszego dopasowania i wygody podczas korzystania z maski.

Wskazówki od Pixi!



- *Podczas pierwszego zakładania maski dziecko powinno siedzieć wyprostowane, co zapewni poprawne dopasowanie.*
- *Aby zapobiec zaniepokojeniu dziecka, należy dopilnować, aby żaden element ramki i części nagłownej nie wchodził w kontakt z oczami i obszarem wokół oczu dziecka.*
- *Dziecko przyzwyczai się najłatwiej do terapii, jeśli maska będzie dopasowana właściwie przed włączeniem urządzenia.*

Etapy zakładania

- 1–2. Delikatnie przyłożyć maskę do twarzy dziecka i przytrzymać, upewniając się, że cały nos jest objęty uszczelką, a usta nie są przesłonięte – pociągnąć część nagłowną w górę, nad głowę. Przesunąć środkowy pasek w dół przez głowę, aż znajdzie się na środku, z tyłu głowy.
3. Przytrzymując ramkę w celu zachowania odpowiedniego położenia części nagłownej, przeciągnąć dolny pasek części nagłownej z tyłu karku.
- 4–5. Dołączyć dolny pasek części nagłownej do maski, przytrzymując wypięcie i wsuwając zacisk do szybkiego zwalniania do dolnego odgałęzienia części nagłownej.
6. Po założeniu maska i część nagłowna powinny wyglądać w sposób przedstawiony na ilustracji. Upewnić się, że górny pasek jest ustawiony w jednej linii z górnymi częściami uszu oraz że środkowy pasek znajduje się z tyłu głowy i jest ustawiony poziomo na równi z górnymi częściami uszu.
7. Na koniec podłączyć wolny koniec zespołu krótkiej rury do rury doprowadzającej powietrze.

Regulacja

Wskazówki od Pixi!



- *Aby uzyskać optymalną szczelność, regulację pasków części nagłownej należy rozpocząć od paska dolnego, a następnie wybierać kolejne paski w górę.*
- *Jeśli dziecko odczuwa suchość w nosie lub podrażnienie nosa, wówczas zalecane jest zastosowanie nawilzacza.*

Etapy regulacji

1. W razie potrzeby należy wyregulować naciąg pasków, odpinając rzepy Velcro i ostrożnie dociągając dolne paski części nagłownej, aż do uzyskania wygodnego dopasowania. Nie ścisnąć zbyt mocno.
- 2–3. Powtórzyć krok 1 z paskami środkowymi i górnymi, aż do uzyskania wygodnego dopasowania.

Uwaga: Maska została zaprojektowana w taki sposób, aby zapewniała optymalną szczelność nawet przy luźnym dopasowaniu. Nie należy zbyt mocno dociągać pasków części nagłownej.

Dołączanie portu ciśnienia

Port ciśnienia służy do pomiaru ciśnienia powietrza w masce, co umożliwia ustawienie odpowiedniego ciśnienia. Pomiar ciśnienia odbywa się podczas badania snu w placówce medycznej. Port ciśnienia służy również do podawania tlenu. Tlen może być podawany w warunkach domowych lub w placówce medycznej. Jeśli pojawi się taka potrzeba, osoby zainteresowane zostaną o tym poinformowane przez lekarza.

Etapy dołączania

1. Wyjąć zatyczkę z uszczelki.
2. Przesunąć zatyczkę na bok, aby nie zatykała otworów odprowadzających powietrze.
3. Wprowadzić większy koniec portu ciśnienia do uszczelki.
4. Drugi koniec portu ciśnienia podłączyć do systemu dystrybucji tlenu.

Kontrola uszczelki

Etapy kontroli uszczelki

- 1–2. Upewnić się, że uszczelka nie jest pofałdowana, zwinięta ani zablokowana w gniazdach ramki maski.
3. Uszczelka Pixi została zaprojektowana w taki sposób, aby możliwe było jej osadzenie na środku nasady nosa. Pod żadnym pozorem i w żadnej sytuacji maska nie powinna zasłaniać nosa ani ust.

Zdejmowanie

Etapy zdejmowania

- 1–2. Delikatnie przytrzymać maskę przy twarzy dziecka. Odłączyć zacisk do szybkiego zwalniania z dolnego odgałęzienia części nagłownej poprzez pociągnięcie go do przodu i od odgałęzienia.
- 3–4. Przytrzymywać maskę, a następnie zdjąć część nagłowną, pociągając ją w górę i przez głowę, w stronę twarzy.

Zdejmowanie w sytuacji awaryjnej

W sytuacji awaryjnej maskę można zdjąć, wkładając palec pod dolny pasek części nagłownej i zdecydowanie odciągając go od dziecka – spowoduje to rozłączenie zacisku szybkiego zwalniania. W normalnych warunkach nie należy stosować tej metody zdejmowania.

Demontaż

Etapy demontażu

1. Odłączyć część nagłowną od ramki maski, zdejmując dolne odgałęzienia części nagłownej z występów ramki.
2. Wyjąć połączone kolanko i rurę przewodzącą powietrze z maski.
3. Wyjąć zatyczkę z uszczelki.
- 4–5. Wyjąć uszczelkę z ramki, delikatnie przepychając ją przez przód ramki, a następnie pociągając ją z tyłu ramki maski.

OSTRZEŻENIE

Po demontażu maski wszystkie akcesoria i elementy składowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia małymi częściami. Jeśli dziecko się dusi lub połknęło małe części, wówczas należy natychmiast wezwać pomoc medyczną.

Ponowny montaż części nagłownej



Wskazówki od Pixi!

- Nie trzeba demontować części nagłownej maski Pixi, aby ją umyć.
- Paski z rzepami Velcro i plastikowe sprzączki zostały oznaczone kolorami, aby ułatwić montaż części nagłownej.

Procedura ponownego montażu części nagłownej

1. Rozłożyć część nagłowną i plastikowe sprzączki na płaskiej powierzchni, w sposób przedstawiony na rysunku, tak aby dolne odgałęzienia części nagłownej były zwrócone do góry.
2. Przeciągnąć jasnoniebieskie paski w górę, a potem przez jasnoniebieskie sprzączki, a następnie zamocować.
3. Przeciągnąć ciemnoniebieskie paski w górę, a potem przez ciemnoniebieskie sprzączki, a następnie zamocować.
4. Koniec dolnego paska części nagłownej wyposażony tylko w rzep Velcro przeprowadzić przez dolne odgałęzienie części nagłownej, a następnie zamocować. Na tym etapie nie trzeba przyłączać do części nagłownej zacisku szybkiego zwalniania.

Upewnić się, że wszystkie rzepy Velcro i części plastikowe znajdują się po zewnętrznej stronie maski – w przeciwnym razie część nagłowna mogłaby być nieprawidłowo zmontowana. Część nagłowna jest teraz gotowa do założenia. Patrz ilustracje w części „Przygotowanie” niniejszej instrukcji.

Ponowny montaż

Etapy ponownego montażu

1. Włożyć każdy bok uszczelki do gniazd ramki maski. Upewnić się, że uszczelka jest poprawnie ustawiona. Strzałki na uszczelce powinny być skierowane w górę w stronę mocowania zatyczki. Podniesiona część uszczelki z otworami odprowadzającymi powietrze równieź powinna spoczywać przy ramce maski.
2. Przeciągnąć odgałęzienia uszczelki, aż kołnierz uszczelki znajdzie się przy ramce maski.
3. Włożyć zatyczkę po odpowiedniej stronie uszczelki.
4. Wsunąć połączone kolanko i rurę przewodzącą powietrze z drugiej strony uszczelki, upewniając się, że została całkowicie wsunięta.
5. Ponownie dołączyć część nagłowną. Zapoznać się z ilustracjami „Dołączanie części nagłownej” w niniejszej instrukcji.

Czyszczenie maski

Maska i część nagłowna mogą być tylko delikatnie myte ręcznie.

Codziennie/po każdym użyciu:

- Rozmontować elementy maski zgodnie z instrukcją demontażu.
- Dokładnie wyczyścić rozdzielone elementy maski (oprócz części nagłownej), delikatnie myjąc je w ciepłej wodzie (o temperaturze około 30°C) z użyciem łagodnego mydła.
- Aby zapewnić optymalną szczelność, należy po użyciu maski usunąć z powierzchni uszczelki tłuszcz z naskórka.
- Otwór odprowadzający powietrze należy czyścić szczoteczką o miękkim włosiu.
- Sprawdzić każdy element i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości.
- Wszystkie elementy wypłukać starannie w wodzie o jakości wody pitnej i pozostawić do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Po wyschnięciu wszystkich elementów, złożyć ponownie zgodnie z instrukcjami ponownego montażu.

Co tydzień:

- Umyć ręcznie część nagłowną. Można ją myć bez demontażu.



OSTRZEŻENIE

Do czyszczenia maski i jej elementów nie wolno używać roztworów substancji aromatycznych ani olejków zapachowych (np. eukaliptusowy, olejki eteryczne), wybielaczy, alkoholu ani produktów o silnym zapachu (np. cytrusowym). Opary tych substancji mogą nie zostać do końca wypłukane i przedostać się do płuc pacjenta. Takie substancje mogą również spowodować uszkodzenie maski.



PRZESTROGA

Jeśli widoczne są jakiegokolwiek objawy zużycia elementu systemu (bruzdy, pęknięcia, drobne pęknięcia uszczelki, naderwania itp.) lub jeśli po czyszczeniu jakiś element nadal jest zanieczyszczony, wówczas taki element należy wyrzucić i wymienić.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem / możliwa przyczyna

Rozwiązanie

Maska jest zbyt hałaśliwa

Otwór odprowadzający powietrze jest zablokowany lub częściowo zablokowany.

Jeśli otwór odprowadzający powietrze wymaga czyszczenia, należy go wyczyścić szczoteczką o miękkim włosiu.

Kolanko jest niepoprawnie włożone lub zatyczka jest niepoprawnie włożona.

Wyjąć kolanko i zatyczkę z maski, a następnie zmontować ponownie zgodnie z instrukcjami.

Maska nie przylega szczelnie do twarzy

Maska nie jest poprawnie ustawiona.

Ostrożnie odciągnąć uszczelkę od twarzy, aby ponownie napełnić ją powietrzem. Ustawić maskę zgodnie z instrukcjami.

Wycieki powietrza wokół nosa

Maska nie jest odpowiednio docisnięta.

Docisnąć dolne i środkowe paski części nagłownej. Pasek górny powinien być luźno założony. Nie ścisnąć zbyt mocno.

Wyłączyć urządzenie i zdjąć maskę. Założyć maskę zgodnie z instrukcjami. Przed nałożeniem części nagłownej na głowę upewnić się, że uszczelka jest poprawnie ustawiona na twarzy.

Maska nie pasuje

Możliwe, że maska została niepoprawnie zmontowana.

Zdemontować maskę, a następnie zmontować ją ponownie zgodnie z instrukcjami.

Możliwe, że uszczelka jest zanieczyszczona.

Wyczyścić uszczelkę zgodnie z instrukcjami.

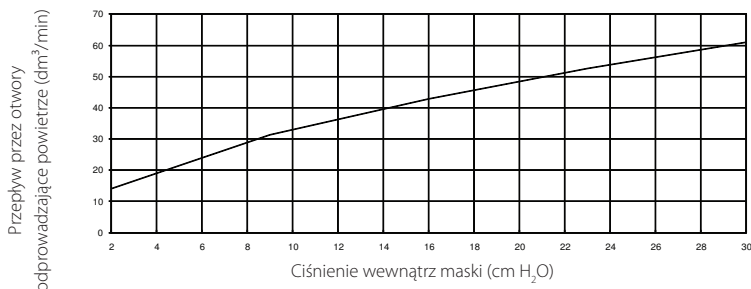
OSTRZEŻENIE

- Specyfikacja techniczna maski przeznaczona jest przede wszystkim dla lekarza, który może sprawdzić, czy maska jest zgodna z systemem CPAP lub urządzeniem do terapii dwupoziomowej. W przypadku użycia w sytuacjach nieprzewidzianych w niniejszej instrukcji lub w połączeniu z urządzeniami, których parametry nie są zgodne z wymaganiami przedstawionymi w tej instrukcji, szczelność i wygoda noszenia maski może ulec wyraźnemu pogorszeniu, terapia może nie być w pełni skuteczna, a nieszczelność lub zmiany stopnia nieszczelności mogą mieć wpływ na funkcjonowanie kompresora.
- Jeśli u dziecka wystąpiły jakiekolwiek reakcje niepożądane na maskę, należy zaprzestać stosowania maski, a następnie skontaktować się z lekarzem lub specjalistą w zakresie terapii snu.
- W przypadku stosowania stałego przepływu wzbogacającego powietrze tlenem, stężenie wdychanego tlenu jest uzależnione od ustawionego ciśnienia, rytmu i głębokości oddechu pacjenta, samej maski, miejsca jej przyłożenia i stopnia nieszczelności. To ostrzeżenie dotyczy większości modeli urządzeń CPAP lub urządzeń do leczenia dwupoziomowego.
- Podobnie, jak w przypadku wszystkich innych masek, przy niskich ciśnieniach CPAP może dojść do ponownego wdychania wydychanego powietrza.
- Właściwe ustawienia i zasady użytkowania urządzenia zostały przedstawione w instrukcji dołączonej do urządzenia.

Specyfikacja techniczna

Wykres zależności przepływu od ciśnienia

Maska jest wyposażona w układ pasywnego odpowietrzania, co zapobiega ponownemu wdychaniu wydychanego powietrza. Z uwagi na różnice w produkcji, wartości przepływu przez otwory odprowadzające powietrze mogą się różnić od podanych.



Ciśnienie (cm H ₂ O)	Przepływ (dm ³ /min)
2	14
9	31
16	43
23	53
30	61

Informacje dotyczące objętości martwej

Objętość martwa to pusta objętość maski do końca króćca. Wynosi ona 101,7 cm³.

Ciśnienie terapeutyczne

2 – 30 cm H₂O

Podatność

Podatność maski w zakresie ciśnień od 5 cm H₂O do 15 cm H₂O jest niższa niż 1,57 cm³/cm H₂O

Opór

Mierzony spadek ciśnienia (wartość nominalna)
przy 50 dm³/min: 0,8 cm H₂O
przy 100 dm³/min: 3,1 cm H₂O

Poziom głośności

DEKLAROWANE DWUCYFROWE WARTOŚCI EMISJI HAŁASU zgodnie z normą ISO 4871: Poziom mocy akustycznej maski (ważony wg krzywej A) wynosi 40,6 dBA, przy niepewności wynoszącej 4 dBA. Poziom ciśnienia akustycznego maski (ważony wg krzywej A) w odległości 1 m wynosi 32,6 dBA, przy niepewności wynoszącej 4 dBA.

Warunki otoczenia

Temperatura robocza: +5°C do +40°C
Wilgotność robocza: 15% do 95%, bez kondensacji
Przechowywanie i transport: -20°C do +60°C
Wilgotność przechowywania i transportu: do 95%, bez kondensacji.

Wymiary brutto

Maska całkowicie złożona wraz z kolankiem – bez części nagłownej
35 mm (W) x 430 mm (S) x 40 mm (G)

Uwagi:

- System maski nie zawiera PCW, DEHP ani ftalanów.
- Ten produkt nie zawiera lateksu z kauczuku naturalnego.
- Producent zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji technicznej bez uprzedniego powiadomienia.

Przechowywanie

Jeśli maska będzie przechowywana przez jakiś czas, należy upewnić się, że jest czysta i sucha. Przechowywać maskę w suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Postępowanie z zużytą maską

Maska nie zawiera żadnych substancji niebezpiecznych i można ją wyrzucić razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Symbole

-  Ostrzeżenie, patrz dołączona dokumentacja;  Kod serii;  Numer katalogowy;
-  Ograniczenie zakresu temperatur;  Ograniczenie zakresu wilgotności;
-  Nie zawiera lateksu z kauczuku naturalnego;  Producent;
-  Autoryzowany przedstawiciel w Europie;  Ten symbol oznacza ostrzeżenie lub przestrożę i zwraca uwagę użytkownika na możliwość odniesienia obrażeń lub opisuje specjalne środki, których podjęcie ma na celu bezpieczne i skuteczne użytkowanie urządzenia;  Chronić przed deszczem;
-  Tą stroną do góry;  Z urządzeniem obchodzić się ostrożnie.

Gwarancja dla użytkownika

Firma ResMed uznaje wszystkie prawa klientów określone przez dyrektywę Unii Europejskiej 1999/44/WE oraz odpowiednie prawa krajów Unii Europejskiej dotyczące produktów sprzedawanych na obszarze Unii.

Köszönjük, hogy a Pixi gyermekmaszkot választotta. Kérjük, hogy használat előtt olvassa végig a teljes kézikönyvet.

Felhasználási terület

A Pixi gyermekmaszk nem invazív úton biztosítja a légáramlást a páciens felé egy folyamatos pozitív légúti nyomást biztosító (CPAP) vagy egy két nyomásszintű készülék („készülék”) felől.

A Pixi gyermekmaszk:

- olyan, 2 és 7 év közötti páciensek számára készült, akiknek folyamatos pozitív légúti nyomású (CPAP) vagy két nyomásszintű lélegeztetést írtak elő;
- otthoni környezetben és kórházi/intézményi környezetben egyaránt egyetlen páciens általi ismételt használatra szolgál.



VIGYÁZAT!

- A maszkot úgy tervezték, hogy a fejpánt minimális megszorításával tartósan hatékony légszigetelést biztosítson. Hosszan tartó használat esetén az erősen megfeszített fejpánt az arc eldeformálódásához vezethet. Ajánlott a növekedési sajátosságok rendszeres orvosi felügyelete, és eltérő jellegű maszkok használata.
 - Olyan pácienseknél, akik nem képesek önállóan levenni a maszkot, a maszk használata kizárólag szakképzett személy felügyelete mellett megengedett.
 - Előfordulhat, hogy a maszk nem alkalmas olyan személy kezelésére, akinél aspiráció veszélye áll fenn.
 - Ha a maszkot súlyos veleszületett betegségben vagy kognitív sérülésben szenvedő gyermek számára írták elő, akkor az eszközt megfelelő riasztással együtt ajánlott alkalmazni. A kezelés megkezdése előtt tesztelni kell a páciens teljes légzőkörének helyes működését, a riasztásokat is beleértve.
 - Kiegészítő oxigén használatakor tartson be minden óvintézkedést.
 - Ha a CPAP vagy a két nyomásszintű készülék nem működik, ki kell kapcsolni az oxigénáramlást, nehogy felhalmozódjon a fel nem használt oxigén a készülék burkolatában, mert ott tűzveszélyt okoz.
 - Az oxigén táplálja az égést. Oxigén használata esetén dohányzás és nyílt láng használata tilos. Oxigénadagolás kizárólag jól szellőző helyiségben végezhető.
 - A szellőzőnyílásokat szabadon kell tartani, és nem nyomódhatnak az orrhoz.
 - A maszkot csak akkor szabad használni, ha a készülék be van kapcsolva. Amint a maszk felhelyezésre került, győződjön meg arról, hogy a készülék fújja a levegőt.
- Magyarázat:** Az ön CPAP készüléke speciális maszkokkal (vagy csatlakozókkal) történő használatra készült, amelyek szellőzőnyílásai folyamatosan biztosítják a levegő kiáramlását a maszkból. Amikor a készülék be van kapcsolva és megfelelően üzemel, a készülékből érkező új levegő a szellőzőnyílásokon keresztül kiáramoltatja a maszkból a kilélegzett levegőt. Ha azonban a készülék nem működik, akkor nincs biztosítva a megfelelő mennyiségű friss levegő a maszkon keresztül, és a kilélegzett levegőt a páciens újra belélegezheti. A kilélegzett levegő néhány percnél hosszabb ideig történő visszalélegzése bizonyos körülmények között fulladáshoz vezethet. Ez a legtöbb típusú CPAP és két nyomásszintű készülékre érvényes.
- Ezt a maszkot kizárólag orvos vagy légzésterapeuta által ajánlott CPAP vagy két nyomásszintű készülékekkel szabad használni.

- A maszk használata esetenként fog-, íny- vagy állkapocsfájdalmat okozhat, vagy súlyosbíthat egy fennálló fogproblémát. Ha tüneteket észlel, kérje kezelőorvosa vagy fogorvosa tanácsát.
- A maszk használata előtt távolítson el és dobjon ki minden csomagolást.

Összeszerelés

Határozza meg, hogy a párnának melyik oldalára kerül a levegőcső. Ideális esetben ez a készülék felé eső oldal.



Pixi tanácsa: Ha a gyermek valamelyik oldalán jobban szeret aludni, akkor ezt figyelembe kell venni a készülék helyének kiválasztásánál.

A levegőcső áthelyezése a másik oldalra

1. A levegőcső másik oldalra szereléséhez távolítsa el a dugót a párnából.
2. Helyezze be úgy az összeszerelt könyökidomot és levegőcsövet, hogy a könyökidom pereme elérje a párnát.
3. Annak érdekében, hogy a párna másik oldala teljes mértékben zárt legyen, illessze szorosan a dugót a párnanyílásba.

A fejpánt csatlakoztatása

A maszk keretének kialakítása biztosítja, hogy a fejpánt mindig megfelelően illeszkedjen.

4. Rögzítse a fejpántmerevítő csillaggal jelölt alsó pántját a keret két csillaggal jelölt rögzítőbütykéhez úgy, hogy a keret a fejpánt párnázása és műanyag része közötti területre kerüljön.
5. Finoman húzza meg a fejpántmerevítőt, amíg az a helyére nem kattan.
6. Ismételje meg a 4–5. lépést a másik oldalon (itt nem láthatók csillagok).

Ezzel kész az összeszerelés, és felhelyezhető a maszk.



VIGYÁZAT!

- Gondoskodjon arról, hogy a felhelyezés és a használat során az orrpárna soha ne zárhassa el az orrnyílásokat.
- Ne hagyjon hosszú levegőcső-szakaszt az ágy fej felőli oldalánál. Ez alvás közben a gyermek feje vagy nyaka köré csavarodhat.

A maszk felhelyezése

A felhelyezési ábrák szemléltetik, hogy milyen műveletsorral érhető el a legjobb illeszkedés és a legkényelmesebb viselet a maszk használata során.

Pixi tanácsai:



- A maszk első felhelyezésekor ajánlatos felültetni a gyereket a megfelelő illeszkedés biztosítása érdekében.
- A gyermek esetleges nyugtalansága elkerülhető, ha vigyázunk, hogy a maszk keretének vagy a fejpántnak egyetlen része se kerülhessen a szem közelébe.
- A gyermek akkor viseli legjobban a kezelést, ha a maszk még a készülék bekapcsolása előtt a pontos helyére kerül.

A felhelyezés lépései

- 1–2. Tartsa a maszkot óvatosan a gyermek arca elé. Eközben ellenőrizze, hogy az orrot teljesen befogja a párnázás és hogy a száj szabadon átjárható, majd húzza át a fejpántot a fejen. Húzza le a középső szíjat a fejen átvetve úgy, hogy a fej hátsó oldalának közepén haladjon végig.
3. Kezével a keretet fogva tartsa a fejpántot a helyén, miközben az alsó fejpántszíjat a tarkóra illeszti.
- 4–5. Rögzítse az alsó fejpántszíjat a maszkhoz úgy, hogy megfogja annak fülét, és beakasztja a gyorskioldó csatot az alsó fejpántmerevítőbe.
6. A felhelyezett maszknak és fejpántnak az ábra szerint kell állnia. Ellenőrizze, hogy a felső szíj függőlegesen egy vonalban, és a középső szíj a fej hátsó oldalán vízszintesen egy vonalban van-e a fülcsúcsokkal.
7. Végül csatlakoztassa a rövid csőszerezvény szabad végét a készülék csőcsatlakozójához.

Beállítás

Pixi tanácsai:



- A legjobb légszigetelés úgy biztosítható, ha a fejpántszíjakat az alsó szíjtól a felső felé haladva állítja be.
- Ha a gyermek orrszárazságot vagy orrirritációt tapasztal, ajánlatos párástót alkalmazni.

A beállítás lépései

1. Szükség esetén a Velcro tépőzár eltávolításával és az alsó fejpántszíjak finom megfeszítésével állítsa kényelmesre a szíjakat. Ne állítsa túl szorosra.
- 2–3. Ismételje meg az 1. lépést a középső és a felső szíjon, amíg kényelmes nem lesz a maszk.

Megjegyzés: A maszk a kialakításának köszönhetően laza illeszkedés esetén is optimális légszigetelést biztosít. Ne húzza meg túlságosan a szíjakat.

A nyomásport felszerelése

A nyomásporttal mérhető a maszkban lévő nyomás, így beállítható a megfelelő nyomás. Ez a mérés a kórházban, az alvásvizsgálat keretében történik.

A nyomásport oxigén biztosítására is szolgál, otthoni és kórházi ellátás során egyaránt. Szükség esetén az orvos írja elő ennek alkalmazását.

A csatlakoztatás lépései

1. Húzza ki a dugót a párnából.
2. Húzza félre a dugót, nehogy az elzárja a szellőzőnyílásokat.
3. A nyomásport nagyobb végét illessze a párnába.
4. A nyomásport másik végét csatlakoztassa az oxigénrendszerre.

A párna ellenőrzése

A párna ellenőrzésének lépései

- 1–2. Ellenőrizze, hogy a párna nem gyűrött-e, nem hajlott-e vissza és nem csípődött-e be a maszk keretén lévő foglalatokba.
3. A Pixi párna kialakítása révén az ornyereg közepén fekszik fel. Fontos, hogy a maszk semmilyen körülmények között ne zárja el az orrot vagy a száját.

Eltávolítás

Az eltávolítás lépései

- 1–2. Nyomja finoman a maszkot a gyermek arcára. A merevítőtől távolodva, előre felé húzza akassza ki a gyorskioldó csatot az alsó fejpántmerevítőből.
- 3–4. A maszkot továbbra is tartva, valamint a fejpántot felfelé és az arc irányába áthúzza a fejen távolítsa el a fejpántot.

Eltávolítás vészhelyzet esetén

Vészhelyzet esetén távolítsa el a maszkot úgy, hogy egyik ujját az alsó fejpántszíj alá helyezi, és határozott mozdulattal elhúzza a maszkot a gyermektől – ezzel aktiválja a gyorskioldó csipeszt. Normál körülmények között ne alkalmazza ezt az eltávolítási módot.

Szétszerelés

A szétszerelés lépései

1. Az alsó fejpántmerevítőket a kereten lévő rögzítőbütykökről lepattintva válassza le a fejpántot a maszk keretéről.
2. Távolítsa el az összeszerelt könyökidomot és a levegőcsövet a maszkból.
3. Húzza ki a dugót a párnából.
- 4–5. A keret elülső oldalának irányából óvatosan átnyomva és a maszk keretének hátoldala felől elhúzza távolítsa el a párnát a keretből.

VIGYÁZAT!

A maszk szétszereléskor minden tartozékot és alkotórészt tartson kisgyermekektől távol, mivel az apró darabok fulladásveszélyt jelenthetnek. Azonnal hívjon orvost, ha a gyermek fullad, vagy lenyelt egy apró alkatrészt.

A fejpántszíj ismételt összeszerelése



Pixi tanácsai:

- A mosáshoz nem kell szétszerelni a Pixi fejpántot.
- A Velcro tépőzáras szíjakat és műanyag szorítókapcsokat az összeszerelés megkönnyítése érdekében színekódokkal látták el.

A fejpánt ismételt összeszerelésének lépései

1. Helyezze az ábrán látható módon a fejpántot és a műanyag szorítókapcsokat egy lapos felületre úgy, hogy az alsó fejpántszíj karjai felfelé nézzenek.

2. Fűzze át az összes világoskék pántot a világoskék szorítókapcsan, majd rögzítse őket.
3. Fűzze át az összes sötétkék pántot a sötétkék szorítókapcsan, majd rögzítse őket.
4. Fűzze át az alsó fejpántsíj csak tépőzáras végét az alsó fejpánt karján, és rögzítse a helyére. Nem kell most a fejpánthoz rögzítenie a gyorskioldó csipeszt.

Győződjön meg arról, hogy az összes tépőzáras és műanyag alkotóelem a maszkon kívül helyezkedik el, mert ellenkező esetben előfordulhat, hogy a fejpánt összeállítása nem megfelelő. Ezek után a fejpánt kész a felhelyezésre. Lásd a jelen útmutató Képes összeszerelési útmutatóját.

Ismételt összeszerelés

Az ismételt összeszerelés lépései

1. Illessze a párna minden oldalát a maszk keretének foglataiba. Győződjön meg arról, hogy a párna a helyes irányban áll. A párnán lévő nyilaknak felfelé, a dugórögzítő irányába kell mutatniuk. A párna kiemelkedő szellőző területének is illeszkednie kell a maszk keretére.
2. Húzza át a párna merevítőit annyira, hogy a párnaperem gallérja felfeküdjön a maszk keretére.
3. Helyezze vissza a dugót a párna megfelelő oldalába.
4. A párna másik oldalába pedig illessze be az összeszerelt könyökidomot és levegőcsövet, ügyelve arra, hogy az elem teljesen a helyére kerüljön.
5. Csatolja vissza a fejpántot. Lásd a jelen használati útmutató A fejpánt csatlakoztatása című ábráit.

A maszk tisztítása

A maszkot és a fejpántot kizárólag finoman, kézzel szabad mosni.

Naponta/minden egyes használat után:

- Szerelje szét alkotórészeire a maszkot a szétszerelésre vonatkozó utasítások szerint.
- Alaposan tisztítsa meg a maszk szétszerelt részeit (a fejpánt kivételével) meleg, kb. 30 °C-os vízben, enyhe szappannal történő óvatos dörzsöléssel.
- Használat után az arcbőről származó zsírt el kell távolítani a párnáról a maszk szigetelésének optimalizálása érdekében.
- A szellőzőnyílás tisztításához használjon puha sörtéjű kefé.
- Szemrevételezéssel vizsgáljon meg minden alkotórészt, hogy tiszta-e, és ha szükséges, ismételje meg a mosást.
- Minden alkotórészt alaposan öblítsen át ivóvíz minőségű vízzel, és hagyja őket levegőn megszáradni, közvetlen napfénytől védett helyen.
- Ha minden alkotórész megszáradt, szerelje össze őket az összeszerelési utasításoknak megfelelően.

Hetente:

- Tisztítsa meg a fejpántot kézi mosással. Szétszerelés nélkül tisztítható.

VIGYÁZAT!

A maszk egyes alkotórészeinek tisztításához se használjon aromás alapú oldószert vagy illatosított olajokat (pl. eukaliptusz vagy esszenciális olajok), fehérítőt, alkoholt vagy erős illatú anyagokat (pl. citrus). Az ilyen oldatok visszamaradt gőzei belélegzésre kerülhetnek, ha nem elég alapos az öblítés. Ezen túlmenően károsíthatják is a maszkot.

FIGYELEM!

Ha a rendszer bármely alkotórészén sérülés (pl. repedés, repedezés, törés, szakadás stb.) látható, vagy ha tisztítás után bármely alkotórész szennyezett marad, ki kell dobni és ki kell cserélni az alkotórészt.

Hibaelhárítás

Probléma / lehetséges ok

Megoldás

A maszk túl hangos

A szellőzőnyílás részben vagy teljesen eltömődött.

Ha a szellőzőnyílás tisztítása szükségessé válik, használjon puha sörtéjű kefét.

A könyök vagy a dugó nincs megfelelően behelyezve.

Távolítsa el a könyökidomot és a dugót a maszkból, majd szerelje össze az utasításoknak megfelelően.

Szivárgás észlelhető a maszk és az arc között

Nem megfelelő a maszk felhelyezése.

Finoman húzza el a párnát az arctól, hogy ismét felfújódjon. Az utasításokat követve helyezze fel újra a maszkot.

Levegőszivárgás az orrnál

A maszk nincs megfelelően megszorítva.

Húzza meg jobban az alsó és a középső fejpántszíjat. A felső szíjnak lazán kell felfeküdnie. Ne állítsa túl szorossá.

Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a maszkot. Illessze vissza a maszkot az utasításoknak megfelelően. Mielőtt a fejpántot a fejre húzná, győződjön meg arról, hogy a párnázást megfelelően helyezte-e el a gyermek arcán.

A maszk nem illeszkedik megfelelően

Előfordulhat, hogy a maszk helytelenül van összeszerelve.

Szerelje szét és az utasításoknak megfelelően szerelje össze a maszkot.

Lehetséges, hogy a párna szennyezett.

Tisztítsa meg a párnát az utasításoknak megfelelően.

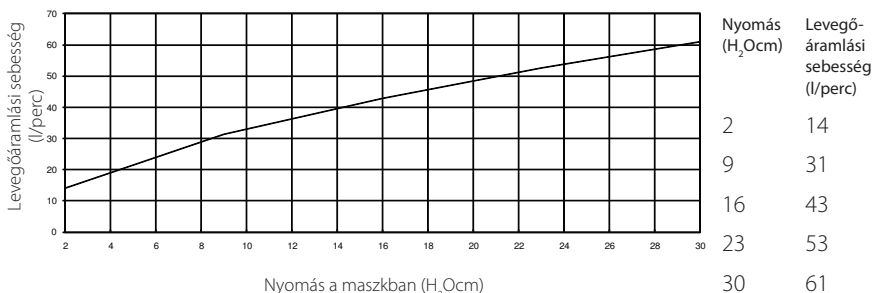
VIGYÁZAT!

- A maszk műszaki jellemzői kezelőorvosa rendelkezésére állnak, így ellenőrizhető, hogy kompatibilis-e a CPAP vagy a két nyomásszintű készülékkel. Ha a készüléket nem a műszaki leírásnak megfelelően vagy inkompatibilis készülékekkel használja, csökkenhet a maszk szigetelésének hatékonysága és a maszk által nyújtott komfortérzet, esetleg nem érhető el optimális hatékonyságú kezelés, szivárgás léphet fel, vagy változhat a szivárgás mértéke, és ez befolyásolhatja a készülék működését.
- Ha a gyermeknél bármely, a maszkkal kapcsolatos mellékhatás jelentkezik, függesse fel a maszk használatát, és forduljon orvoshoz vagy alvásterapeutához.
- Rögzített áramlási sebességű kiegészítő oxigén esetén a belélegzett oxigén koncentrációja a nyomásbeállításoktól, a beteg légzési mintázatától, a maszktól, az alkalmazási ponttól és a szivárgás mértékétől függően eltérő lehet. Ez a figyelmeztetés a legtöbb típusú CPAP és két nyomásszintű készülékre érvényes.
- Mint minden maszknál, alacsony CPAP nyomás esetén bizonyos mértékű visszalégzés történhet.
- A készülék beállításával és üzemeltetésével kapcsolatos tudnivalókat a készülék kézikönyve tartalmazza.

Műszaki jellemzők

Nyomás-áramlás görbe

A visszalégzés elleni védelem céljából a maszkot passzív szellőzéssel látták el. A gyártási eltérések miatt a levegőáramlási sebesség eltérő lehet.



Holttérre vonatkozó információ

A fizikai holttér az üres maszk térfogata a forgócsatlakozóig számítva. Ennek értéke 101,7 ml.

Terápiás nyomás

2–30 H₂Ocm

Megfelelőség

A maszk megfelelősége 5 H₂Ocm és 15 H₂Ocm között kevesebb, mint 1,57 ml/H₂Ocm.

Ellenállás

Mért nyomáscsökkenés (névleges)
50 l/percnél: 0,8 H₂Ocm
100 l/percnél: 3,1 H₂Ocm

Hang

KÖZZÉTETT KÉT SZÁMJEGYŰ ZAJKIBOCSÁTÁSI ÉRTÉKEK az ISO 4871 szerint. A maszk A-hangnyomásszintje 40,6 dBA, bizonytalanság: 4 dBA. A maszk A-hangnyomásszintje 1 méteres távolságban 32,6 dBA, bizonytalanság: 4 dBA.

Környezeti feltételek

Üzemi hőmérséklet: +5 °C és +40 °C között
Üzemi páratartalom: 15% és 95% között, nem kicsapódó
Tárolás és szállítás: -20 °C és +60 °C között
Tárolási és szállítási páratartalom: legfeljebb 95%, nem kicsapódó

Befoglaló méretek

Teljesen összeszerelt maszk, könyökidommal, fejpánt nélkül:
35 mm (Ma) x 430 mm (Sz) x 40 mm (Mé)

Megjegyzések:

- A maszkrendszer nem tartalmaz PVC-t, DEHP-t és ftalátokat.
- A termék nem tartalmaz természetes gumilátexet.
- A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Tárolás

A maszk bármely időtartamú tárolása előtt gondoskodjon arról, hogy alaposan meg legyen tisztítva és teljesen száraz legyen. A maszkot közvetlen napfénytől védett, száraz helyen kell tárolni.

Hulladékkezelés

A maszk nem tartalmaz semmilyen veszélyes anyagot, és kidobható a normál háztartási hulladékkal.

Szimbólumok

 Figyelem! Olvassa el a mellékelt dokumentumokat;  Tételszám;  Cikkszám;  Hőmérsékletre vonatkozó korlátozások;  Páratartalomra vonatkozó korlátozások;  Nem tartalmaz természetes gumilátexet;  Gyártó;  Hivatalos európai képviselő;  „Vigyázat!” vagy „Figyelem!” típusú figyelmeztetést jelöl, és lehetséges sérülésveszélyre figyelmeztet, vagy olyan különleges intézkedéseket ismertet, amelyek a készülék hatékony és biztonságos használatához szükségesek;  Ne érje eső;

 Ezzel az oldalával felfelé;  Törékeny, óvatosan kezelendő.

Fogyasztói jótállás

A ResMed elismer minden, az 1999/44/EK EU irányelvben és az Európai Unión belül értékesített termékekre vonatkozó nemzeti törvények által előírt fogyasztói jogot.

Благодарим за выбор педиатрической маски Pixi Pediatric. Перед применением прочитайте руководство полностью.

Предназначение

Маска Pixi Pediatric неинвазивно направляет поток воздуха к пациенту от прибора, обеспечивающего постоянное положительное давление в дыхательных путях (CPAP) или прибора двухуровневой терапии ('прибор').

Маска Pixi Pediatric:

- применяется для детей в возрасте от 2 до 7 лет, которым предписана терапия постоянным положительным давлением в дыхательных путях (CPAP) или двухуровневая терапия.
- предназначена для многократного использования одним пациентом в домашних условиях, а также в больницах и других лечебных заведениях.



ВНИМАНИЕ!

- Эта маска предназначена для обеспечения стабильного эффективного воздушного уплотнения при минимальном натяжении головного фиксатора. Сильное натяжение головного фиксатора при длительном использовании может вызвать деформации лица. Рекомендуется регулярно консультироваться с врачом по поводу структуры роста и использовать различные типы масок.
- Если пациент не в состоянии сам снять маску, то она должна использоваться только под наблюдением.
- Маска не должна использоваться теми, кто имеет предрасположенность к аспирации.
- Если маска предписана детям с серьезной врожденной патологией или когнитивными нарушениями, рекомендуется применять прибор с соответствующими предупредительными сигналами. Перед началом терапии следует проверить, правильно ли работает весь контур пациента, включая предупредительные сигналы.
- При использовании дополнительного кислорода тщательно соблюдайте все необходимые меры предосторожности.
- Для того, чтобы избежать аккумуляции кислорода в корпусе прибора и опасности возгорания, подача кислорода должна быть отключена, если прибор CPAP или двухуровневой терапии не работает.
- Кислород поддерживает горение. Нельзя использовать кислород во время курения или в присутствии открытого пламени. Применяйте кислород только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Вентиляционные отверстия должны быть свободны и не прилегать к носу.
- Маску следует применять только тогда, когда прибор включен. После подгонки маски убедитесь, что из прибора поступает воздух.

Пояснение: Приборы CPAP и двухуровневой терапии предназначен для применения со специальными масками (или коннекторами), в которых имеются вентиляционные отверстия, через которые воздух может непрерывно выходить из маски. Если прибор включен и функционирует нормально, свежий воздух из прибора вытесняет выдыхаемый воздух через вентиляционные отверстия маски. Но если прибор не работает, в маску не поступает достаточно свежего воздуха, и выдыхаемый воздух вдыхается повторно. Повторное вдыхание выдыхаемого воздуха дольше, чем несколько минут, в некоторых случаях может привести к удушью. Это относится к

большинству моделей приборов CPAP и двухуровневой терапии.

- Эта маска может применяться только с приборами CPAP или двухуровневой терапии, рекомендованными врачом или специалистом по респираторным заболеваниям.
- Применение маски может вызвать боли зубов, десен или челюстей или усугубить существующие зубные болезни. При возникновении таких симптомов, обратитесь к врачу или стоматологу.
- Перед использованием маски удалите с нее всю упаковку.

Установка

Выясните, на какой стороне уплотнения будет находиться воздушный шланг. Желательно, чтобы он находился со стороны прибора.



Совет Pixi! Если ребенок предпочитает спать на каком-то одном боку, это следует учитывать при определении места установки прибора.

Изменение стороны установки воздушного шланга

1. Для изменения стороны для установки воздушного шланга, снимите крышку с уплотнителя.
2. Вставьте в отверстие отвод с воздушным шлангом так, чтобы край отвода прилегал к уплотнителю.
3. Плотно закройте крышкой противоположное отверстие уплотнителя.

Подсоединение головного фиксатора

Конструкция корпуса маски всегда обеспечивает правильность подгонки головного фиксатора.

4. Надвиньте нижнюю планку головного фиксатора со звездочкой на выступ корпуса с двумя звездочками так, чтобы корпус располагался между пластмассовой и прокладочной частями головного фиксатора.
5. Осторожно потяните планку головного фиксатора, пока она не зафиксируется со щелчком.
6. Повторите шаги 4–5 на другой стороне (без звездочек).

Установка закончена и маску можно подгонять.

ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что носовой уплотнитель никогда не блокирует ноздри во время подгонки или применения маски.
- Не оставляйте длинный воздушный шланг в изголовье кровати ребенка. Он может обвиться вокруг головы или шеи ребенка во время сна.

Подгонка маски

На рисунках показана последовательность действий по подгонке, при выполнении которых достигается наилучшее прилегание и комфорт при использовании маски.

Советы Pixi!



- При подгонке маски в первый раз для достижения правильной подгонки мы советуем, чтобы ребенок сидел в вертикальном положении.
- Для того, чтобы ребенок не беспокоился, не допускайте, чтобы какие-либо части маски и головного фиксатора находились рядом с глазами.
- Ребенок лучше воспримет терапию, если маска будет правильно установлена до включения прибора.

Последовательность подгонки

- 1–2. Осторожно придерживая маску у лица ребенка, проверяя, что нос полностью находится внутри уплотнителя, а рот ничем не закрыт, потяните головной фиксатор вверх через голову. Передвиньте средний ремешок вниз на голове так, чтобы он располагался в центре головы на затылке.
3. Удерживая корпус рукой в нужном положении поместите нижний ремешок на шею сзади.
- 4–5. Подсоедините нижний ремешок к маске, держась за язычок и вставив быстросъемный зажим в нижнюю планку головного фиксатора.
6. Полностью подогнанные, маска и головной фиксатор должны выглядеть так, как показано на рисунке. Убедитесь, что верхний ремешок выровнен вертикально по отношению к верхним кончикам ушей, а средний ремешок размещается на затылке и выровнен горизонтально по отношению к верхним кончикам ушей.
7. В заключении подсоедините свободный конец сборки с короткой трубкой к воздушному шлангу прибора.

Регулировка

Советы Pixi!



- Для достижения оптимального прилегания, отрегулируйте ремешки головного фиксатора по порядку, начиная с нижнего ремешка.
- Если у ребенка возникает сухость или раздражение в носу, рекомендуется применять увлажнитель.

Последовательность регулировки

1. При необходимости отрегулируйте ремешки, отсоединив липучки Velcro и осторожно затягивая нижние ремешки головного фиксатора до комфортабельного состояния. Не перетягивайте ремешки.
- 2–3. Повторите шаг 1 со средним и верхним ремешками до комфортабельного состояния.

Примечание: Маска должна прилегать свободно и при этом обеспечивать оптимальное уплотнение. Не перетягивайте ремешки.

Подсоединение порта давления

Порт давления применяется для изменения давления воздуха в маске с тем, чтобы установить необходимое давление. Это происходит во время изучения сна в больнице.

Порт давления также используется для подачи кислорода. Это может осуществляться в домашних условиях или в больнице. Если необходимо, врач сообщит вам, когда это потребуется.

Последовательность подсоединения

1. Снимите крышку с уплотнителя.
2. Сдвиньте крышку в сторону так, чтобы она не блокировала вентиляционные отверстия.
3. Вставьте большой конец порта давления в уплотнитель.
4. Подсоедините другой конец порта давления к кислородной системе.

Проверка уплотнителя

Последовательность проверки уплотнителя

- 1–2. Убедитесь, что уплотнитель не имеет складок, не свернут и не зажат внутри гнезд на корпусе маски.
3. Уплотнитель Ріхі должен располагаться на середине переносицы. Маска никогда не должна блокировать нос или рот.

Снятие маски

Последовательность снятия маски

- 1–2. Осторожно придерживайте маску у лица ребенка. Отсоедините быстроразъемный зажим от нижней планки головного фиксатора, потянув его вперед и в сторону от планки.
- 3–4. Продолжая придерживать маску, снимите головной фиксатор, потянув его вверх и через голову к лицу.

Снятие маски в экстренной ситуации

В экстренной ситуации снимите маску, просунув пальцы под нижний ремешок головного фиксатора и потянув его с усилием от ребенка – в этом случае сработает быстроразъемный зажим. Не применяйте этот метод снятия маски при нормальных условиях.

Разборка маски

Последовательность разборки маски

1. Отсоедините головной фиксатор от корпуса маски, отстегнув обе планки фиксатора от выступов корпуса.
2. Снимите с маски отвод с воздушным шлангом.
3. Снимите крышку с уплотнителя.
- 4–5. Снимите уплотнитель с корпуса, осторожно протолкнув его через переднюю часть и вытянув через заднюю часть корпуса маски.

ВНИМАНИЕ!

При разборке маски держите все аксессуары и компоненты в месте, недоступном для маленьких детей в связи с тем, что мелкие детали могут стать причиной удушья. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если возник риск удушья или была проглочена какая-то мелкая деталь.

Сборка головного фиксатора



Советы Pixi!

- Нет необходимости разбирать головной фиксатор Pixi, чтобы его помыть.
- Ремешки Velcro и пластмассовые пряжки имеют цветную маркировку для удобства сборки.

Последовательность сборки головного фиксатора

1. Положите головной фиксатор и пластмассовые пряжки на плоскую поверхность, как показано, чтобы нижние планки смотрели вверх.
2. Заправьте каждый голубой ремешок в голубую пряжку, обогните ее сверху и закрепите.
3. Заправьте каждый темно-синий ремешок в темно-синюю пряжку, обогните ее сверху и закрепите.
4. Заправьте конец нижнего ремешка головного фиксатора, где только липучки Velcro, в нижнюю планку головного фиксатора и закрепите. На этом этапе нет необходимости прикреплять быстроразъемный зажим к головному фиксатору.

Проверьте, что все детали Velcro или пластмассовые части находятся с внешней стороны маски, в противном случае ваш головной фиксатор мог быть собран неправильно. Теперь головной фиксатор готов к подгонке. Смотрите рисунки по установке маски в данном руководстве.

Сборка

Последовательность сборки

1. Вставьте каждую сторону уплотнителя в гнезда на корпусе маски. Убедитесь, что уплотнитель сориентирован правильно. Стрелки на уплотнителе должны быть направлены вверх к месту крепления тросика крышки. Выступающая вентиляционная часть уплотнителя должна прилегать к корпусу маски.
2. Вытягивайте планки уплотнителя до тех пор, пока воротник плеча уплотнителя не будет прилегать к корпусу маски.
3. Установите крышку на соответствующей стороне уплотнителя.
4. Вставьте отвод с воздушным шлангом в другую сторону уплотнения полностью.
5. Подсоедините головной фиксатор. Смотрите иллюстрации по подсоединению головного фиксатора в данном руководстве.

Чистка маски

Маску и головной фиксатор следует мыть осторожно и только вручную.

Ежедневно/После каждого использования:

- Разберите маску в соответствии с инструкциями.
- Тщательно очистите все отдельные компоненты маски (за исключением фиксатора), осторожно промыв их в теплой воде (примерно 30°C) с мягким моющим средством.

- Для достижения наилучшего прилегания маски, после использования удалите кожный жир с уплотнителя.
- Для чистки вентиляционного отверстия используйте щетку с мягким ворсом.
- Осмотрите каждый компонент и, если необходимо, снова промойте до тех пор, пока они не будут чистыми на вид.
- Сполосните все части маски питьевой водой и высушите на воздухе, не подвергая воздействию прямого солнечного света.
- Когда компоненты высохнут, соберите маску в соответствии с инструкциями.

Еженедельно:

- Вручную промойте головной фиксатор. Его можно мыть, не разбирая.

ВНИМАНИЕ!

Для очистки маски или ее частей не используйте ароматизированные растворы или ароматические масла (например эвкалиптовое или иные эфирные масла), отбеливатель, алкоголь или резко пахнущие вещества (например лимонные). Остаточные испарения таких растворов будут вдыхаться, если их тщательно не смыть. Они также могут повредить маску.

ВНИМАНИЕ

Если какой-то компонент маски поврежден (трещины, разрывы, поломы и пр.) или после чистки остается грязным, его следует заменить.

Устранение неполадок

Проблема / возможная причина	Решение
Маска производит слишком сильный шум	
Вентиляционное отверстие полностью или частично заблокировано.	Если нужно очистить вентиляционное отверстие, используйте для этого щетку с мягким ворсом.
Отвод или крышка неправильно установлены.	Снимите отвод и крышку с маски и повторно соберите в соответствии с инструкциями.
Утечка воздуха из маски вокруг лица	
Маска неправильно установлена на лице.	Осторожно потяните уплотнение от лица для повторного надува. Переместите маску в соответствии с инструкциями.
Утечка воздуха вокруг носа	
Маска затянута неправильно.	Подтяните нижний и средний ремешки. Верхний ремешок должен прилегать свободно. Не перетягивайте ремешки.
	Выключите прибор и снимите маску. Вновь установите маску в соответствии с инструкциями. Перед тем как надеть головной фиксатор, правильно установите уплотнение на лице.
Маска не прилегает так, как следует	
Маска может быть неправильно собрана.	Разберите маску и снова соберите в соответствии с инструкциями.
Грязное уплотнение.	Очистите уплотнение в соответствии с инструкциями.

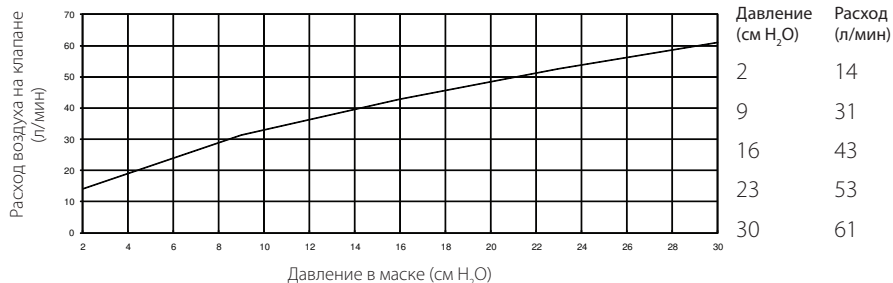
ВНИМАНИЕ!

- Технические спецификации предназначены для врача и он определяет, совместимы ли они с прибором CPAP или двухуровневой терапии. При применении в условиях, не соответствующих спецификациям или с несовместимыми приборами, маска может стать негерметичной или неудобной, оптимальный результат лечения не достигнется, а утечка из маски или изменение объема утечки может ухудшить функционирование прибора.
- Если при применении маски у ребенка возникла какая-то побочная реакция, прекратите использование маски и обратитесь к врачу или сомнологу.
- При фиксированном расходе дополнительного кислорода концентрация вдыхаемого кислорода меняется в зависимости от установленного давления, типа дыхания пациента, размера маски, пункта подсоединения и интенсивности утечки. Это предупреждение относится к большинству моделей приборов CPAP или двухуровневой терапии.
- Аналогично применению других масок, при низком давлении CPAP может происходить возвратное дыхание.
- В руководстве к прибору приводится дополнительная информация по настройкам и действию прибора.

Технические спецификации

График зависимости расхода от давления

Маска имеет систему пассивной вентиляции для предотвращения возвратного дыхания. В зависимости от производственной модификации, расход воздуха на вентиляционное отверстие может изменяться.



Информация о мертвом пространстве

Физическое мертвое пространство представляет собой незаполненный объем маски до конца шарнирного соединения. Оно составляет 101,7 мл.

Лечебное давление

от 2 до 30 см H₂O

Комплаинс

Комплаинс маски в пределах от 5 см H₂O до 15 см H₂O меньше 1,57 мл/см H₂O

Сопротивление

Снижение давления измеренного (номинальное)
при 50 л/мин: 0,8 см H₂O
при 100 л/мин: 3,1 см H₂O

Технические спецификации

Звук	ЗАЯВЛЕННЫЕ ДВУХЧИСЛОВЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ШУМОВОЙ ХАРАКТЕРИСТИКИ соответствуют стандарту ISO 4871. Уровень звукового давления маски по шкале А – 40,6 дБА и показателем неопределенности 4 дБА. Уровень звукового давления маски по шкале А на расстоянии 1 м – 32,6 дБА и показателем неопределенности 4 дБА.
Условия эксплуатации	Допустимая температура: от +5°C до +40°C Допустимая влажность: от 15% до 95% неконденсирующаяся Хранение и транспортировка: от -20°C до +60°C Влажность при хранении и транспортировке: до 95% неконденсирующаяся.
Общие габариты	(Полностью собранная маска с отводом – без головного фиксатора) 35 мм (В) x 430 мм (Ш) x 40 мм (Г)

Примечания:

- *Материалы, из которых изготовлена маска, не содержат ПВХ, пластификатора DEHP или фталатов.*
- *Этот продукт не содержит натурального каучукового латекса.*
- *Производитель оставляет за собой право изменять данные спецификации без уведомления.*

Хранение

Перед тем, как поместить маску на хранение, ее следует тщательно очистить и просушить. Храните маску в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Утилизация

Данная маска не содержит каких-либо опасных веществ и может быть утилизирована как обычный бытовой мусор.

Символы

 Осторожно, смотрите прилагаемые документы;  Номер партии;
 Номер по каталогу;  Ограничение по температуре;  Ограничение по влажности;
 Не содержит натурального каучукового латекса;  Производитель;  
Уполномоченный представитель в Европе;  Означает Внимание или Осторожно – предупреждение об опасности получения травмы или объяснение специальных мер по безопасному и эффективному использованию прибора;  Не допускайте попадания под дождь;  Верхняя сторона;  Хрупкое! Обращаться осторожно

Потребительская гарантия

ResMed признает все права потребителя, которые предоставлены в соответствии с Директивой ЕС 1999/44/EG и соответствующим национальным законодательством стран ЕС для изделий, которые были проданы в Европейском Союзе.

Pixi Pediatrik maskeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen kullanmadan önce tüm kılavuzu okuyun.

Kullanım amacı

Pixi Pediatrik maske, hava akışını hastaya rahatsızlık vermeyecek şekilde sürekli pozitif havayolu basıncı (CPAP) cihazından veya çift aşamalı cihazdan ('cihaz') hastaya yönlendirir.

Pixi Pediatrik maske:

- sürekli pozitif hava yolu basıncı (CPAP) tedavisi veya çift aşamalı tedavi öngörülen 2 ila 7 yaş arası çocuklarda kullanılmalıdır
- ev ortamında tek hasta tarafından tekrar kullanıma ve hastane/kurum ortamında tek hasta tarafından yeniden kullanıma uygundur.

! UYARI

- Bu maske minimum başlık gerilimiyle stabil, etkili bir hava kapaması sağlamak için tasarlanmıştır. Yüksek başlık gerilimi, uzun süreli kullanımla yüz deformasyonuna neden olabilir. Büyüme düzenleri ve farklı maske türleri kullanımının doktor tarafından düzenli olarak kontrolü tavsiye edilir.
- Maske, kendi başına çıkarma imkanı olmayan hastalarda yetkili gözetim altında kullanılmalıdır.
- Maske, aspirasyona eğilimli olan kişiler için uygun olmayabilir.
- Maske, ciddi konjenital durumları veya kognitif yetersizliği bulunan çocuklar için öngörülürse, uygun alarmları olan bir cihazın kullanımı tavsiye edilir. Alarmlar da dahil, komple hasta devresinin doğru çalışması tedaviye başlanmadan önce test edilmelidir.
- Oksijen desteğini kullanırken tüm uyarılara uyun.
- CPAP cihazı veya çift aşamalı cihaz çalışmadığı zaman oksijen akımı kesilmeli, böylece kullanılmayan oksijenin cihazın içinde birikerek yangın riski oluşturması engellenmelidir.
- Oksijen yanmayı destekler. Oksijenin sigara içerken veya açık alevin olduğu ortamlarda kullanılmaması gerekir. Oksijeni yalnızca iyi havalandırılan odalarda kullanın.
- Havalandırma delikleri açık olmalıdır ve buruna karşı oturmamalıdır.
- Maske, cihaz çalıştırılmadan kullanılmamalıdır. Maske takıldığında cihazın hava üflediğinden emin olun.

Açıklama: CPAP ve çift aşamalı cihazlar, maskeden sürekli olarak hava akımına izin verecek hava deliklerine sahip özel maskeler (veya konektörler) ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz açık konumda ve düzgün çalışırken cihazdan gelen yeni hava, dışarı solunan havayı maskenin ventilasyon deliklerinden dışarı atmaktadır. Ancak, cihaz çalışmadığında, maskeden yetersiz temiz hava tedarik edilecektir ve dışarı solunan hava tekrar solunabilir. Dışarı solunan havanın birkaç dakikadan fazla yeniden solunması, bazı durumlarda, boğulmaya neden olabilir. Bu, çoğu CPAP veya çift aşamalı cihaz modeli için geçerlidir.

- Bu maske yalnızca bir doktor veya solunum terapisti tarafından tavsiye edilen CPAP veya çift aşamalı cihazlarla kullanılmalıdır.
- Maske kullanımı, diş, dişeti veya çene ağrısına neden olabilir veya ağız sağlığı ile ilgili var olan bir durumu kötüleştirebilir. Belirtiler oluşursa, doktorunuza veya dişçinize danışın.
- Maskeyi kullanmadan önce tüm ambalajı çıkarın ve bertaraf edin.

Kurulum

Hava tüpünün yastığın hangi tarafına yerleştirileceğine karar verin. Bu, ideal olarak cihaza en yakın taraf olmalıdır.



Pixi İpucu! Çocuğun belli bir tarafta uyuma tercihi varsa cihazın yeri belirlenirken bu dikkate alınmalıdır.

Hava tüpü tarafının değiştirilmesi

1. Hava tüpü tarafını değiştirmek için kapağı yastıktan çıkarın.
2. Birleşik dirsek tertibatı ve hava tüpünü yastık, dirsekteki çıkıntıya erişene kadar takın.
3. Kapağı yastık açıklığına güvenli bir şekilde takarak, yastığın karşı tarafının tamamen kapalı olduğundan emin olun.

Başlığın takılması

Maske çerçevesi, başlığın her seferinde doğru olarak takıldığından emin olacak şekilde tasarlanmıştır.

4. Yıldızlı alt başlık kolunu iki yıldızlı çerçeve düğümünün üzerine tutturun, böylece çerçeve, plastik ile başlık dolgusu arasında kalır.
5. Başlık kolunu yerine oturana kadar hafifçe çekin.
6. 4. ve 5. adımları (yıldız olmayan) diğer tarafla tekrar edin.

Kurulum artık tamamlanmıştır ve maske takılmaya hazırdır.

! UYARI

- Burun yastığının takma veya kullanım sırasında burun deliklerini kapatmadığından emin olun.
- Hava tüpünün büyük kısmının çocuk yatağının üst kısmında kalmamasına dikkat edin. Bu, uyku sırasında çocuğun başına veya boynuna dolanabilir.

Maskenin Takılması

Maskenin takılması ile ilgili resimler, maskeyi kullanırken en iyi sonucu almanız için takip etmeniz gereken sırayı göstermektedir.

Pixi İpuçları!



- Maske ilk defa takılıyorsa maskenin doğru takılmasını sağlamak için çocuğun dik konumda oturmasını tavsiye ederiz.
- Çocukta olası bir anksiyeteyi engellemek için tüm maske çerçevesi ve başlık parçalarının göz ve göz alanından uzak tutulduğundan emin olun.
- Cihaz çalıştırılmadan önce maske doğru olarak takılırsa çocuk tedaviye en iyi şekilde adapte olur.

Takma adımları

- 1-2. Maskeyi çocuğun yüzüne karşı yavaşça tutun, burnun tamamen yastık tarafından kapatıldığından ve ağzın açık olduğundan emin olun – başlığı başın üstüne doğru çekin. Ortadaki bantları, başın arkasında orta kısma oturana kadar başın altına doğru çekin.
3. Doğru başlık konumunu sağlamak için elinizi çerçevede tutarken, alt başlık bandını başın arkasına, enseye getirin ve oturtun.
- 4-5. Alt başlık bandını çıkıntıyı tutup hızlı çıkarma klipsini alt başlık koluna kancalayarak maskeye takın.
6. Tamamen takıldığında maske ve başlık gösterildiği şekilde konumlanmalıdır. Üst bandın kulakların üstü ile dik olarak hizalandığından ve orta bandın kulakların üstü ile yatay hizalı olarak başın ortasında oturduğundan emin olun.
7. En son olarak kısa tüp tertibatının serbest ucunu cihazın hava tüpüne bağlayın.

Ayarlama

Pixi İpuçları!



- En iyi kapamayı sağlamak için başlık bantlarını alttaki banttan başlayıp yukarı doğru çıkararak ayarlayın.
- Çocuk burnunda kuruma veya tahriş hissederse, nemlendirici kullanılması tavsiye edilir.

Ayarlama adımları

1. Gerekirse bantları, Velcro'yu çıkararak ve alt başlık bantlarını rahat edene kadar yavaşça sıkarak ayarlayın. Aşırı sıkıştırmayın.
- 2-3. Adım 1'i orta ve üst bantlarla rahat edene kadar tekrar edin.

Not: Maske en iyi kapamayı sağlarken gevşek olarak takılmak için tasarlanmıştır. Bantları aşırı sıkıştırmayın.

Basınç portunun takılması

Basınç portu, maskenizdeki hava basıncını ölçmek için kullanılır, böylece doğru basınç ayarlanır. Bu, hastanedeki uyku çalışması sırasında gerçekleşir.

Basınç portu oksijen tedarik etmek için de kullanılır. Bu işlem, ev veya hastane ortamında gerçekleştirilebilir. Gerekirse, bunun gerektiği durumları doktorunuz tavsiye edecektir.

Takma adımları

1. Kapağı yastıktan çıkarın.
2. Kapağı yan tarafa alın, böylece havalandırma deliklerini tıkamaz.
3. Basınç portunun geniş ucunu yastiğa takın.
4. Basınç portunun diğer ucunu oksijen sistemine takın.

Yastık kontrolü

Yastık kontrolü adımları

- 1–2. Yastığın buruşup katlanmadığından veya maske çerçevesinin soketleri içinde takılı kalmadığından emin olun.
3. Pixi yastığı orta köprüye oturmak için tasarlanmıştır. Maskenin burnu veya ağzı hiçbir zaman tıkamadığından emin olun.

Çıkarma

Çıkarma adımları

- 1–2. Maskeyi çocuğun yüzüne karşı yavaşça tutun. Hızlı çıkarma klipsini alt başlık kolundan, koldan ileri ve dışarı doğru çekerek çıkarın.
- 3–4. Maskeyi tutmaya devam edin ve başlığı yukarı doğru başın üstünden yüze doğru çekerek çıkarın.

Acil durumda çıkarma

Acil bir durumda, parmağınızı alt başlık bantının altına yerleştirerek ve çocuktan sıkıca çekerek maskeyi çıkartın – bu, hızlı çıkarma klipsini aktive edecektir. Normal koşullar altında bu çıkarma yöntemini kullanmayın.

Sökme

Sökme adımları

1. Başlığı maske çerçevesinden, alt başlık kollarının her birini çerçeve düğümlerinden çözerek çıkarın.
2. Birleşik dirsek tertibatı ve hava tüpünü maskeden çıkarın.
3. Kapağı yastıktan çıkarın.
- 4–5. Yastığı çerçeveden çıkarmak için, yastığı hafifçe çerçevenin önünden itip maske çerçevesinin arkasından dışa doğru çekerek çıkarın.

⚠ UYARI

Maske sökülürken her zaman tüm aksesuarları ve bileşenleri küçük çocukların erişemeyeceği yerlere kaldırın, küçük parçalar boğulma tehlikesi oluşturabilir. Boğulma gerçekleşir veya küçük parçalardan biri yutulursa derhal tıbbi yardıma başvurun.

Başlığın yeniden montajı



Pixi İpuçları!

- Yıkamak için Pixi başlığınızı sökmeye gerek yoktur.
- Velcro bantları ve plastik tokalar, montaj kolaylığı için renkli olarak kodlanmıştır.

Başlığın yeniden montaj adımları

1. Başlığı ve plastik tokaları, alt başlık tokalarının yukarı doğru baktığından emin olarak gösterildiği şekilde düz bir yüzeye yayın.
2. Açık mavi bantlardan her birini açık mavi tokenin üzerinden ve etrafından geçirin ve sonra yerine tutturun.
3. Koyu mavi bantlardan her birini koyu mavi tokenin üzerinden ve etrafından geçirin ve sonra yerine tutturun.
4. Alt başlık bantının yalnız Velcro olan ucunu alt başlık kolundan geçirerek bağlayın ve sonra yerine tutturun. Hızlı çıkarma klipsini şimdi başlığa takma gereği yoktur.

Velcro veya plastik parçaların maskenin dış tarafında olduğundan emin olun, aksi halde başlığınız yanlış olarak monte edilebilir. Başlık şimdi takmaya hazırdır. Bu kılavuzdaki Kurulum resimlerine bakın.

Yeniden montaj

Yeniden montaj adımları

1. Yastığın her iki tarafını da maske çerçevesinin soketlerine takın. Yastığın doğru yöne baktığından emin olun. Yastıktaki oklar yuva yularına doğru yukarıyı göstermelidir. Yastığın yükseltilen ventilli alanı da maske çerçevesinin karşısında oturmalıdır.
2. Yastığın kollarını, yastık omzu manşonu maske çerçevesinin karşısında oturuncaya kadar çekin.
3. Kapağı yastığın uygun tarafına değiştirin.
4. Tamamen girdiğinden emin olarak birleşik dirsek tertibatı ve hava tüpünü yastığın diğer tarafına takın.
5. Başlığı tekrar takın. Bu kılavuzdaki Başlığın takılması ile ilgili resimlere bakın.

Maskenin temizlenmesi

Maskeniz ve başlık sadece hafifçe elde yıkanmalıdır.

Günlük/Her kullanımdan sonra:

- Maske bileşenlerini sökme talimatlarına göre sökün.
- Ayrılan maske bileşenlerini (başlık hariç) yumuşak sabun kullanarak ılık suda (yaklaşık 30°C) hafifçe ovalamak suretiyle iyice temizleyin.
- Maske sızdırmazlığını optimize etmek için, kullanımdan sonra yüz yağları yastıktan temizlenmelidir.
- Hava deliğini temizlemek için yumuşak kıllı bir fırça ile fırçalayın.
- Her bir bileşeni gözden geçirin ve gerekli olması halinde temiz hale geldiği görülene dek yıkama işlemini tekrarlayın.
- Parçaları, içme suyu kalitesindeki suyla iyice durulayın ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak bir yerde kendi kendine kurumaya bırakın.
- Tüm bileşenler kuruduktan sonra, yeniden montaj talimatlarına göre yeniden monte edin.

Haftalık:

- Başlığı elde yıkayın. Sökülmeden yıkanabilir.

! UYARI

Maske parçalarını temizlemek için aromatik-bazlı solüsyonlar veya kokulu yağlar (ör. okaliptüs veya özlü yağlar), çamaşır suyu, alkol veya kuvvetli kokuya sahip (limon kokusu gibi) ürünler kullanmayın. İyi durulanmaz ise bu solüsyonların kalıntıları solunabilir. Ayrıca maskeye zarar verebilirler.

! DİKKAT

Herhangi bir sistem parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, kırık parça, yırtık vb.) olması veya temizlikten sonra herhangi bir parçanın temizlenmemiş kalması halinde, maske parçası atılmalı ve değiştirilmelidir.

Sorun Giderme

Problem / olası neden

Çözüm

Maske çok gürültülü

Hava deliği tıkalı veya kısmen tıkalıdır.

Hava deliğinin temizlenmesi gerekiyorsa, yumuşak bir fırça kullanın.

Dirsek veya kapak yanlış olarak takılıdır.

Dirseği ve kapağı maskeden çıkarın ve talimatlara uygun olarak yeniden takın.

Maske yüzün etrafında sızıntı yapıyor.

Maske doğru yerleştirilmemiştir.

Yeniden hava doldurmak için yastığı hafifçe yüzden ayırın. Maskenizi talimatlara göre yeniden yerleştirin.

Burun çevresinde hava sızıntısı

Maske doğru sıkılmamıştır.

Alt ve orta başlık bantlarını sıkın. Üst bant gevşek olarak oturmamak üzere tasarlanmıştır. Aşırı sıkıştırmayın.

Cihazı kapatın ve maskeyi çıkarın. Maskenizi talimatlara göre yeniden takın. Başlığı başın üstüne doğru çekmeden önce, yastığı yüze doğru biçimde yerleştirdiğinizden emin olun.

Maske tam oturmuyor

Maske yanlış monte edilmiş olabilir.

Maskeyi sökün ve talimatlara uygun olarak tekrar monte edin.

Yastık kirli olabilir.

Yastığı talimatlara göre temizleyin.

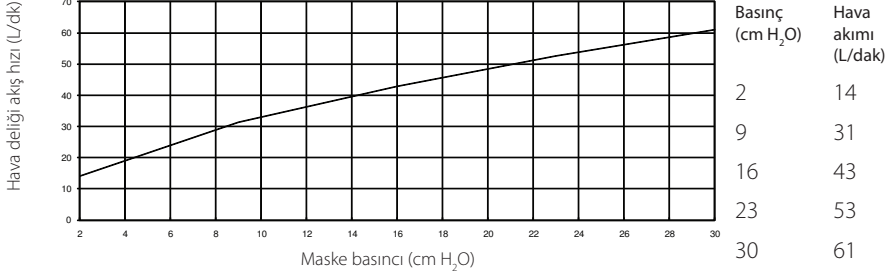
! UYARI

- Klinisyen tarafından maskenin teknik özelliklerinin CPAP veya çift aşamalı cihaz ile uyumlu olup olmadığı kontrol edilmelidir. Şartnamenin haricinde veya uyumsuz cihazlar ile birlikte kullanıldığında, maskenin kapaması ve konforu etkili olmayabilir, optimum tedavi elde edilemeyebilir ve sızıntı veya sızıntı akışındaki değişkenlik, cihaz fonksiyonunu etkileyebilir.
- Çocuk maske kullanımına ters tepki gösterirse maske kullanımına son verin ve doktorunuza veya uyku terapistinize danışın.
- Ek oksijen akışı sabit hıza sahipken, solunan oksijen konsantrasyonu; basınç ayarları, hastanın solunum düzeni, maske, uygulama noktası ve sızma oranına göre değişkenlik gösterir. Bu uyarı, çoğu CPAP veya çift aşamalı cihaz modeli için geçerlidir.
- Tüm maskelerde olabildiği gibi, düşük CPAP basınçlarında bir miktar geri soluma olabilir.
- Ayarlar ve çalışma bilgisi için cihazınızın kılavuzuna başvurun.

Teknik özellikler

Basınç-akış eğrisi

Maske, yeniden solumaya karşı koruma için pasif havalandırmaya sahiptir. İmalat değişikliklerinden ötürü, havalandırma deliği akış hızı değişkenlik gösterebilir.



Ölü alan bilgisi

Fiziksel ölü alan, maskede firdöndü ucuna doğru bulunan boş hacimdir. Bu, 101,7 mL'dir.

Tedavi basıncı

2 ila 30 cm H₂O

Uyumluluk

5 cm H₂O ila 15 cm H₂O arasında maske uyumluluğu 1,57 mL/cm H₂O'dan daha azdır

Rezistans

Ölçülen basınçtaki düşüş (nominal)
50 L/dk'da: 0,8 cm H₂O
100 L/dk'da: 3,1 cm H₂O

Ses

ISO 4871 uyarınca BEYAN EDİLEN
ÇİFT RAKAMLI GÜRÜLTÜ EMİSYON DEĞERLERİ: Maskenin A-ağırlıklı ses gücü seviyesi 40,6 dBA, belirsizlik 4 dBA'dır. 1 metre mesafede maskenin A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi 32,6 dBA, belirsizlik 4 dBA'dır.

Ortam koşulları

Çalışma sıcaklığı: +5°C ila +40°C arası
Çalışma nemliliği: %15 ila %95 arası yoğunlaşmaz.
Saklama ve taşıma: -20°C ila +60°C
Saklama ve nakliye nemliliği: yoğunlaşmaz %95'e kadar.

Brüt boyutlar

Maske, dirsek takımıyla birlikte tam olarak monte edildiğinde – başlıksız.
35 mm (Y) x 430 mm (G) x 40 mm (D)

Notlar:

- Maske sistemi PVC, DEHP veya ftalatlar içermez.
- Bu ürün doğal kauçuktan lateks içermez.
- İmalatçı bu özellikleri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Saklama

Belirli bir süre saklamadan önce maskenin tamamen temiz ve kuru olduğundan emin olun. Maskeyi, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan serin ve kuru bir yerde saklayın.

Bertaraf Etme

Bu maske hiçbir tehlikeli madde içermemektedir ve normal ev atıkları ile birlikte bertaraf edilebilir.

Semboller

 Dikkat, ekinde verilen belgelere bakınız;  Parti Kodu;  Katalog Numarası;
 Isı sınırlaması,  Nem sınırlaması;  Doğal kauçuktan lateks içermez;  İmalatçı;
 Avrupa Yetkili Temsilcisi;  Uyarı veya Dikkat anlamına gelir ve olası bir yaralanmaya karşı sizi ikaz eder veya cihazın güvenli ve etkili kullanımı için özel önlemleri açıklar;  Yağmurdan uzak tutun;  Bu tarafı yukarı gelmelidir;  Kırılgandır, dikkatli taşıyın.

Tüketici garantisi

ResMed, Avrupa Birliği dahilinde satılan ürünler için 1999/44/EG sayılı AB Direktifi ve AB dahilindeki ilgili ulusal kanunlar kapsamında sağlanan tüm tüketici haklarını kabul eder.

Děkujeme vám, že jste si vybrali pediatrickou masku Pixi. Před použitím se prosím seznámte s celým návodem k použití.

Použití

Pediatrická maska Pixi slouží k neinvazivnímu přívodu vzduchu k pacientovi ze zařízení vytvářejícího kontinuální přetlak v dýchacích cestách (systém CPAP) nebo dvojúrovňového (bilevel) systému.

Pediatrická maska Pixi je určena:

- dětem ve věku od dvou do sedmi let, kterým byla předepsána léčba kontinuálním přetlakem v dýchacích cestách (CPAP) nebo dvojúrovňová (bilevel) terapie
- k vícenásobnému použití jedním pacientem v domácnosti, nemocnici či jiném zařízení.



UPOZORNĚNÍ

- Tato maska je navržena tak, aby stabilně a účinně těsnila při minimálním utažení náhlavní soupravy. Při dlouhodobém používání může silné utažení náhlavní soupravy způsobovat deformace obličeje. Doporučujeme pravidelnou kontrolu růstových obrazců lékařem a používání různých druhů masek.
- Uživatelé, kteří si nemohou masku sami sejmout, musí masku používat pod odborným dohledem.
- Masku nemusí být vhodná pro osoby s predispozicí k aspiraci.
- Je-li maska předepsána dětem se závažnými vrozenými onemocněními nebo kognitivními poruchami, doporučujeme použití adekvátních alarmů. Před zahájením léčby musí být vyzkoušeno správné fungování kompletního ventilačního okruhu pacienta včetně alarmů.
- Při obohacování přiváděného vzduchu kyslíkem dodržujte všechna bezpečnostní opatření.
- Pokud není přístroj CPAP nebo dvojúrovňový přístroj zapnut, musí být přívod kyslíku uzavřen, aby se hromadění nevyužitého kyslíku uvnitř pláště přístroje nestalo příčinou požáru.
- Kyslík podporuje hoření. S kyslíkem nepracujte, pokud kouříte nebo se nacházíte v přítomnosti otevřeného plamene. Kyslík používejte pouze v dobře odvětrávaných místnostech.
- Odvzdušňovací otvory musí zůstat nezakryté a nesmí se opírat o nos.
- Masku používejte pouze v případě, že je přístroj zapnutý. Po nasazení masky se přesvědčte, že z přístroje proudí vzduch.

Vysvětlení: Přístroj CPAP je určen k použití v kombinaci se speciálními maskami (nebo konektory), které mají odvzdušňovací otvory, jež umožňují nepřetržitý odvod vzduchu z masky. Když je přístroj zapnutý a pracuje správně, čerstvý vzduch z přístroje vytlačí vydechovaný vzduch odvzdušňovacími otvory z masky ven. Když však přístroj nepracuje, v masce bude nedostatek čerstvého vzduchu a pacient může opět vdechnout již vydechnutý vzduch. Opakované vdechování vydechovaného vzduchu po dobu delší než několik minut může za určitých okolností vést k udušení. To se týká většiny typů přístrojů CPAP nebo dvojúrovňových přístrojů.

- Tuto masku je třeba používat pouze v kombinaci s přístroji CPAP nebo dvojúrovňovými přístroji doporučenými lékařem či respiračním specialistou.
- Používání masky může způsobit bolestivost zubů, dásní nebo čelistí či zhoršit již existující zubní potíže. Pokud se takové příznaky objeví, poraďte se se svým lékařem nebo zubařem.
- Před použitím masku vyjměte ze všech obalů; obaly zlikvidujte.

Nastavení

Určete, na kterou stranu polštářku umístíte vzduchovou trubici. Optimálně by se mělo jednat o stranu, která je zařízením nejbližší.



Pixiho tip! Pokud dítě rádo spí na některém boku, měli byste tuto preferenci zohlednit při instalaci zařízení.

Změna strany vzduchové trubice

1. Chcete-li změnit stranu vzduchové trubice, vyjměte z polštářku zátku.
2. Rameno se vzduchovou trubicí zavádějte, dokud se polštářek nedotkne hrany ramene.
3. Přesvědčte se, zda je protilehlá strana polštářku zcela a bezpečně uzavřena vložení zátky do příslušného otvoru.

Připojení náhlavní soupravy

Tělo masky bylo navrženo tak, aby náhlavní souprava za všech okolností správně seděla.

4. Raménko s hvězdičkou ve spodní části náhlavní soupravy uchyťte do příchytky se dvěma hvězdičkami v těle masky tak, aby se tělo masky pevně usadilo mezi plastem a polstrovanou částí náhlavní soupravy.
5. Raménko náhlavní soupravy tahem pozvolna usazujte na své místo, dokud se neozve cvaknutí.
6. Kroky 4 a 5 zopakujte na druhé straně (bez hvězdiček).

Nastavení je nyní hotovo a maska je připravena k nasazení.



UPOZORNĚNÍ

- Přesvědčte se, že nosní polštářek při nasazení či používání masky neblokuje nosní dírky.
- V hlavě postýlky dítěte nenechávejte ležet delší vzduchové trubice. Ve spánku by se mu mohly omotat kolem hlavy nebo krku.

Nasazení masky

Ilustrace zobrazující způsob nasazení masky dokumentují pořadí kroků pro dosažení nejlepších a nejpohodlnějších výsledků.

Pixiho tipy!



- Pokud masku nasazujete poprvé, doporučujeme, aby dítě za účelem správného nasazení sedělo ve vzpřímené poloze.
- Aby dítě nebylo nervózní, je třeba vyvarovat se toho, aby části těla masky či náhlavní soupravy zasahovaly do očí nebo okolí očí.
- Dítě si na terapii zvykne nejlépe, je-li maska správně nasazena ještě před zapnutím přístroje.

Postup při nasazování masky

- 1.–2. Masku zlehka přidrže dítěti na obličeji. Zkontrolujte, zda je nos dobře zakryt polštářkem a ústa jsou volná – náhlavní soupravu přetáhněte přes hlavu. Středním páskem pohybujte přes hlavu směrem dolů, dokud se neusadí uprostřed zátylku.
3. Jednou rukou přidržíte tělo masky, aby náhlavní souprava zůstala ve správné pozici, a spodní pásek náhlavní soupravy umístěte vzadu na krk.
- 4.–5. Spodní pásek náhlavní soupravy připojte k masce: přidrže výstupek a rychloupínací sponku připněte ke spodnímu raménku náhlavní soupravy.
6. Po nasazení by maska a náhlavní souprava měly být umístěny dle vyobrazení. Přesvědčte se, zda horní pásek sedí svisle na spojnici se špičkami uší a střední pásek na temeni hlavy vodorovně na úrovni špiček uší.
7. Nakonec připojte volný konec krátké trubice ke vzduchové trubici přístroje.

Úprava masky

Pixiho tipy!



- Chcete-li dosáhnout optimální těsnosti, začněte pásy náhlavní soupravy utahovat od spodního pásku a pokračujte směrem nahoru.
- Má-li dítě pocit sucha nebo dráždění v nose, doporučujeme použití zvlhčovače.

Postup při úpravě masky

1. V případě nutnosti pásy upravte odnětím suchých zipů Velcro a pozvolným utahováním spodních pásků náhlavní soupravy do pohodlné polohy. Neutahujte pásy příliš silně.
- 2.–3. Krok č. 1 zopakujte se středními a horními pásy, dokud nedosáhnete pohodlné polohy.

Pozn.: Maska je navržena tak, aby seděla volně a i přesto zajišťovala optimální těsnost. Neutahujte pásy příliš silně.

Připojení tlakového portu

Tlakový port se používá k měření tlaku vzduchu v masce, aby byl nastaven správný tlak. Tento krok probíhá v rámci spánkové studie v nemocnici.

Tlakový port se používá také k dodávce kyslíku. Tento krok lze provést v domácím prostředí nebo v prostředí nemocnice. O nutnosti jeho použití vás případně uvědomí lékař.

Postup při nasazování

1. Vyjměte z polštářku zátku.
2. Zátku dejte na stranu, aby nebránila přístupu k odvězdušňovacím otvorům.
3. Širší konec tlakového portu zasuňte do polštářku.
4. Druhý konec tlakového portu připojte k systému dodávky kyslíku.

Kontrola polštářku

Postup při kontrole polštářku

- 1.–2. Přesvědčte se, zda polštářek není zkrabacený nebo přeložený, případně, zda se nepřichytil do zdírek těla masky.
3. Polštářek Pixi má být usazen uprostřed nosního můstku. Přesvědčte se, že maska v žádném případě neblokuje nos či ústa.

Sejmutí masky

Postup při sejmutí masky

- 1.–2. Masku zlehka přidržte dítěti u obličeje. Z raménka ve spodní části náhlavní soupravy vyvlékněte rychloupínací sponku, a to pohybem vpřed a směrem od raménka.
- 3.–4. Držte masku a náhlavní soupravu sejměte přetažením nahoru a přes hlavu směrem k obličeji.

Nouzové sejmutí masky

V případě nouze sejmete masku tak, že vložíte prst pod pásku ve spodní části náhlavní soupravy a energicky ji odtáhnete od dítěte – tím se uvolní rychloupínací sponka. Za normálních okolností však tento způsob snímání masky nepoužívejte.

Demontáž masky

Postup při demontáži masky

1. Náhlavní soupravu odpojte od těla masky vyvléknutím obou ramének ve spodní části náhlavní soupravy z příchyt v těle masky.
2. Z masky odpojte rameno se vzduchovou trubicí.
3. Vyměňte z polštářku zátku.
- 4.–5. Zlehka zatlačte na přední část těla masky a z jeho zadní části vytáhněte polštářek.

UPOZORNĚNÍ

Při rozebírání masky uchovávejte veškeré příslušenství a komponenty mimo dosah malých dětí, jelikož zde existuje riziko vdechnutí malých částí. V případě vdechnutí nebo spolknutí jakékoli malé části okamžitě přivolejte lékařskou pomoc.

Opětovné sestavení masky



Pixiho tipy!

- Náhlavní soupravu Pixi nemusíte kvůli mytí rozebírat.
- Pásky se suchými zipy Velcro™ a umělohmotné přezky jsou pro snadnější sestavení barevně rozlišeny.

Postup při opětovném sestavování masky

1. Rozložte náhlavní soupravu a umělohmotné přezky na rovnou plochu, jak je uvedeno na obrázku, tak aby raménka ve spodní části náhlavní soupravy směřovala nahoru.
2. Provlékněte světlemodré pásky světlemodrými přezkami a zajistěte je.
3. Provlékněte tmavomodré pásky tmavomodrými přezkami a zajistěte je.
4. Raménkem na spodní části masky provlékněte pouze suchý zip a zajistěte v požadované poloze. Rychloupínací sponku nyní k náhlavní soupravě připínat nemusíte.

Zkontrolujte, zda jsou všechny suché zipy nebo plastové součásti na vnější straně masky, v opačném případě nemusí být náhlavní souprava správně sestavená. Náhlavní souprava je nyní připravená na nasazení. Postupujte podle pokynů pro nastavení masky uvedených v této příručce.

Opětovné sestavení masky

Postup při opětovném sestavování masky

1. Obě strany polštářku zasuňte do těla masky. Přesvědčte se o správné orientaci polštářku. Šipky na polštářku by měly směřovat k upínce zátky. Vyvýšená ventilační část polštářku by měla také přiléhat k tělu masky.
2. Raménka polštářku protáhněte manžetou dosedací plochy polštářku, dokud nebude manžeta přiléhat k tělu masky.
3. Do příslušného otvoru polštářku zasuňte zátku.
4. Do druhého otvoru polštářku zasuňte rameno se vzduchovou trubicí a ujistěte se, že je zcela zasunuto.
5. Znovu připevněte náhlavní soupravu. Viz nákresy opětovného připevnění náhlavní soupravy v této uživatelské příručce.

Čištění masky

Masku a náhlavní soupravu myjte opatrně v ruce.

Denně/po každém použití:

- Masku rozeberte dle pokynů v uživatelské příručce.
- Jednotlivé díly masky pečlivě omyjte (s výjimkou náhlavní soupravy) teplou vodou (přibližně 30 °C) s použitím jemného mýdla.
- Pro zajištění optimální těsnosti masky je nutné z polštářku po použití odstranit kožní maz.
- Pomocí měkkého kartáčku očistěte odvětrávací otvor.
- Každou součást zkontrolujte a v případě potřeby ji očistěte znovu, dokud nebude na pohled čistá.
- Všechny součásti důkladně opláchněte pitnou vodou a nechte je oschnout mimo dosah přímého slunečního záření.
- Po úplném oschnutí jednotlivé součásti znovu sestavte dle pokynů k opětovnému sestavení masky.

Jednou týdně:

- Ručně omyjte náhlavní soupravu. Lze ji mýt bez rozebrání.

UPOZORNĚNÍ

K čištění součástí masky nepoužívejte aromatické roztoky ani vonné oleje (např. eukalyptový olej nebo esenciální oleje), bělicí prostředky, alkohol nebo silně aromatické výrobky (např. s vůní citrusů). Pokud masku řádně neopláchnete, může dojít k vdechnutí reziduálních výparů čisticích prostředků. Tyto látky by mohly masku poškodit.

VAROVÁNÍ

Pokud u některé ze součástí zjistíte jakékoli viditelné poškození (praskliny, úlomky, trhliny atd.), nebo pokud některou součást nelze úplně zbavit nečistot, vyřadte ji a dále nepoužívejte.

Odstraňování problémů

Problém / možná příčina

Řešení

Maska je příliš hlučná

Odvzdušňovací otvor je částečně nebo zcela ucpaný.

Pokud je nutné odvzdušňovací otvor vyčistit, použijte měkký kartáček.

Rameno nebo zátka nejsou správně zasunuty.

Vyměňte rameno a zátku z masky a znovu je připojte k masce dle pokynů uvedených v uživatelské příručce.

Maska na tváři netěsní

Maska není správně nasazena.

Zlehka odtáhněte polštářek od tváře a nechte ho znovu nafouknout. Masku znovu nasadte dle pokynů v uživatelské příručce.

V blízkosti nosu uniká vzduch

Maska není dostatečně utažena.

Utáhněte spodní a střední pásku náhlavní soupravy. Horní páska by měla zůstat poměrně volná. Neutahujte pásy příliš silně.

Vypněte přístroj a masku sejměte. Masku znovu nasadte dle pokynů v uživatelské příručce. Předtím, než náhlavní soupravu přetáhnete přes hlavu, se přesvědčte, zda je polštářek ve správné poloze.

Maska správně nesedí

Maska může být nesprávně sestavena.

Masku rozeberte a znovu sestavte podle pokynů v uživatelské příručce.

Polštářek masky může být znečištěný.

Polštářek dle pokynů vyčistěte.

UPOZORNĚNÍ

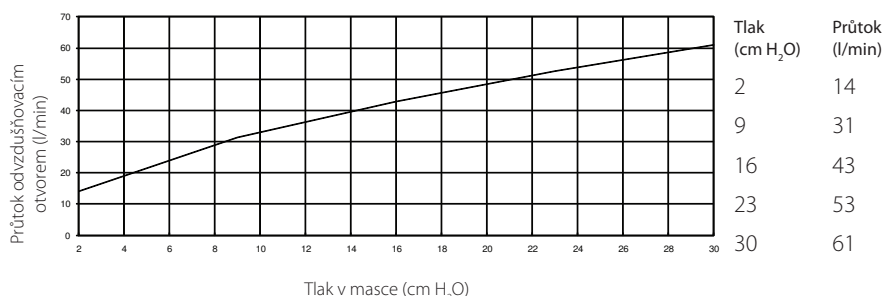
- Informace o technických parametrech masky jsou určeny pro vašeho lékaře, aby podle nich mohl ověřit, zda je maska kompatibilní s příslušným přístrojem CPAP nebo dvojúrovňovým přístrojem. Pokud se maska užívá v rozporu s technickými specifikacemi nebo s nekompatibilním zařízením, nemusí být těsnost a pohodlí masky dostačující, terapie nemusí být optimální a netěsnost masky či nerovnoměrnost nechtěného úniku vzduchu může mít vliv na funkci přístroje.
- Pokud se u vás objeví jakákoli nežádoucí reakce na používání masky, přestaňte masku používat a poraďte se se svým lékařem nebo odborníkem na problematiku spánku.

- Při stabilním průtoku přidávaného kyslíku se koncentrace vdechovaného kyslíku bude měnit v závislosti na nastavení tlaku, dechovém rytmu pacienta, masce, místu aplikace a míře těsnosti masky. Toto varování se týká většiny typů přístrojů CPAP nebo dvojúrovňových přístrojů.
- Jako u všech masek může při nízkém tlaku CPAP dojít k částečnému opětovnému vdechnutí vydechovaného vzduchu.
- Prostudujte si uživatelskou příručku k přístroji, kde získáte informace o nastavení a provozu zařízení.

Technické parametry

Křivka tlakového proudění

Maska je vybavena systémem pasivního odvětrávání, který brání opětovnému vdechnutí vydechovaného vzduchu. V důsledku výrobních odchylek se mohou hodnoty průtoku odvodušňovacím otvorem lišit.



Informace o nevyužitém prostoru	Fyzický nevyužitý prostor je prázdný objem masky po konec ramene masky. Jeho objem je 101,7 ml.
Tlak při léčbě	2-30 cm H ₂ O
Poddajnost	Poddajnost masky od 5 cm H ₂ O do 15 cm H ₂ O je nižší než 1,57 ml/cm H ₂ O
Odpor	Naměřený pokles tlaku (jmenovitý) při 50 l/min: 0,8 cm H ₂ O při 100 l/min: 3,1 cm H ₂ O
Hlučnost	DEKLAROVANÉ DVOUČÍSELNÉ HODNOTY EMISE HLUKU v souladu s normou ISO 4871. Akustický výkon masky vážený filtrem A je 40,6 dBA s nejistotou 4 dBA. Akustický výkon masky vážený filtrem A ve vzdálenosti 1 m je 32,6 dBA s nejistotou 4 dBA.
Provozní podmínky	Provozní teplota: +5 °C až +40 °C Provozní vlhkost: 15 % až 95 % nekondenzující Skladování a přeprava: -20 °C až +60 °C Vlhkost při skladování a přepravě: až 95 % nekondenzující.
Přibližné rozměry	Plně zkompletovaná maska s ramenem – bez náhlavní soupravy. 35 mm (v) x 430 mm (š) x 40 mm (h)

Poznámky:

- Maska neobsahuje PVC, DEHP ani ftaláty.
- Tento výrobek neobsahuje přírodní kaučukový latex.
- Výrobce si vyhrazuje právo změnit tyto technické specifikace bez předchozího upozornění.

Skladování

Před skladováním na jakoukoli dobu zkontrolujte, zda byla maska důkladně očištěna a zda je suchá. Masku skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla.

Likvidace

Maska neobsahuje žádné nebezpečné látky a můžete ji zlikvidovat spolu s běžným domácím odpadem.

Použité symboly

-  Upozornění, přečtěte si průvodní dokumentaci;  Číslo série;
-  Katalogové číslo;  Omezení týkající se teploty;  Omezení týkající se vlhkosti;
-  Neobsahuje přírodní latex;  Výrobce;  Autorizovaný obchodní zástupce pro Evropu;
-  Označuje varování nebo výzvu k obezřetnosti a upozorňuje na možná zranění nebo zvláštní opatření nutná pro bezpečné a efektivní použití zařízení;  Chránit před deštěm;
-  Tímto směrem nahoru;  Křehké, zacházet opatrně.

Spotřebitelská záruka

ResMed uznává ve vztahu ke svým výrobkům prodávaným v Evropské unii veškerá práva spotřebitele stanovená směrnicí Evropského parlamentu a Rady 1999/44/ES a dále příslušné zákony jednotlivých členských zemí EU.

Ďakujeme, že ste si vybrali pediatrickú masku Pixi. Pred použitím si prečítajte celú príručku.

Určené použitie

Pediatrická maska Pixi neinvazívne smeruje prúd vzduchu smerom k pacientovi zo zariadenia pre kontinuálny pozitívny vzduchový tlak v dýchacích cestách (CPAP) alebo dvojúrovňového zariadenia („zariadenie“).

Pediatrická maska Pixi je určená:

- na použitie pre deti vo veku 2 až 7 rokov, pre ktoré bol predpísaný kontinuálny pozitívny tlak v dýchacích cestách (CPAP) alebo dvojúrovňová terapia,
- na opakované používanie pre jedného pacienta v domácom prostredí a na opakované používanie pre jedného pacienta v nemocničnom/zdravotníckom prostredí.



VÝSTRAHA

- Táto maska je vytvorená tak, aby zaistila stabilnú efektívnu vdychotesnosť pri minimálnom utiahnutí náhlavnej súpravy. Príliš silné utiahnutie náhlavnej súpravy môže pri dlhodobom používaní viesť k deformitám tváre. Odporúča sa pravidelná klinická kontrola vzorcov rastu a používanie rozličných typov masky.
- Pacienti, ktorí si nedokážu masku sami sňať, musia masku používať pod kvalifikovaným dohľadom.
- Maska môže byť nevhodná pre osoby s predispozíciou k aspirácii.
- Ak je maska predpísaná pre deti s vážnymi vrodenými chybami alebo s poruchami kognitívnych funkcií, odporúča sa používanie zariadenia s príslušným alarmovým systémom. Správna prevádzka kompletného okruhu pacienta vrátane alarmov musí byť testovaná pred začatím terapie.
- Pri používaní kyslíka z náhradného zdroja dodržujte všetky bezpečnostné opatrenia.
- Ak zariadenie CPAP (zariadenie pre kontinuálny pozitívny tlak v dýchacích cestách) alebo dvojúrovňové zariadenie nepracuje, prítok kyslíka musí byť vypnutý, aby sa nepoužitý kyslík neakumuloval v uzávere prístroja, a nevytváral tak nebezpečenstvo požiaru.
- Kyslík podporuje horenie. Kyslík sa nesmie používať pri fajčení alebo pri otvorenom ohni. Používajte kyslík iba v dobre vetraných miestnostiach.
- Otvory ventilu musia byť udržiavané voľné a nesmú doliehať k nosu.
- Masku nepoužívajte, pokiaľ zariadenie nie je zapnuté. Po nasadení masky sa presvedčte, že zariadenie fúka vzduch.

Vysvetlenie: Zariadenie CPAP a dvojúrovňové zariadenia sú určené na použitie so špeciálnymi maskami (alebo konektormi), ktoré majú vetracie otvory umožňujúce nepretržitý prítok vzduchu z masky. Keď je zariadenie spustené a pracuje správne, nový vzduch prúdici zo zariadenia odvádza vydýchnutý vzduch smerom von cez vetracie otvory masky. Ak však zariadenie nie je spustené, cez masku neprúdi dostatok čerstvého vzduchu a vzniká riziko opätovného vdýchnutia vydýchnutého vzduchu. Opätovné vdychovanie vydýchnutého vzduchu trvajúce dlhšie ako niekoľko minút môže za určitých okolností spôsobiť dusenie. Toto sa týka väčšiny modelov zariadení CPAP a dvojúrovňových zariadení.

- Táto maska sa smie používať iba so zariadením CPAP alebo dvojúrovňovými systémami odporúčanými lekárom alebo respiračným terapeutom.

- Používanie masky môže spôsobiť bolesti zubov, ďasien, alebo sánky, prípadne zhoršiť existujúce dentálne problémy. Ak sa objavia symptómy, obráťte sa na svojho všeobecného alebo zubného lekára.
- Pred použitím masky odstráňte všetky časti balenia.

Zostavenie

Určte, na ktorej strane podušky bude umiestnená vzduchová trubica. Podľa možnosti to má byť na tej strane, ktorá je najbližšie k zariadeniu.



Tip Pixi! Ak dieťa uprednostňuje spánok na jednom boku, je potrebné vziať to do úvahy pri určovaní umiestnenia zariadenia.

Zmena strany vzduchovej trubice

1. Na zmenu strany vzduchovej trubice vytiahnite zátku z podušky.
2. Vsuňte koleno spojené so vzduchovou trubicou, až kým poduška nesiahá po hranu kolena.
3. Zabezpečte, aby bola protiľahlá strana podušky úplne uzavretá tak, že do otvoru podušky poriadne vložíte zátku.

Pripevnenie náhlavnej súpravy

Rám masky bol navrhnutý tak, aby vždy zaistoval správne upevnenie náhlavnej súpravy.

4. Nechajte dolné rameno náhlavnej súpravy s hviezdičkou zapadnúť do spínacích kolíkov rámu s dvoma hviezdičkami tak, aby bol rám uložený medzi plastom a vypchávkou náhlavnej súpravy.
5. Jemne potiahnite rameno náhlavnej súpravy na miesto tak, aby zaklaplo.
6. Opakujte body postupu 4-5 na druhej strane (bez hviezdičiek).

Zostavenie je teraz ukončené a maska je pripravená na nasadenie.



VÝSTRAHA

- Uistite sa, že nosová poduška počas nasadzovania ani počas používania nikdy neblokuje nozdry.
- Nenechávajte dlhé časti vzduchovej trubice v blízkosti vrchnej časti postele dieťaťa. Mohli by sa počas spánku omotať okolo hlavy alebo krku dieťaťa.

Nasadzovanie

Zobrazené nasadzovanie ukazuje postup pre získanie najlepšieho prispôsobenia a pohodlia pri používaní masky.

Tipy Pixi!



- Ak nasadzujete masku po prvý raz, odporúčame, aby dieťa sedelo vzpriamene, aby bolo zaručené jej správne nasadenie.
- Uistite sa, že žiadna časť rámu masky a náhlavnej súpravy nezakrýva oči a oblasť okolo očí, aby sa predišlo novej úzkostnej reakcii dieťaťa.
- Dieťa sa najľahšie prispôsobí terapii, ak je maska správne nasadená pred zapnutím prístroja.

Postup pri nasadzovaní

- 1–2. Jemne pritlačte masku na tvár dieťaťa tak, aby bol nos úplne zakrytý poduškou a aby boli ústa voľné – natiahnite náhlavnú súpravu cez hlavu. Posúvajte stredný popruh dole po hlave, kým nebude prechádzať stredom zadnej časti hlavy.
3. Rukou pridržiavajte rám, aby ste zachovali správnu polohu náhlavnej súpravy a pretiahnite dolný náhlavný popruh za krk.
- 4–5. Pripevnite dolný náhlavný popruh k maske tak, že pridržíte koncovku a upnete sponu pre rýchle odopnutie na dolné náhlavné rameno.
6. Plne nasadená maska a náhlavné popruhy musia byť umiestnené tak ako na obrázku. Uistite sa, že horný popruh je vertikálne zarovnaný s vrchnou časťou uší a stredný popruh vedie cez zadnú časť hlavy horizontálne zarovnaný s vrchnou časťou uší.
7. Nakoniec pripojte voľný koniec zostavy krátkej trubice k vzduchovej trubici prístroja.

Prispôsobenie

Tipy Pixi!



- Pre optimálne dolahnutie začnite prispôbovať náhlavné popruhy tak, že začnete dolným popruhom a pokračujete nahor.
- Ak dieťa pociťuje sucho alebo dráždenie v nose, odporúča sa použiť zvlhčovač.

Postup prispôsobovania

1. Ak je to potrebné, prispôsobte popruhy odstránením suchého zipsu Velcro a jemne utiahnite dolné náhlavné popruhy do pohodlnej polohy. Neutahujte príliš silno.
- 2–3. Opakujte krok 1 aj so stredným a horným popruhom do pohodlnej polohy.

Poznámka: Maska je navrhnutá tak, aby sedela voľne a pritom poskytovala optimálne utesnenie. Neutahujte popruhy príliš silno.

Pripojenie tlakového portu

Tlakový port sa používa na meranie tlaku vzduchu v maske, aby bol nastavený správny tlak. Deje sa tak počas spánkovej štúdie v nemocnici.

Tlakový port sa tiež používa na dodávanie kyslíka. To sa môže uskutočňovať v domácom alebo v nemocničnom prostredí. V prípade potreby o tom rozhodne klinický lekár.

Postup pripevnenia

1. Vyberte zátku z podušky.
2. Presuňte zátku nabok, aby nezakrývala otvory ventila.
3. Vsuňte širší koniec tlakového portu do podušky.
4. Pripevnite druhý koniec tlakového portu na kyslíkový systém.

Skontrolovanie podušky

Postup kontroly podušky

- 1–2. Uistite sa, že poduška nie je pokrčená alebo prehnutá, alebo zachytená vo vnútri nátrubkov v ráme masky.
3. Poduška Pixi je navrhnutá na umiestnenie na stred nosovej kosti. Uistite sa, že maska nikdy neblokuje nos ani ústa.

Snímanie

Postup snímania

- 1–2. Jemne pritlačte masku na tvár dieťaťa. Odopnite sponu pre rýchle odopnutie z dolného náhlavného ramena tak, že potiahnete dopredu a smerom od ramena.
- 3–4. Stále držte masku a odstráňte náhlavnú súpravu tak, že ju pretiahnete nahor a cez hlavu smerom k tvári.

Urgentné snímanie

V urgentnom prípade odstráňte masku tak, že dáte prst pod dolný náhlavný popruh a pevne ho odtiahnete od dieťaťa – to aktivuje sponu pre rýchle odopnutie. Za normálnych okolností túto metódu snímania nepoužívajte.

Rozobratie

Postup pri rozoberaní

1. Odopnite náhlavnú súpravu od rámu masky tak, že každé z dolných ramien náhlavnej súpravy odopnete od spínacích kolíkov rámu.
2. Odoberte z masky koleno spojené so vzduchovou trubicou.
3. Vyberte zátku z podušky.
- 4–5. Odoberte podušku z rámu tak, že ju cezeň zľahka pretlačíte spredu a zozadu ju odtiahnete od rámu masky.



VÝSTRAHA

Keď rozoberáte masku, vždy uchovávajte všetky súčasti a príslušenstvo mimo dosahu malých detí, keďže malé časti môžu znamenať nebezpečenstvo udusení. Pri prehltnutí akejkoľvek malej časti alebo pri dusení okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Opätovné zostavenie náhlavnej súpravy



Tipy Pixi!

- Ak chcete náhlavnú súpravu Pixi umyť, nemusíte ju rozobrať.
- Popruhy so suchým zipsom Velcro a plastové spony majú na ulahčenie zostavenia farebné označenie.

Postup opätovného zostavenia náhlavnej súpravy

1. Položte náhlavnú súpravu a plastové spony na rovný povrch podľa obrázku tak, aby dolné ramená náhlavnej súpravy smerovali nahor.
2. Prevlčte každý svetlomodrý popruh nahor a cez svetlomodrú sponu a bezpečne ho pripevnite.
3. Prevlčte každý tmavomodrý popruh nahor a cez tmavomodrú sponu a bezpečne ho pripevnite.
4. Prevlčte len koniec so suchým zipsom Velcro dolného náhlavného popruhu cez dolné náhlavné rameno a bezpečne ho pripevnite. Ešte nie je potrebné pripevniť k náhlavnej súprave sponu pre rýchle odopnutie.

Ubezpečte sa, že sa žiadne časti Velcro ani plastové časti nenachádzajú na vonkajšej strane masky, v opačnom prípade je možné, že náhlavná súprava je zostavená nesprávne. Náhlavná súprava je teraz pripravená na nasadenie. Pozrite si sprievodné ilustrácie k zostaveniu v tomto návode.

Opätovné zostavenie

Postup pri opätovnom zostavovaní

1. Vložte každú zo strán podušky do nátrubkov rámu masky. Uistite sa, že poduška je správne otočená. Šípky na poduške by mali mieriť nahor k uzdičke zátky. Zvýšená ventilovaná oblasť podušky by tiež mala doliehať k rámu masky.
2. Potiahnite ramená podušky skrz, kým golier nákrúžku podušky nedolieha na rám masky.
3. Vložte zátku do príslušnej strany podušky.
4. Na druhú stranu podušky zasuňte koleno spojené so vzduchovou trubicou a uistite sa, že je plne zasunuté.
5. Znovu pripevnite náhlavnú súpravu. Pozrite si ilustrácie zobrazujúce pripevnenie náhlavnej súpravy v tejto príručke používateľa.

Čistenie masky

Masku a náhlavnú súpravu len jemne umyte v rukách.

Denne/Po každom použití:

- Rozoberte komponenty masky podľa návodu na rozoberanie.
- Dôkladne vyčistite oddelené komponenty masky (okrem náhlavnej súpravy) jemným trením v teplej (asi 30 °C) vode s použitím jemného mydla.
- Pre optimalizáciu tesnenia masky po použití odstráňte z podušky stopy tvárovej mastnoty.
- Na čistenie ventilu použite kefku s mäkkými štetinami.
- Skontrolujte každý komponent a ak je to potrebné, čistenie opakujte, pokiaľ komponent nie je viditeľne čistý.
- Všetky komponenty riadne opláchnite pitnou vodou a nechajte voľne vyschnúť mimo priameho slnečného svetla.

- Keď sú všetky komponenty suché, znovu ich zostavte podľa návodu na opätovné zostavenie.

Týždenne:

- Umyte náhlavnú súpravu v rukách. Môže byť umývaná bez rozoberania.

VÝSTRAHA

Nepoužívajte roztoky na aromatickej báze ani vonné oleje (napr. eukalyptové alebo esenciálne oleje), bieliace prostriedky, alkohol ani silne voňajúce výrobky (napr. citrusové) na čistenie ktoréhokoľvek komponentu masky. Ak sa maska dôkladne neprepláchna, môže dôjsť k inhalácii reziduálnych výparov týchto roztokov. Tiež môžu masku poškodiť.

UPOZORNENIE

Ak je viditeľné akékoľvek poškodenie nejakého komponentu masky (prasknutie, trhliny, zlomené časti, diery atď.) alebo ak po vyčistení ktoréhokoľvek komponent zostáva znečistený, daný komponent masky treba odstrániť a nahradiť novým.

Riešenie problémov

Problém / možná príčina	Riešenie
Maska je príliš hlučná	
Ventil je zablokovaný alebo čiastočne zablokovaný.	Ak ventil vyžaduje vyčistenie, použite kefku s mäkkými štetinami.
Koleno alebo zátka nie sú správne založené.	Odpojte koleno a zátku od masky a potom ich opätovne zostavte podľa návodu.
Unikajúci vzduch medzi maskou a tvárou	
Maska nie je správne utiahnutá.	Jemne odtiahnite podušku od tváre, aby znovu nabrala pôvodný tvar. Znovu masku nasadte podľa návodu.
Vzduch unikajúci okolo nosa	
Maska nie je správne utiahnutá.	Uťahnite dolný a stredný náhlavný popruh. Horný popruh je navrhnutý tak, aby priliehal pomerne voľne. Neutahujte príliš silno.
	Vypnite prístroj a snímte masku. Znovu masku nasadte podľa návodu. Pred natiahnutím náhlavnej súpravy cez hlavu sa uistite, že poduška je na tvári v správnej polohe.
Maska správne nesedí	
Maska môže byť nesprávne zostavená.	Masku rozoberte a opätovne zostavte podľa návodu.
Poduška môže byť znečistená.	Vyčistite podušku podľa návodu.

VÝSTRAHA

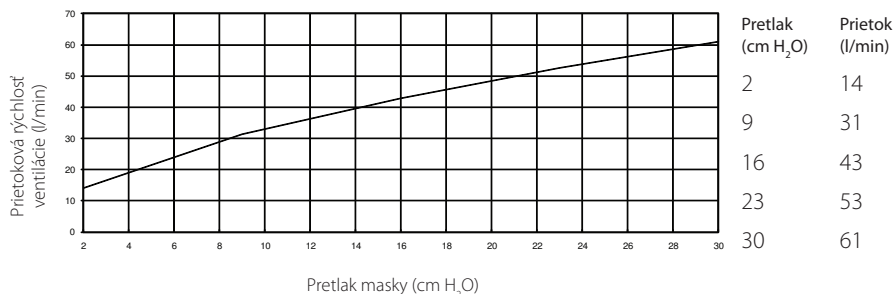
- Technické parametre masky sú určené pre vášho lekára na kontrolu kompatibility so zariadením CPAP alebo dvojúrovňovým zariadením. Ak použijete masku mimo rozsahu parametrov alebo s nekompatibilnými zariadeniami, tesnenie a pohodlie môžu byť nedostačujúce, nemusí byť dosiahnutá optimálna terapia, a únik alebo výkyvy miery úniku môžu ovplyvniť fungovanie zariadenia.
- Prestaňte používať túto masku, ak má dieťa akúkoľvek negatívnu reakciu na používanie masky, a poraďte sa s lekárom alebo spánkovým terapeutom.

- Pri stabilnom prietoku kyslíka z náhradného zdroja sa koncentrácia inhalovaného kyslíka mení v závislosti od nastavenia tlaku, dýchacieho rytmu pacienta, masky, miesta aplikácie a miery úniku. Toto sa týka väčšiny modelov zariadení CPAP a dvojúrovňových zariadení.
- Ako pri všetkých maskách, pri nízkom tlaku zariadenia CPAP môže dôjsť k čiastočnému opätovnému vdychovaniu.
- Podrobnosti o nastaveniach a informácie o prevádzke nájdete v príručke k vášmu prístroju.

Technické parametre

Krivka pretlak-prietok

Maska obsahuje pasívne vetranie ako ochranu proti opätovnému vdychnutiu. V dôsledku výrobných odchýlok sa prietoková rýchlosť ventilácie môže líšiť.



Informácie o nevyužitom priestore

Fyzický nevyužitý priestor je prázdny objem masky ku koncu kĺbu. Je to 101,7 ml.

Terapeutický pretlak

2 až 30 cm H₂O

Poddajnosť

Poddajnosť masky medzi 5 cm H₂O a 15 cm H₂O je menej ako 1,57 ml/cm H₂O

Odpor

Pokles meraného pretlaku (nominálny)
pri 50 l/min: 0,8 cm H₂O
pri 100 l/min: 3,1 cm H₂O

Zvuk

DEKLAROVANÉ DVOJČÍSELNÉ HODNOTY EMISÍÍ HLUKU v súlade s normou ISO 4871. A-vážená hladina akustického výkonu masky je 40,6 dBA, s odchýlkou 4 dBA. A-vážená hladina akustického tlaku masky vo vzdialenosti 1 m je 32,6 dBA, s odchýlkou 4 dBA.

Podmienky prostredia

Prevádzková teplota: +5 °C až +40 °C
Prevádzková vlhkosť: 15 % až 95 %, nekondenzujúca.
Skladovanie a preprava: -20 °C až +60 °C
Vlhkosť pri skladovaní a preprave: až do 95 %, nekondenzujúca.

Hrubé rozmery

Plne zostavená maska so sústavou kolena – bez náhlavnej súpravy.
35 mm (V) x 430 mm (Š) x 40 mm (H)

Poznámky:

- Systém masky neobsahuje PVC, DEHP ani ftaláty.
- Tento výrobok neobsahuje prírodný kaučukový latex.
- Výrobca si vyhradzuje právo meniť tieto parametre bez oznámenia.

Skladovanie

Pred skladovaním na akúkoľvek dobu sa presvedčte, či je maska úplne čistá a suchá. Masku skladujte na suchom mieste mimo priameho slnečného svetla.

Likvidácia

Maska neobsahuje žiadne nebezpečné látky a môže sa likvidovať spolu s bežným domácim odpadom.

Symbols

 Upozornenie, pozrite sprievodné dokumenty;  Číslo šarže;  Katalógové číslo;
 Hraničné hodnoty teploty;  Hraničné hodnoty vlhkosti;  Neobsahuje prírodný kaučukový latex;  Výrobca;  Autorizovaný zástupca pre Európu;  Označuje Výstrahu alebo Upozornenie a upozorňuje vás na možné poranenie alebo vysvetľuje zvláštne opatrenia pre bezpečné a efektívne používanie zariadenia;  Chráňte pred dažďom;  Týmto smerom nahor;
 Krehké, manipulovať opatrne.

Informácie o záruke

ResMed uznáva všetky práva spotrebiteľov ustanovené smernicou Európskej únie 1999/44/ES a príslušné štátne zákony v rámci Európskej únie týkajúce sa výrobkov predávaných v rámci Európskej únie.

**Manufacturer:**

ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

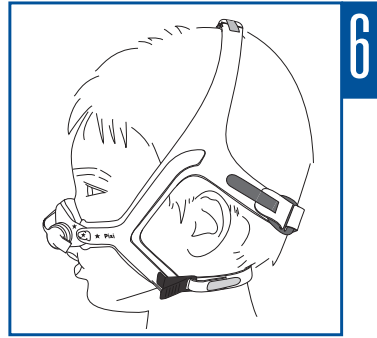
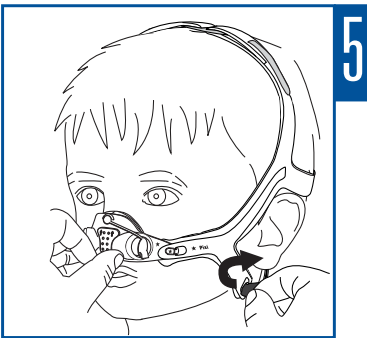
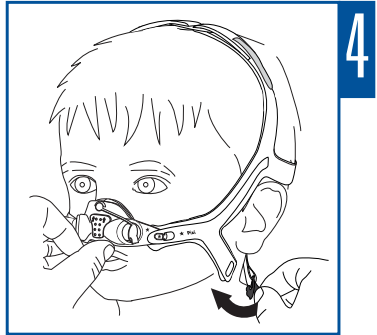
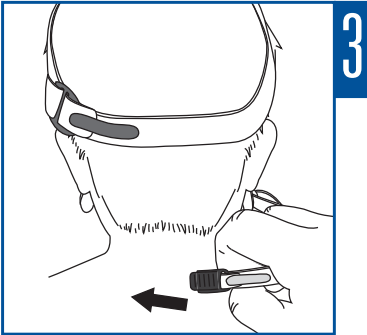
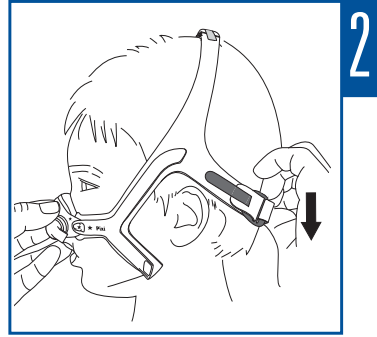
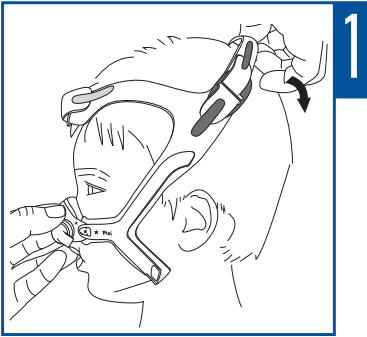
For patent information, see www.resmed.com/ip.

Pixi is a trademark of ResMed Pty Ltd.

Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2020 ResMed.





618364/12020-06
Pixi
USER
EPN

